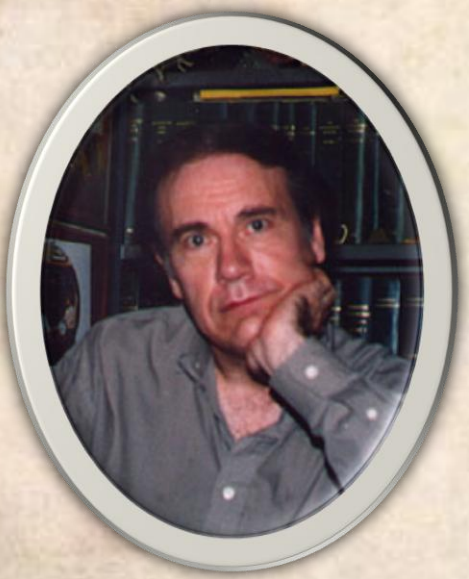
RAZBOIUL STELELOR

IMPERIUL CONTRAATACA

DONALD F. GLUT



Donald F. Glut

Născut în 1944, Donald Glut este scriitor, regizor amator, scenarist. A regizat peste 40 de filme de amatori şi a scris mai multe scenarii, în special pentru emisiuni de copii. Donald Glut a scris romanul *Imperiul Contraatacă*, după scenariul celui de-al doilea film al seriei Star Wars, scenariu de film scris de Lucas, Kasdan şi Brackett.

La baza scenariului a stat povestirea *Splinter of the Mind's Eye* scrisă de Alan Dean Foster. În carte Forster imaginează o idilă între Luke şi Leia, pentru a afla mai tîrziu, că în film, Lucas decide ca cei doi să fie frate şi soră.

Donald F. Glut

Imperiul Contraataca

Traducere de
Ciprian Tănăsescu

Donald F. Glut
Star Wars:
The Empire Stike Back
1980
Based on a story by George Lucas

I

— Ăsta zic şi eu frig!

Vocea lui Luke Skywalker sparse tăcerea pentru prima dată de cînd băiatul părăsise, cu cîteva ore în urmă, noua bază a Alianței Rebelilor. Luke călărea un tauntaun, singura ființă vie în afară de el cît puteai vedea cu ochii pe acea planetă pustie. Se simțea obosit şi singur, iar sunetul propriei sale voci îl surprinse.

Luke, ca şi ceilalți membri ai Alianței explorau cu rîndul ținuturile albe ale planetei Hoth, adunînd informații despre noua lor casă. Cu toții se întorceau la bază cu un sentiment de linişte amestecat cu singurătate. Nu aflaseră nimic care să le contrazică descoperirile anterioare, conform cărora nu existau forme de viață inteligente pe această planetă înghețată. Tot ce văzuse Luke în expedițiile sale solitare erau întinderile albe şi goale şi linia de munți albăstrui ce păreau să dispară în cețurile orizontului îndepărtat.

Luke zîmbi în spatele fularului ca o mască, ce îl proteja de vînturile reci de pe Hoth. Privind prin ochelarii de protecție la întinderile de gheață, îşi trase şi mai mult deasupra frunții gluga bordată cu blană.

Un colț al gurii i se ridică a zîmbet în timp ce încerca să-şi amintească de cercetătorii oficiali aflați în serviciul guvernului imperial: "Galaxia este împestrițată de colonii cărora puțin le pasă de treburile Imperiului sau de opozanții acestuia, Alianța Rebelilor", gîndi el. "Iar cine vrea să întemeieze o aşezare, trebuie să fie nebun ca să-şi încerce norocul pe Hoth. Planeta asta nu are nimic de oferit nimănui – doar nouă".

Alianța Rebelilor îşi stabilise o bază pe lumea de gheață, cu mai puțin de o lună în urmă. Luke era bine cunoscut la bază şi, deşi abia împlinise douăzeci şi trei de

ani, ceilalți războinici rebeli i se adresau cu apelativul de "comandant Skywalker". Acest titlu îl făcea să se simtă puțin stingherit. Cu toate acestea era deja în stare să comande o trupă de soldați. Lui Luke i se întîmplaseră atîtea lucruri şi el însuşi se schimbase atît de mult! Chiar şi lui i se părea incredibil că numai cu trei ani în urmă era un băiat de fermier cu ochi mirați, ce-şi ducea traiul pe planeta sa de baştină, Tatooine.

Tînărul comandant îşi îndemnă tauntaunul:

— Hai, fetițo.

Trupul de culoare gri al şopîrlei zăpezilor era apărat de frig printr-un înveliş de blană deasă. Galopa pe cele două membre posterioare musculoase, ale căror labe cu trei degete se terminau în nişte gheare mari şi încovrigate, ce aruncau în urmă bucăți întregi de zăpadă. Capul, asemănător cu cel al lamei, se întindea înainte, iar coada se răsucea în spate cînd animalul urca în fugă o pantă înghețată. Capul încornorat al tauntaunului se întorcea dintr-o parte în alta, pentru a evita vînturile ce-i asaltau botul tremurător.

Luke îşi dori ca misiunea să ia sfîrşit. Trupul îi era aproape înghețat, în ciuda îmbrăcăminții armatei rebele, bine căptuşită cu blană. Dar ştia că el alesese acest loc; se oferise voluntar pentru a străbate aceste cîmpii înghețate în căutarea altor forme de viață. Tremura în timp ce privea umbra lungă pe care o aruncau pe zăpadă el şi animalul lui. "Vîntul se întețeşte", gîndi el. "Şi vînturile astea înghețate aduc temperaturi de nesuportat pe aceste cîmpii, după căderea nopții". Era tentat să se întoarcă la bază puțin mai devreme decît normal, dar era pe deplin conştient de importanța misiunii sale, de a stabili cu certitudine că rebelii erau singuri pe Hoth.

Tauntaunul se întoarse brusc spre dreapta, aproape dezechilibrîndu-l pe Luke, care încă nu se obişnuise pe de-a întregul să călărească aceste creaturi imprevizibile.

— Nu vreau să te jignesc, îi spuse animalului de sub

el, dar m-aş simți mult mai în largul meu în scaunul vehiculului meu antigravitațional. Pentru asemenea misiune însă, un tauntaun – în ciuda dezavantajelor sale – era cel mai eficient şi mai practic mijloc de transport existent pe Hoth.

Cînd animalul atinse vîrful unei alte pante de gheață, Luke îl făcu să se oprească. Îşi scoase ochelarii de protecție cu lentile întunecate şi clipi de cîteva ori pentru a-şi obişnui ochii cu strălucirea orbitoare a zăpezii.

Deodată, atenția îi fu atrasă de apariția unui obiect ce străbătu ca un fulger cerul, lăsînd în spate o dîră de fum, în timp ce cobora spre orizontul înceţoşat. Luke întinse cu repeziciune mîna la centura sa utilitară, apucînd electrobinoclul. Simți o teamă ca un fior ce concura cu frigul atmosferei de pe Hoth. Ceea ce văzuse putea fi de fabricație umană, poate chiar lansat de Imperiu. Tînărul comandant, cu binoclul ațintit spre obiect, îi urmări traiectoria şi privi cu atenție cînd acesta se prăbuşi pe solul alb şi fu acoperit de strălucirea exploziei de zăpadă.

La sunetul acesteia, tauntaunul lui Luke începu să tremure. Un muget de frică scăpă din botul animalului care începu să scurme neliniştit zăpada cu ghearele. Luke mîngîie capul tauntaunului, încercînd să-l liniştească. Îşi auzi cu greutate vorbele, prin zgomotul vîntului.

— Uşurel, fetiţo, e doar un meteorit! strigă el, şi animalul se calmă, iar Luke îşi duse transmițătorul la gură: Ecou 3 către Ecou 7. Han bătrîne, mă auzi?

Receptorul pîrîi datorită paraziților, apoi o voce cunoscută îşi croi drum prin interferență.

— Tu eşti, puştiule? Ce s-a întîmplat?

Glasul părea ceva mai bătrîn şi mai ascuțit decît al lui Luke. Pentru o clipă, Luke îşi aduse aminte cu duioşie de prima întîlnire cu contrabandistul spațial corellian, în acel bar întunecat şi plin de extratereştri, într-un port spațial de pe Tatooine. Acum era unul dintre puținii prieteni ai lui Luke care nu erau membri oficiali ai Alianței Rebelilor.

— Mi-am terminat rondul şi nu am detectat nici un semn de viaţă, vorbi Luke în transmiţătorul său, apropiindu-şi gura foarte mult de microfon.

— Nu există destulă viaţă pe cubul ăsta de gheaţă, nici măcar pentru a umple un crucişător spaţial, răspunse Han, străduindu-se să-şi facă auzită vocea prin vîntul ce şuiera. Eu mi-am plasat balizele de recunoaştere. Mă îndrept spre bază.

— Ne vedem în curînd, răspunse Luke.

Ochii îi erau încă aţintiţi spre coloana de fum ce se ridica răsucindu-se dintr-un punct negru în depărtare.

— Tocmai a căzut un meteorit în apropiere şi vreau să văd ce-i cu el. Nu stau mult.

Închizînd transmiţătorul, Luke îşi întoarse atenţia către tauntaunul lui. Creatura reptiliană îşi muta greutatea de pe un picior pe celălalt. Scoase un urlet înfundat ce păru să semnalizeze frica.

— Hai, fetiţo! rosti, mîngîind capul tauntaunului. Ce s-a întîmplat... Ai mirosit ceva? Nu-i nimic acolo.

Dar Luke începuse şi el să nu se simtă în largul lui, pentru prima oară de cînd plecase de la baza rebelilor. Ceea ce ştia cu siguranţă despre aceste şopîrle ale zăpezilor era faptul că aveau simţuri foarte ascuţite. Mai mult ca sigur că animalul încerca să-i spună lui Luke că îi păştea un pericol.

Fără a mai pierde o clipă, Luke scoase un obiect mic din centura sa utilitară şi îi reglă butoanele miniaturale. Dispozitivul era destul de sensibil pentru a capta pînă şi cele mai mici semne de viaţă, detectînd temperatura corporală şi sistemele vitale interne. Dar cînd Luke începu să citească indicaţiile aparatului, îşi dădu seama că nu mai era nevoie – sau timp – să continue.

O umbră se înălţă deasupra lui, la peste un metru şi jumătate înălţime. Luke se întoarse şi i se păru deodată că solul însuşi căpătase viaţă. O namilă cu blană albă, camuflată perfect faţă de movilele de zăpadă, se aruncă

sălbatic asupra sa.

— Fir-ar să...

Arma lui Luke nu apucă să-şi părăsească teaca. Gheara imensă a creaturii zăpezilor, wampa, îl lovi cu putere drept peste față, aruncîndu-l de pe tauntaun în zăpada înghețată.

Luke leşină şi nu apucă să audă țipetele demne de milă ale tauntaunului şi nici tăcerea bruscă ce urmă după zgomotul făcut de ruperea gîtului animalului. Şi nici nu-şi simți glezna apucată cu sălbăticie de atacatorul său uriaş şi păros, care îl tîrî ca pe o păpuşă fără viață peste cîmpia acoperită de zăpadă.

Fumul negru continua să se ridice din groapa de pe deal, unde acel obiect căzuse din cer. Norii de fum se subțiaseră considerabil de cînd obiectul se prăbuşise formînd un crater în zăpada topită, fumul negru fiind dispersat peste cîmpurî de vînturile înghețate de pe Hoth.

Ceva se mişca în crater.

La început fu doar un sunet, un zgomot metalic crescînd în intensitate ca pentru a concura vîntul ce urla. Apoi obiectul se mişcă – ceva ce străluci în lumina după-amiezii cînd începu să se ridice încet din crater.

Obiectul părea să fie o formă oarecare de viață, ceva străin, cu capul oribil, ca o țeastă cu multe orbite, cu ochii acoperiți de lentile întunecate, aruncîndu-şi privirile reci peste sălbaticele întinderi şi mai reci. Dar pe măsură ce se ridica mai mult din crater, forma sa dezvălui clar că este un soi de maşinărie, cu un "trup" mare şi cilindric, conectat la un cap circular şi echipat cu aparate de filmat, senzori şi anexe metalice, dintre care unele se terminau cu cleşti ca de crab.

Maşina se ridică deasupra craterului ce fumega şi îşi întinse anexele în diferite direcții. Apoi un semnal fu trimis mecanismelor sale interne şi maşinăria începu să plutească deasupra cîmpiei înghețate.

Întunecatul droid analizor dispăru în curînd în de-

părtare.

Un alt călăreț, încotoşmănat în haine de iarnă şi urcat pe un tauntaun cu pete cenuşii, se grăbea să ajungă la baza de operații rebelă.

Ochii acelui om, ca nişte puncte de metal rece, priveau fără interes cupolele de un gri şters, miriadele de turele de tun şi colosalele generatoare de energie care erau singurele indicii ale vieții civilizate pe această planetă. Han Solo îşi încetini treptat şopîrla zăpezilor, trăgînd de hățuri astfel încît creatura trecu la pas prin intrarea enormei peşteri de gheață.

Han binecuvîntă căldura relativă a vastului complex de caverne, încălzit de unitățile de încălzire rebele ce obțineau energie de la uriaşele generatoare de afară. Această bază subterană era atît o peşteră de gheață naturală cît şi o rețea de tunele angulare săpate într-un munte de gheață solidă de laserele rebelilor. Corellianul fusese în multe alte locuri din galaxie, mult mai neatrăgătoare, dar pe moment nu-şi putu reaminti localizarea exactă a vreunuia din ele.

Descălecă de pe tauntaun, apoi aruncă o privire în jur la activitatea ce se desfăşura înăuntrul peşterii gigantice. Oriunde se uita vedea cum se cărau, se asamblau sau se reparau tot felul de lucruri. Rebeli în uniforme gri alergau grăbiți pentru a descărca provizii şi a regla echipamentul. Mai erau şi roboți, în cea mai mare parte unități R2 şi droizi energetici, care păreau să mişune peste tot, rulînd sau păşind prin coridoarele de gheață, îndeplinindu-şi eficient numeroasele însărcinări.

Han începu să se întrebe dacă nu cumva se moleşise cu vîrsta. La început nu simțise nici interes şi nici loialitate față de această Alianță Rebelă. Implicarea sa de ultimă oră în conflictul dintre Imperiu şi Alianță începuse ca o tranzacție de afaceri oarecare, cînd îşi închiriase serviciile şi pusese la bătaie nava sa, *Şoimul Mileniului.*

Treaba părea destul de simplă: trebuia doar să-i transporte pe Ben Kenobi şi pe tînărul Luke, plus doi droizi, în sistemul Alderaan. De unde să ştie Han la vremea aceea că va fi chemat şi pentru a salva o prinţesă de pe cea mai temută staţie de luptă a Imperiului, Steaua Morţii?

Prinţesa Leia Organa...

Cu cît se gîndea mai mult la ea, cu atît mai mult realiza Solo cîte necazuri îşi provocase, acceptînd banii lui Ben Kenobi. Tot ce îşi dorise Han la început era să-şi încaseze onorariul şi s-o întindă pentru a-şi plăti nişte datorii urîte ce-i atîrnau deasupra capului ca un meteorit gata să cadă. Niciodată n-avusese intenţia să devină un erou.

Şi totuşi, ceva îl reţinuse în preajmă, pentru a se alătura lui Luke şi zănatecilor săi prieteni rebeli, atunci cînd începuseră legendarul atac spaţial asupra Stelei Morţii. Ceva. Pînă acum Han nu-şi dăduse seama ce fusese acel ceva. Acum, cu mult după distrugerea Stelei Morţii, Han era încă alături de Alianţa Rebelilor, oferindu-şi ajutorul pentru a construi această bază pe Hoth, probabil cea mai neînsemnată din toate planetele galaxiei. Dar toate acestea erau pe cale să se schimbe, îşi spuse singur. Din punctul lui de vedere, Han Solo şi rebelii erau pe cale să pornească pe traiectorii divergente.

Mergea repede prin hangarul subteran unde mai multe nave de luptă rebele fuseseră ancorate şi acum erau verificate de oameni în gri, asistaţi de roboţi cu înfăţişări diferite. Ceea ce îl interesa pe Han cel mai mult era nava de marfă în formă de farfurie ce se odihnea pe nişte picioare de aterizare proaspăt montate. Era cea mai mare navă din hangar şi se pricopsise cu cîteva găuri noi în învelişul ei metalic de cînd Han se întîlnise pentru prima oară cu Skywalker şi Kenobi. Cu toate acestea, *Şoimul Mileniului* nu era cunoscut pentru felul său ciudat de a arăta, ci pentru viteza lui. Cargoul acela era deocmadată cea mai rapidă navă, ce cîştigase Cursa Kessel, şi

întrecuse un interceptor imperial TIE.

O mare parte din succesul *Şoimului* putea fi atribuită întreţinerii sale, acum încredinţată mîinilor unui munte de păr maroniu, înalt de doi metri, a cărui faţă era pe moment ascunsă în spatele unei măşti de sudor.

Chewbacca, uriaşul copilot wookie a lui Han Solo, repara trenul de aterizare central al *Şoimului Mileniului* cînd îl observă pe Solo apropiindu-se. Wookieul se opri din lucru şi îşi ridică masca de pe faţă, arătîndu-şi figura păroasă. Un mîrîit, pe care puţini dintre cei ce nu aparţineau speciei wookie îl puteau traduce, ieşi din gura sa cu dinţi mari. Han Solo era unul dintre aceşti puţini.

— Frig nu este cuvîntul potrivit, Chewie, răspunse corellianul. Aş prefera o bătălie zdravănă în locul acestei ascunzători îngheţate!

Observă şuviţele de fum ce se ridicau din bucata de metal proaspăt sudată.

— Cum te descurci cu trenul ăla de aterizare?

Chewbacca răspunse cu un mormăit tipic de Wookie.

— Bine, spuse Han cu totul de acord cu dorinţa prietenului său de a se întoarce în spaţiu, spre o altă planetă – oricare în afară de Hoth.

— Mă duc să raportez. Apoi îţi voi da o mînă de ajutor. De îndată ce trenurile alea de aterizare sînt gata, plecăm de aici.

Wookieul lătră vesel şi se întoarse la lucrul său, în timp ce Han continuă să străbată peştera artificială de gheaţă.

Centrul de comandă era plin de echipament electronic şi aparatură de monitorizare pînă aproape de tavanul de gheaţă. Ca şi în hangar, personalul rebel umplea centrul de comandă. Camera era plină de operatori, soldaţi, oameni de întreţinere – împreună cu droizi de modele şi mărimi diferite, cu toţii fiind implicaţi în preschimbarea acestei încăperi într-o bază de lucru ce urma să o înlocuiască pe cea de pe Yavin.

Omul pe care venise să-l vadă Han Solo se afla în spatele unei console mari, cu atenția fixată pe ecranul unui computer pe care apăreau sclipind şiruri de cifre şi litere. Rieekan, purtînd uniforma de general rebel, îşi îndreptă silueta înaltă pentru a-l primi pe Solo cînd acesta se apropie.

— Generale, nici urmă de viață în zonă, raportă Han. Dar toate marcajele în perimetru sînt puse, aşa că veți şti dacă vine cineva în vizită.

Ca de obicei, generalul Rieekan nu zîmbi la gluma lui Solo. Dar îl admira pe acest tînăr pentru că îşi asumase rolul de membru neoficial în Rebeliune. Ba era într-atît de impresionat de calitățile lui Solo, încît deseori se gîndise să-i dea un post de ofițer onorific.

— Încă n-a sosit comandantul Skywalker? se interesă generalul.

— Verifică un meteorit care a căzut în apropierea lui, răspunse Han. Va sosi în curînd.

Rieekan aruncă o privire scurtă la nou instalatul ecran radar şi studie imaginile ce se perindau pe acesta.

— Cu toată activitatea meteorică din acest sistem ne va fi greu să depistăm navele care s-ar apropia.

— Generale, eu...

Han ezită.

— Cred că a venit timpul să plec.

Atenția lui Han se mută de la generalul Rieekan spre o siluetă ce se apropia. Mersul îi era în acelaşi timp grațios şi hotărît, şi într-un fel, caracteristicile feminine ale tinerei ce se apropia păreau să nu se potrivească cu uniforma sa albă de luptă. Chiar şi de la acea distanță, Han îşi dădu seama că Prințesa Leia era supărată.

— Eşti bun în luptă, remarcă generalul. Îmi pare rău să te pierd.

— Mulțumesc, generale. Dar pe capul meu s-a pus o recompensă. Dacă nu-i plătesc datoria lui Jabba Huttezul, sînt un mort ambulant.

— Pericolul morții iminente nu este un lucru cu care să te poți obișnui... începu ofițerul în timp ce Han se întoarse spre Prințesa Leia.

Solo nu era genul sentimental, dar simți că acum era foarte emoționat.

— Cam aşa e, înălțimea Voastră, şi se opri neştiind ce răspuns să aştepte de la Prințesă.

— Exact, replică Leia cu răceală.

Mîndria ei distantă se transformă rapid în mînie adevărată. Han clătină din cap. Cu multă vreme în urmă îşi spusese că femeile – mamifere, reptile sau aparținînd vreunei alte clase biologice urmînd a fi descoperită – erau departe de puterea lui de înțelegere. Mai bine să le laşi misterul, se sfătuia el adesea.

Dar pentru o vreme Han începuse totuşi să creadă că exista măcar o femeie în tot cosmosul pe care începea să o înțeleagă. Însă mai greşise el şi înainte.

— Ei bine, spuse Han, nu fi chiar atît de drăguță cu mine. La revedere, Prințesă.

Întorcîndu-i spatele brusc, Han o luă pe coridorul tăcut ce făcea legătura cu centrul de comandă. Destinația lui era hangarul, unde un wookie uriaş şi un cargou de contrabandist – două realități pe care le înțelegea – îl aşteptau. Nu avea de gînd să se oprească din mers.

— Han!

Leia alergă după el, trăgîndu-şi cu greu răsuflarea. Glacial, se opri şi se întoarse spre ea.

— Da, Înălțimea Voastră?

— Credeam că te-ai hotărît să rămîi.

În vocea Leiei părea să existe o îngrijorare reală, dar Han nu putea fi sigur.

— Vînătorul acela de recompense peste care am dat pe Ord Mantell m-a făcut să mă răzgîndesc.

— Luke ştie? întrebă ea.

— Va afla cînd se va întoarce, răspunse Han morocănos.

Ochii Prințesei Leia se îngustară, judecîndu-l cu o privire pe care el o cunoştea bine. Pentru o clipă, Han se simți ca una din bucățile de gheață de pe suprafața planetei.

— Nu te uita aşa la mine, spuse el aspru. În fiecare zi mă caută vînători de recompense. Vreau să-i plătesc datoria lui Jabba înainte de a trimite şi mai mulți ucigaşi şi pe cine ştie cine. Trebuie să scap de premiul care s-a pus pe capul meu atîta timp cît încă îl mai *am.*

Leia fu impresionată în mod evident de cuvintele sale, şi Han înțelese că ea era îngrijorată şi, poate, că simțea chiar ceva mai mult pentru el.

— Dar noi avem încă nevoie de tine, spuse ea.

— Noi? întrebă *el.*

— Da.

— Dar *tu?*

Han avu grijă să sublinieze ultimul cuvînt, deşi nu era deloc sigur de ce o face. Poate că era ceva ce-şi dorea de multă vreme să spună, dar îi lipsise curajul – nu, se corectă el, stupiditatea de a-şi expune sentimentele. În acea clipă i se părea că nu avea multe lucruri de pierdut şi era pregătit pentru orice răspuns al ei.

— Eu? spuse ea tăios. Nu ştiu ce vrei să spui.

Incredul, Han Solo clătină din cap.

— Nu, probabil că nu.

— Şi ce, mă rog, ar fi trebuit să ştiu?

Mînia îi apăruse din nou în glas, probabil pentru că, gîndi Han, începea în fine să înțeleagă. El zîmbi.

— Vrei să rămîn din cauză că simți ceva pentru mine. Din nou Prințesa se înmuie.

— Ei bine, da, ne-ai fost de mare ajutor, spuse ea făcînd o pauză înainte de a continua. Eşti un conducător înnăscut.

Dar Han nu o lăsă să termine.

— Nu, Înălțimea Voastră. Nu-i vorba de asta.

Deodată, Leia îl privi direct în față pe Han, cu ochi care

în fine înțelegeau totul. Începu să rîdă.

— Îți imaginezi tot felul de lucruri.

— Zău? Eu cred că-ți era teamă că te voi părăsi fără măcar să..., ochii lui Han se ațintiră pe buzele ei... să te sărut.

Ea începu să rîdă şi mai tare acum.

— Mai degrabă aş săruta un wookie.

— Se poate aranja.

Se apropie de ea, Leia arăta minunat, chiar şi în lumina proastă a încăperii de gheață.

— Crede-mă, nu ți-ar strica un sărut ca lumea. Ai fost atît de ocupată să dai ordine, că ai uitat să fii femeie. Dacă ai fi fost altfel pentru o clipă, te-aş fi putut ajuta. Dar acum e prea tîrziu, iubito. Marea ta ocazie îşi ia zborul de aici.

— Cred că pot supraviețui, zise ea, vizibil enervată.

— Mult noroc!

— Nu-ți pasă nici măcar dacă...

El ştia ce avea de gînd să spună Prințesa şi nu o lăsă să termine.

— Te rog, cruță-mă, o întrerupse el. Nu-mi vorbi iar despre Rebeliune. Numai la asta te gîndeşti. Eşti la fel de rece ca şi planeta aceasta.

— Şi crezi că tu eşti cel care mă va face să mă încălzesc?

— Sigur, dacă m-ar interesa să o fac. Dar nu cred că ar fi foarte amuzant.

Şi cu aceasta Han făcu un pas înapoi, uitîndu-se din nou la ea, cîntărind-o din ochi cu răceală.

— Ne vom mai întîlni, spuse el. Poate pînă atunci te vei mai încălzi puțin.

Expresia ei se schimbă din nou. Han văzuse în viața lui ucigaşi cu ochi mult mai blînzi.

— Ai educația unui bantha, aruncă ea, dar nu eşti la fel de valoros ca el. Călătorie plăcută, şmechere!

Prințesa Leia se întoarse rapid pe călcîie şi se înde-

părtă grăbită de-a lungul coridorului.

II

Temperatura de pe suprafața planetei Hoth scăzuse. Dar, în ciuda aerului rece, droidul analizor imperial continuă să plutească în voie pe deasupra cîmpurilor şi dealurilor acoperite de zăpadă, cu senzorii întinşi în toate direcțiile pentru a detecta semne de viață.

Senzorii de căldură ai robotului reacționară subit. Găsiseră o sursă de căldură în apropiere, iar căldura putea indica viață. Capul i se roti în jurul axului, ochii lui, ca nişte băşicuțe îndreptîndu-se în direcția din care îşi avea originea sursa de căldură. Automat, robotul analizor îşi reglă accelerația şi începu să se mişte cu viteză maximă pe deasupra cîmpurilor înghețate.

Maşina în formă de insectă încetini doar cînd se apropie de o movilă de zăpadă mai mare decît ea însăşi. Scannerul robotului luă notă de mărimea movilei – aproape 1,8 m înălțime pe o lungime de 6 m. Dar dimensiunea movilei era doar de importanță secundară. Ceea ce era cu adevărat uluitor – dacă o maşină de supraveghere putea vreodată să fie uluită – era cantitatea de căldură ce se degaja de sub movilă. Creatura de sub dealul înzăpezit era cu siguranță bine protejată împotriva frigului.

O rază albăstruie de lumină țîşni dintr-unul din apendicele robotului analizor, căldura sa intensă croindu-şi drum prin movila albă şi împrăştiind bucățele de zăpadă strălucitoare în toate direcțiile.

Movila începu să tremure apoi să se scuture. Ființa de dedesubt fusese foarte iritată de raza de probă a robotului. Zăpada începu să cadă în bucăți mari de pe laturile

movilei şi, la unul din capete, apărură doi ochi din masa de zăpadă.

Uriaşii ochi galbeni se holbară ca nişte puncte gemene de foc la creatura mecanică ce îşi continua opera cu razele sale dureroase. În ochii aceia se aprinse o ură primitivă pentru cel care-i întrerupsese somnul.

Movila se cutremură din nou, scoţînd un urlet care aproape distruse senzorii acustici ai droidului analizator. Acesta se dădu cîţiva metri înapoi, mărind distanţa dintre el şi creatură. Droidul nu mai întîlnise pînă acum o creatură wampa; computerele îl sfătuiră să trateze expeditiv cu această fiară.

Droidul îşi făcu un reglaj intern pentru a-şi ajusta puterea razei laser. O clipă mai tîrziu raza ajunsese la intensitatea maximă. Maşina aţinti laserul asupra creaturii învăluind-o într-un nor mare de flăcări şi fum. Cîteva secunde mai tîrziu rămăşiţele creaturii wampa fură măturate de vînturile îngheţate.

Fumul dispăru, fără a lăsa în urmă vreo dovadă – în afară de o groapă adîncă în zăpadă – că o creatură a gheţurilor existase vreodată acolo.

Dar existenţa sa fusese înregistrată cu acurateţe în memoria droidului analizor care-şi continua deja misiunea programată.

Urletele unei alte creaturi wampa îl treziră în sfîrşit pe tînărul comandant rebel.

Luke simţi că-i explodează capul de durere şi că totul se învîrte în jurul lui. Cu un efort dureros reuşi să-şi focalizeze privirea şi să observe că se află într-o peşteră de gheaţă, pereţii săi zimţaţi reflectînd lumina scăzută a amurgului.

Îşi dădu seama dintr-o dată că era spînzurat cu capul în jos, cu braţele bălăngănind şi degetele la vreo treizeci de centimetri de podeaua plină de zăpadă. Gleznele îi erau

amorțite. Îşi curbă gîtul şi văzu că picioarele îi erau prinse în gheața ce atîrna din tavan şi că pe picioarele lui se formau stalactite de gheață. Simți masca înghețată a sîngelui închegat pe față în locul unde creatura wampa îşi înfipsese ghearele.

Luke auzi din nou răgetele animalice, care răsunau acum mai puternic prin trecătoarea de gheață adîncă şi strîmtă. Urletele monstrului erau asurzitoare. Se întrebă ce îl va ucide: frigul sau colții şi ghearele fiarei care locuia în acea peşteră.

Trebuie să mă eliberez, gîndi el, să scap din gheața asta. Puterile încă nu-i reveniseră cu totul, dar cu un efort de voință îşi încorda trupul şi atinse legăturile ce-l țineau prizonier. Prea slăbit încă, Luke nu putu sparge gheața şi căzu înapoi cu capul în jos, spre podeaua albă. Calmează-te, îşi şopti singur. Linişteşte-te.

Pereții de gheață pîrîiră datorită urletelor din ce în ce mai puternice ale creaturii ce se apropia. Labele acesteia scîrțîiau în zăpada înghețată, înfricoşător de aproape; în scurt timp oroarea albă se va întoarce şi îl va încălzi probabil pe tînărul războinic înfrigurat în întunericul burții sale.

Ochii lui Luke se rotiră prin peşteră, observînd pînă la urmă grămada de lucruri pe care le adusese cu el în misiune, lucruri ce zăceau acum pe sol într-un morman dezordonat şi nefolositor. Echipamentul era la aproape un metru depărtare de locul unde putea ajunge el cu mîna. Şi printre toate lucrurile acelea se găsea ceva care-i captă în mod deosebit atenția – un dispozitiv cilindric cu cîteva mici butoane şi un disc de metal în vîrf. Acest obiect îi aparținuse odată tatălui său, fost Cavaler Jedi, ce fusese trădat şi omorît de tînărul Darth Vader.

Dar acum era al lui Luke, care îl primise de la Ben Kenobi, pentru a-l folosi cu cinste împotriva tiraniei imperiale.

Luke încercă cu disperare să-şi sucească trupul îndu-

rerat încît să ajungă la sabia laser aruncată în zăpadă. Dar frigul înghețat ce-i străbătea trupul îi încetinea mişcările şi îl slăbea. Luke începu să se resemneze în fața sorții cînd auzi creatura wampa apropiindu-se cu mîrîituri sonore. Ultimele sale sentimente de speranță aproape dispărură cînd îi simți prezența.

Dar nu statura uriaşului alb domina acum peştera. Ci acea prezență spirituală liniştitoare care-l vizita ocazional pe Luke în momentele de supărare sau pericol. Prezența care-i apăruse pentru prima oară numai după ce bătrînul Ben, încă o dată în rolul său Jedi de Obi-Wan Kenobi, dispăruse sub faldurile mantiei ce căzuse la pămînt tăiată în două de sabia laser a lui Darth Vader. Prezență care era uneori ca o voce familiară, o şoaptă aproape imperceptibilă ce vorbea direct în mintea lui Luke.

— Luke. Şoapta se auzi din nou, bîntuindu-l. Gîndeşte-te că sabia laser este în mîna ta.

Cuvintele zvîcniră în capul îndurerat al lui Luke. Tînărul războinic simți apoi o împrospătare bruscă a forțelor, un sentiment de încredere ce-l împingea să continue lupta în ciuda situației sale, aparent fără speranțe. Ochii i se fixară asupra sabiei laser. Întinse mîna spre ea; simțindu-şi degetele degerate plătind tribut gerului. Închise ochii strîns, concentrîndu-se. Însă nu putu atinge arma. Ştiu că va fi nevoie de mult mai mult pentru a o atinge.

"Trebuie să mă liniştesc", îşi spuse Luke, "să mă liniştesc."

Mintea lui Luke se zbătea ametită în timp ce auzea cuvintele mentorului său fără trup:

— Lasă Forța să curgă prin tine, Luke.

Forța!

Luke văzu imaginea inversată, ca de gorilă, a creaturii ghețurilor, deasupra lui, brațele sale ridicate terminîndu-se cu gheare enorme şi strălucitoare. Pentru prima oară îi văzu fața ca de maimuță şi se înfioră la vederea coarnelor

de berbec ale fiarei şi a maxilarului inferior ce clămpănea dînd la iveală colții ascuțiți. Războinicul excluse creatura din gîndurile sale. Încetă să se mai lupte pentru arma lui, trupul i se relaxă şi deveni moale, permițînd spiritului său să fie receptiv la sugestiile lui Ben Kenobi. Putea simți deja cum trece prin el acel cîmp de energie, generat de toate ființele vii, care lega tot acest univers. Aşa cum îl învățase Kenobi, Forța se afla în interiorul lui Luke, pentru a fi folosită aşa cum credea el de cuviință.

Creatura albă îşi întinse ghearele negre şi se năpusti asupra tînărului ce atîrna de tavanul peşterii. Deodată, sabia laser, sări ca prin magie, în mîna lui Luke. Instantaneu, apăsă un buton colorat de pe minerul armei, lăsînd să țîşnească o rază ca o lamă, cu care îşi tăie rapid legăturile de gheață.

În timp ce Luke, cu arma în mînă, căzu la pămînt, silueta monstruoasă de deasupra lui se dădu înapoi precaută. Ochii sulfuroşi ai fiarei clipiră neîncrezători la vederea lamei luminoase, a priveliştii uimitoare pentru mintea sa primitivă.

Deşi îi venea greu să se mişte, Luke sări în picioare şi îşi roti sabia de lumină în direcția animalului cu blana ca neaua, forțîndu-l să facă un pas înapoi, apoi încă unul.

Coborînd cu repeziciune arma, Luke pătrunse prin învelişul păros al monstrului cu lama sa luminoasă.

Creatura ghețurilor scoase un geamăt, urletul ei de agonie făcînd să tremure pereții peşterii. Se întoarse şi părăsi în grabă peştera, silueta sa albă pierzîndu-se pe suprafața zăpezii.

Afară era aproape întuneric şi, o dată cu întunericul, veniră vînturile înghețate. Forța era cu Luke, dar chiar şi această putere misterioasă nu-l putea încălzi acum. Fiecare pas pe care îl făcea încercînd să iasă din peşteră era mai dificil decît cel dinainte. Pînă la urmă, cu privirea încețoşată, Luke se împiedică de o movilă de zăpadă şi căzu la poalele acesteia, leşinat.

La nivelul inferior al hangarului principal, Chewie pregătea *Şoimul Mileniului* pentru decolare. Îşi abandonă pentru o clipă lucrul pentru a privi o pereche destul de curioasă ce tocmai apăruse de după colţ, amestecîndu-se în furnicarul activ al rebelilor din hangar. Nici una din din aceste două siluete nu era umană, deşi una dintre ele avea o formă umanoidă şi dădea impresia unui om în armura aurită a unui cavaler. Mişcările îi erau precise, chiar prea precise pentru a fi umane, gîndi Chewbacca. Tovarăşul său nu avea nevoie de picioare omeneşti pentru a se deplasa pentru că se descurca de minune alunecînd cu trupul său scund, de forma unui butoi, pe roţi miniaturale.

Cel mai mic dintre cei doi droizi piuia şi fluiera cu frenezie.

— Nu este vina mea, cutie de conserve stricată ce eşti, decretă droidul înalt, antropomorf, gesticulînd cu o mînă metalică. Nu ţi-am cerut eu să dai drumul la încălzire. N-am spus decît că era foarte frig în camera ei. Dar aşa şi trebuie să fie. Cum o să-i uscăm toate lucrurile? A! am ajuns.

C-3PO, droidul auriu cu formă umană, se opri pentru a-şi focaliza senzorii optici asupra *Şoimului Mileniului* ce se afla ancorat în hangar.

Celălalt robot, R2-D2, îşi retrase roţile şi piciorul frontal, odihnindu-şi trupul bondoc de metal direct pe podea. Senzorii micuţului droid cercetau siluetele familiare ale lui Han Solo şi ale wookieului său în timp ce aceştia îşi continuau lucrul la înlocuirea trenului de aterizare central al cargoului.

— Stăpîne Solo, domnule, strigă 3PO, singurul dintre cei doi roboţi echipat cu o imitaţie de voce umană. Aş putea să vă vorbesc puţin?

Han nu era tocmai dispus să fie deranjat, mai ales de

către robotul acesta pisălog.

— Ce este?

— Prințesa Leia a încercat să ia legătura cu dumneavoastră prin aparatul de transmisie, îl informă 3PO. Probabil că nu funcționează cum trebuie.

Han ştia însă că nu este aşa.

— Eu l-am închis, spuse asupru, continuînd să lucreze la nava sa. Ce doreşte Maiestatea Sa de la mine?

Senzorii auditivi ai lui 3PO identificară disprețul din glasul lui Han, dar nu-l înțeleseră. Robotul mimă un gest uman în timp ce adăugă:

— Îl caută pe stăpînul Luke şi s-a gîndit că s-ar putea să fie aici cu dumneavoastră. Nimeni nu pare să ştie...

— Luke nu s-a întors încă?

Han fu cuprins de îngrijorare. Vedea cum cerul de dincolo de intrarea în peştera de gheață se întunecase destul de mult de cînd el şi cu Chewbacca începuseră reparațiile la *Şoimul Mileniului.* Han ştia cît de mult scădea temperatura după căderea nopții şi cît de reci puteau fi vînturile de pe Hoth.

Dintr-o mişcare fu jos, fără a mai privi la copilotul său wookie.

— Termină tu, Chewie. Ofițer de punte! strigă Han, apoi duse transmițătorul la gură şi întrebă: Paza, s-a întors comandantul Skywalker?

Răspunsul negativ se citi pe fața lui crispată. Sergentul de punte şi ajutorul său alergară spre Solo, răspunzînd la chemările sale.

— S-a întors comandantul Skywalker? întrebă Han, cu nelinişte în glas.

— Nu l-am văzut, răspunse ofițerul de punte. E posibil să fi venit prin intrarea de sud.

— Verifică! îi aruncă Solo, deşi nu era într-o poziție oficială care să-i permită să dea ordine. E urgent.

În timp ce sergentul de punte şi ajutorul său se întoarseră şi o luară la fugă pe coridor, R2 emise un şuier

îngrijorat ce crescu întrebător în frecvență.

— Nu ştiu, R2, răspunse 3PO, întorcîndu-şi țeapăn capul şi partea de sus a trupului în direcția lui Han.

— Domnule, aş putea să vă întreb ce se petrece?

Mînia se revărsă înăuntrul lui Han cînd bombăni un răspuns către robot:

— Du-te şi spune prețioasei tale Prințese că dacă nu apare în curînd, Luke e un om mort.

R2 începu să fluiere isteric la auzul celor spuse de Han, iar camaradul său auriu, de-a dreptul speriat, exclamă:

— Oh, nu!

Tunelul principal era plin de oameni în plină activitate cînd Han Solo îşi făcu apariția. Văzu doi soldați rebeli folosindu-şi întreaga forță pentru a ține în frîu un tauntaun nervos care încerca să scape.

Din capătul celălalt, ofițerul de punte dădu buzna în coridor, rotindu-şi ochii prin încăpere pînă cînd îl văzu pe Han.

— Domnule, spuse cu tremur în glas, comandantul Skywalker nu a trecut nici prin intrarea de sud. Poate a uitat să raporteze sosirea.

— Nu e genul lui, îl repezi Han. Spiderele sînt gata?

— Încă nu, răspunse ofițerul de punte. Adaptarea lor la frig s-a dovedit a fi dificilă. Poate pînă mîine dimineață...

Han îl întrerupse. Nu aveau timp de pierdut cu maşinării care nu ar fi făcut față condițiilor vitrege de pe Hoth.

— Va trebui să ieşim cu un tauntaun. Eu iau sectorul patru.

— Temperatura scade prea repede.

— Bineînțeles, mîrîi Han, şi Luke e în gerul de afară.

Celălalt ofițer se oferi voluntar.

— Eu voi acoperi sectorul doisprezece. Spuneți-le celor din camera de comandă să activeze ecranul alfa.

Dar Han ştia că nu mai era timp pentru a pune în funcțiune aparatele de supraveghere, cînd Luke putea

muri în orice clipă undeva pe întinderile înzăpezite de deasupra. Îşi croi drum prin grupul de soldaţi rebeli şi, prinzînd hăţurile unui tauntaun domesticit, sări în spinarea creaturii.

— Furtunile nocturne vor începe înainte ca vreunul din voi să atingă primul marcaj, îi avertiză ofiţerul de punte.

— Atunci ne vedem în iad, îi aruncă Han, trăgînd de hăţurile animalului pentru a-l îndrepta spre ieşirea din peşteră.

Ningea cu fulgi mari în vreme ce Han Solo alerga pe tauntaunul său prin pustiul acela. Noaptea se apropia şi vîntul urla cu putere, pătrunzîndu-i chiar şi prin hainele groase. Ştia că dacă nu-l va găsi pe tînărul războinic cît mai curînd, acesta nu va mai fi decît o bucată de gheaţă. Tauntaunul începuse deja să simtă efectele scăderii de temperatură. Nici măcar straturile sale de grăsime izolatoare şi blana gri nu-l puteau proteja de furia elementelor naturii după căderea nopţii. Animalul şuiera deja, respiraţia devenindu-i din ce în ce mai dificilă.

Han se ruga ca şopîrla zăpezilor să nu cadă, măcar pînă îl va localiza pe Luke. Îşi îndrumă tauntaunul, forţîndu-l să alerge mai repede pe cîmpia îngheţată.

O altă siluetă se mişca prin zăpadă, trupul său de metal clătinîndu-se deasupra pămîntului îngheţat.

Droidul analizor imperial se opri pentru scurt timp în aer, cu senzorii mişcîndu-i-se în toate direcţiile.

Apoi, satisfăcut de ceea ce găsise, robotul coborî încet, aşezîndu-se pe sol. Asemeni picioarelor unui păianjen, mai multe braţe de recoltat probe ieşiră din învelişul metalic, dislocînd o parte din zăpada ce se aşezase pe carcasa robotului.

Ceva începu să prindă contur în jurul robotului. O lucire care pulsa acoperind maşina asemenea unei cupole transparente. În curînd, acest cîmp de forţe se solidifică

împingînd înapoi zăpada ce se aşeza pe carcasa droidului.

După un timp strălucirea se stinse lent şi zăpada adusă de vînt formă în curînd o perfectă cupolă albă ascunzînd complet droidul şi cîmpul său de forță protector.

Tauntaunul alerga cu viteză maximă, chiar prea repede, avînd în vedere distanța pe care o parcursese şi aerul înghețat, de nesuportat. Nu mai şuiera, acum gemea, iar picioarele îi deveneau din ce în ce mai nesigure. Lui Han îi păru rău de durerea pricinuită tauntaunului, dar în clipa de față viața creaturii era de importanță secundară față de cea a prietenului său Luke.

Lui Han începea să-i fie din ce în ce mai greu să vadă prin ninsoarea ce se întețea. Disperat, căuta o pată pe albul imaculat al cîmpiei, un punct îndepărtat care ar fi putut fi Luke, dar nu vedea nimic decît întinderile de zăpadă şi gheață.

Şi deodată auzi un sunet. Han trase de hățuri, oprind brusc tauntaunul. Solo nu putea fi sigur, dar i se părea că distinge şi un alt sunet decît urletul vîntului care-l biciuia. Îşi încordă privirea pentru a se uita în direcția sunetului. Apoi îşi îndemnă tauntaunul, forțîndu-l să galopeze de-a lungul cîmpului înzăpezit.

Luke ar fi putut fi mort, hrană pentru animalele de pradă pînă a doua zi de dimineață. Cu toate acestea era încă în viață şi se lupta să rămînă în viață, în ciuda furtunilor nocturne ce-l asaltau violent. Luke se ridică îndurerat din zăpadă, dar fu doborît din nou de o rafală de vînt înghețat. Căzînd, se gîndi la ironia soartei. Băiatul unui fermier de pe Tatooine, perfect pregătit pentru bătălia cu Steaua Morții, pierea acum singur într-un ținut înghețat şi străin.

Avu nevoie de toată forța ce-i mai rămăsese pentru a se tîrî încă o jumătate de metru, înainte de a se prăbuşi definitiv, scufundîndu-se treptat în inconştiență.

— Nu pot..., murmură, deşi nimeni nu-i putea auzi cuvintele.

Cineva, deşi încă nevăzut, îl auzise.

— Trebuie. Cuvintele vibrară în mintea lui Luke.

— Luke, uită-te la mine!

Luke nu putea ignora acest ordin; puterea acelor vorbe spuse în şoaptă era mult prea mare.

Cu mare efort, Luke îşi ridică capul şi văzu ceva ce crezu că este o halucinație. În fața lui, cîtuşi de puțin afectat de frig, deşi era îmbrăcat în roba subțire pe care o purtase în deşertul fierbinte de pe Tatooine, stătea Ben Kenobi.

Luke vru să-l strige, dar vocea nu-l ajută. Apariția vorbi cu aceeaşi autoritate blîndă pe care Ben o folosea întotdeauna cu tînărul Luke.

— Trebuie să supraviețuieşti, Luke.

Tînărul comandant găsi destulă forță pentru a-şi mişca buzele din nou.

— Mi-e frig... atît de frig...

— Trebuie să mergi în sistemul Dagobah, fură instrucțiunile spectrului lui Ben Kenobi. Vei învăța de la Yoda, Maestrul Jedi, cel care mi-a fost şi mie profesor.

Luke ascultă, apoi întinse mîna pentru a atinge silueta fantomatică.

— Ben... Ben..., mormăi el.

Spectrul lui Ben rămase neimpresionat de eforturile lui Luke de a-l atinge.

— Luke, vorbi el din nou, eşti singura noastră speranță.

Singura noastră speranță.

Luke nu înțelegea nimic. Dar înainte de a-şi putea aduna forțele pentru a cere o explicație, silueta începu să se estompeze. Şi cînd orice urmă a acestei apariții dispăru,

lui Luke i se păru că vede apropiindu-se un tauntaun cu un călăreț în spinare. Şopîrla zăpezilor se apropia cu paşi nesiguri. Călărețul era încă prea departe, ascuns de furtună, pentru a-l putea identifica.

Disperat, tînărul comandant rebel strigă: Ben?! înainte de a recădea în inconştiență.

Şopîrla zăpezilor abia mai era în stare să se țină pe picioarele sale de dinozaur cînd Han trase de hățuri pentru a o opri, şi apoi descălecă.

Han privi îngrozit la silueta aproape înghețată şi acoperită de zăpadă ce zăcea ca moartă la picioarele sale.

— Hai, amice, se aplecă el asupra trupului inert al lui Luke, uitînd imediat de propriul lui trup aproape înghețat. Nu ai murit încă. Dă-mi un semn de viață.

Han nu putea să-şi dea seama dacă Luke mai era în viață, dar observă că fața acestuia, aproape acoperită de zăpadă, fusese masacrată cu sălbăticie. Îl frecă pe tînărul său prieten pe față, avînd grijă să nu atingă rănile pe cale de a se închide.

— Nu face asta, Luke. Încă nu ți-a sunat ceasul.

În sfîrşit obținu un răspuns slab. Un geamăt, care de abia se auzi în urletul furtunii, fu de ajuns pentru a trimite o scînteie de speranță ce încălzi trupul înghețat al lui Han. Rînji uşurat:

— Ştiam eu că n-ai să mă laşi singur aici! Trebuie să te scot de aici cît mai repede.

Dîndu-şi seama că salvarea lui Luke – şi a sa – se bizuia pe viteza tauntaunului, Han se îndreptă spre animal cărîndu-l în brațe pe tînărul războinic. Dar înainte de a putea arunca trupul inconştient al prietenului său pe spinarea animalului, şopîrla zăpezilor scoase un strigăt de agonie şi se prăbuşi în zăpadă. Întinzîndu-l jos pe tovarăşul său, Han se precipită spre tauntaunul căzut. Acesta scoase un ultim sunet şi apoi amuți pentru veşnicie.

Solo pipăi blana animalului, căutînd cu degetele amor-

țite un cît de mic semn de viață.

— E mai mort decît luna planetei Triton, spuse el, ştiind că Luke nu auzise nici un cuvînt. N-avem prea mult timp la dispoziție.

Sprijinind trupul nemişcat al lui Luke de burta animalului mort, Han se apucă de treabă. "S-ar putea să fie un sacrilegiu", gîndi el, "faptul că folosesc arma favorită a unui Jedi în felul ăsta", dar în momentul respectiv sabia laser a lui Luke era cea mai eficientă şi mai precisă unealtă pentru a tăia pielea groasă a unui tauntaun.

La început se simți ciudat în vreme ce strîngea arma în mînă, dar apoi tăie învelişul păros al animalului de la cap şi pînă la labele din spate. Han strîmbă din nas cînd simți mirosul urît ce se ridica din tăietura aburindă. Nu-şi putea aminti decît foarte puține lucruri ce miroseau la fel de îngrozitor ca interiorul unui tauntaun. Fără a mai sta pe gînduri, aruncă măruntaiele alunecoase în zăpadă.

Cînd cadavrul animalului fu eviscerat complet Han îşi întinse prietenul înăuntrul acestei carcase calde şi acoperite de blană.

— Ştiu că nu miroase prea bine, Luke, dar măcar nu vei îngheța. Sînt sigur că tauntaunul ăsta nu ar fi ezitat dacă ar fi fost invers.

Din trupul şopîrlei zăpezilor se ridică un val de duhoare.

— Pfui! se abținu Han să nu vomite. Ce bine că nu eşti treaz, amice.

Nu-i mai rămăsese mult timp pentru a termina ce avea de făcut. Mîinile înghețate ale lui Han se îndreptară spre sacul cu echipament legat de spinarea tauntaunului şi scotociră prin obiectele dinăuntru pînă găsiră containerul cu adăpostul portabil.

Înainte de a-l despacheta vorbi în microfonul său.

— Baza Ecou, mă recepționezi?

Nici un răspuns.

— Transmițătorul ăsta este inutil!

Cerul se întunecase vizibil şi vîntul bătea violent, ceea ce făcea ca pînă şi respirația să devină aproape imposibilă. Han se chinui să deschidă containerul adăpostului portabil şi, cu mişcări țepene, începu să construiască singura piesă din echipamentul rebelilor care îi putea proteja pe amîndoi – însă doar pentru scurtă vreme.

— Dacă nu ridic mai repede adăpostul ăsta, bombăni Han, Jabba n-o să mai aibă nevoie de vînători de recompense.

III

R2-D2 stătea chiar în fața intrării în hangarul secret al rebelilor, pudrat cu un strat de zăpadă ce se aşezase pe corpul lui cilindric. Mecanismele sale interioare de evaluare a timpului îi spuseră că aşteptase destul acolo, iar senzorii săi optici îl informară că afară era noapte.

Unitatea R2 era interesată doar de senzorii săi care trimiteau în continuare semnale peste întinderile înghețate. Căutarea lui îndelungată şi devotată întru găsirea lui Luke Skywalker şi a lui Han Solo nu dăduse nici un rezultat.

Roboțelul bondoc începu să piuie neliniştit cînd 3PO se apropie de el, păşind țeapăn prin nămeți.

— R2, spuse robotul auriu înclinîndu-şi jumătatea de sus a trupului spre el, nu poți face nimic în plus. Trebuie să vii înăuntru! zicînd asta, 3PO îşi îndreptă spatele, simulînd un fior uman la trecerea unei pale de vînt ce îi atinse carcasa strălucitoare. R2, mi-au înghețat articulațiile continuă el. Nu vrei să te grăbeşti... te rog?...

Dar înainte să-şi poată termina propoziția, 3PO se grăbea deja să ajungă la intrarea în hangar.

Cerul planetei Hoth era total întunecat pe timp de

noapte, iar Prințesa Leia Organa, ce se afla la intrarea în baza rebelă, își continuă veghea îngrijorată. Tremura datorită vîntului rece de noapte în timp ce încerca să străpungă cu privirea întunericul de pe Hoth. În aşteptare, lîngă ea se găsea maiorul Derlin, adînc îngrijorat.

Uriaşul wookie era aşezat în apropiere, iar capul său se ridică cu repeziciune din mîinile sale păroase cînd cei doi droizi, 3PO şi R2, intrară din nou în hangar.

3PO era îngrijorat ca un om.

— R2 nu a reuşit să recepționeze nici un semnal, raportă el în grabă, dar are impresia că raza lui de acțiune este probabil prea limitată pentru a ne face să renunțăm la orice speranță.

Totuşi în vocea artificială a lui 3PO se putea detecta prea puțină încredere.

Leia încuviință din cap spre droidul mai înalt, dar nu vorbi. Gîndurile îi erau prea ocupate de cei doi dispăruți. Ceea ce o neliniştea cel mai tare era faptul că îşi dădu seama că mintea ei era ațintită mai mult asupra unuia din cei doi: corellianul cu păr închis la culoare, ale cărui cuvinte nu trebuiau luate întotdeauna în seamă.

În vreme ce Prințesa continuă să privească afară, maiorul Derlin se întoarse pentru a primi raportul unui locotenent rebel.

— Toate patrulele au sosit, în afară de Solo şi Skywalker, domnule.

Maiorul privi spre Prințesa Leia.

— Înălțimea Voastră, spuse el cu vocea plină de regret, nu mai putem face nimic în seara aceasta. Temperatura scade rapid. Uşile de protecție trebuie închise. Îmi pare rău.

Derlin aşteptă o clipă, apoi se adresă locotenentului.

— Închideți uşile.

Ofițerul rebel plecă şi execută ordinul lui Derlin şi imediat în încăperea de gheață temperatura păru să scadă şi mai mult în vreme ce wookieul urla de groază.

— Avionetele rapide ar trebui să fie gata pînă dimineață, îi spuse maiorul Prințesei Leia. Îi vor căuta mai uşor aşa.

Fără a se aştepta la un răspuns afirmativ, Leia întrebă:

— Există vreo şansă să supraviețuiască pînă dimineață?

— Slabă, răspunse maiorul Derlin cu onestitate. Dar există totuşi o şansă.

Ca răspuns la cuvintele maiorului, R2 începu să opereze computerele miniaturizate dinăuntrul corpului său metalic, luîndu-i doar cîteva clipe pentru a jongla cu numeroase seturi de date matematice şi exteriorizîndu-şi rezultatele printr-o serie de piuituri triumfătoare.

— Doamnă, traduse 3PO, R2 spune că probabilitatea de a nu supraviețui este de şapte sute douăzeci şi cinci la unu apoi, rotindu-se către robotul mai scund, droidul de protocol mormăi: De fapt, nu cred că era nevoie să ne spui asta.

Nimeni nu răspunse la traducerea lui 3PO. Pentru o vreme se lăsă o tăcere solemnă, întreruptă doar de ecoul metalic al uşilor uriaşe ce se închideau pe timpul nopții. Era ca şi cum un zeu fără inimă tăiase legăturile grupului adunat acolo cu cei doi oameni aflați afară, pe cîmpiile înghețate, anunțîndu-le moartea cu zgomotul metalic al unui gong.

Chewbacca scoase un alt urlet de suferință.

În acel moment o rugă tăcută, adeseori spusă pe o lume numită Alderaan, îşi croi drum în mintea Prințesei Leia.

Soarele ce se ridica pe cerul nordic al planetei Hoth strălucea destul de slab, dar razele sale erau suficiente pentru a arunca puțină căldură pe suprafața înghețată a planetei. Lumina se tîra de-a lungul dealurilor de zăpadă, luptîndu-se să atingă colțurile întunecate ale trecătorilor

de gheață şi poposi în sfîrşit pe singura movilă albă de o rotunjime perfectă de pe întreaga planetă.

Atît de perfectă era movila acoperită de zăpadă, încît probabil că-şi datora existența unei alte puteri decît celei naturale. Apoi, pe măsură ce se lumină cerul, această movilă începu să bîzîie. Oricine ar fi observat movila acum ar fi fost surprins cînd cupola de zăpadă păru să erupă, trimițîndu-şi învelişul exterior de zăpadă în înaltul cerului, într-o explozie imensă de particule albe. O maşină ce zumzăia începu să îşi tragă înapoi brațele retractabile cu senzori şi capul ei umflat se ridică uşor din patul alb şi înghețat.

Robotul analizor se opri pentru scurt timp în aerul rece, apoi îşi continuă misiunea de dimineață peste întinderile acoperite cu zăpadă.

Încă un lucru invadase aerul dimineții de pe lumea de gheață – o navă cu vîrful retezat, relativ mică, cu geamurile carlingii mate şi tunuri laser montate pe fiecare latură. Avioneta de zăpadă a rebelilor avea un blindaj greu şi fusese proiectată pentru lupte în apropierea suprafeței planetei. Dar în această dimineață nava cea mică se afla într-o misiune de recunoaştere, gonind pe deasupra peisajului alb şi zburînd arcuit peste conturul movilelor de zăpadă.

Cu toate că avioneta era proiectată pentru un echipaj de doi oameni, Zev era singurul ocupant al navei. Ochii lui cercetau panorama dezolantă ce se întindea dedesubt; se rugă să găsească obiectivul căutării sale, înainte de a fi orbit de strălucirea zăpezii.

Deodată auzi un semnal ca o pîrîitură de tonalitate joasă.

— Baza Ecou, strigă jubilînd în transmițătorul din carlingă. Am prins ceva! Nu mare lucru, dar ar putea fi un semn de viață. Sectorul patru-şase-unu-patru pe opt-opt-

doi. Mă apropii.

Manevrînd cu frenezie comenzile navei, Zev îi reduse uşor viteza şi înclină aparatul de zbor pentru a ocoli o movilă de zăpadă. Binecuvîntă forța gravitațională ce îl împinse brusc în scaun şi îşi îndreptă avioneta în direcția acelui semnal slab.

În vreme ce infinitatea albă a terenului planetei Hoth gonea pe sub el, pilotul rebel mută transmițătorul pe o altă frecvență.

— Ecou Trei, aici este Vagabond Doi. Mă recepționați? Comandante Skywalker, aici este Vagabond Doi.

Singurul răspuns pe care-l primi prin transmițătorul său fu un zgomot de paraziți.

Apoi auzi o voce, ce părea că vine din depărtare, încercînd să-şi croiască drum printre pîrîiturile zgomotoase.

— Drăguț din partea voastră, băieți, că ați dat pe aici. Sper că nu v-am sculat prea de dimineață.

Zev întîmpină cu veselie cinismul ce se făcea întotdeauna auzit din gura lui Han Solo. Îşi mută transmițătorul înapoi pe frecvența bazei rebele ascunse.

— Baza Ecou, aici Vagabond Doi, raportă el. I-am găsit. Repet...

În timp ce vorbea, pilotul reglă un acord fin pe semnalele ce clipeau pe ecranele monitoarelor din carlingă. Apoi reduse şi mai mult viteza navei sale, apropiind-o şi mai mult de suprafața planetei pentru a putea vedea mai bine un obiect mic care se detaşa pe fundalul întinderii de zăpadă.

Obiectul, un adăpost portabil de tip rebel, se afla în vîrful unei movile de zăpadă. Pe partea bătută de vînt a adăpostului se afla o formă acoperită de zăpadă şi, sprijinită de partea superioară a movilei de zăpadă, o antenă radio.

Dar privelişte a cea mai minunată din toate era cea a unei siluete umane cunoscute, stînd în picioare, în fața

adăpostului pentru zăpadă, dînd din brațe frenetic spre avionetă.

Cînd Zev începu manevra de aterizare, se simți nemaipomenit de recunoscător că măcar unul dintre răz-boinicii pe care fusese trimis să-i caute era încă în viață.

Doar un geam gros despărțea trupul aproape înghețat şi învinețit de lovituri al lui Luke Skywalker de cei patru prieteni ai săi care-l vegheau.

Han Solo, care aprecia căldura relativă a centrului medical rebel, stătea lîngă Leia, iar alături copilotul său wookie, R2-D2 şi C-3PO. Han suspină uşurat. Ştia că, în ciuda atmosferei sinistre a containerului în care se afla, tînărul comandant era în sfîrşit în afară de orice pericol şi se afla în grija celor mai bune mîini mecanice.

Îmbrăcat doar cu un şorț alb, Luke atîrna în poziție verticală într-un cilindru transparent, cu nasul şi gura acoperite cu o combinație de mască de respirație şi microfon.

Droidul chirurg, 2-lB, îl îngrijea pe tînăr cu îndemînarea celor mai buni doctori umanoizi. Era ajutat de un droid asistent medical FX-7, care arăta ca un set de cilindri, fire şi brațe metalice deasupra cărora se afla un capac de metal. Cu grație, droidul chirurg acționa un întrerupător care comandă scurgerea unui fluid roşu gelatinos peste pacientul său uman. Acest lichid bacterian putea face miracole, chiar şi cu pacienții într-o stare atît de proastă ca Luke. În timp ce gelatina bolborosea învelindu-i trupul, Luke începu să se mişte şi să delireze.

— Păzea, gemu el... creaturile zăpezii. Periculos... Yoda... Merg la Yoda... singura speranță.

Han nu avea nici cea mai mică idee despre ce delira prietenul său. Chewbacca rămase perplex la auzul cuvintelor fără nici un sens, exprimîndu-se cu un lătrat interogativ.

— Nici eu nu înțeleg nimic, Chewie, răspunse Han.

3PO comentă plin de speranță:

— Sper să fie doar trecător, dacă înțelegeți ce vreau să spun. Ar fi foarte neplăcut dacă stăpînul Luke ar face un scurt circuit.

— Puştiul a dat peste ceva, observă Han, căci nu e vorba numai de frig.

— Creaturile acelea despre care tot vorbeşte, spuse Leia uitîndu-se la Solo, care privea întunecat. Am dublat paza, Han, începu ea încercînd să-i mulțumească. Nu ştiu cum...

— Las-o baltă, spuse el brusc.

Acum era preocupat doar de prietenul său care se găsea în fluidul bacterian de culoare roşie. Trupul lui Luke se mişca prin substanța strălucitor colorată, proprietățile curative ale fluidului bacterian începînd deja să-şi facă efectul. Pentru o vreme, Luke încercă să reziste valurilor curative ale gelatinei translucide. Pînă la urmă, renunță să mai mormăie şi se relaxă, supunîndu-se puterilor acelui fluid.

2-lB întoarse spatele omului care îi fusese încredințat în grijă. Îşi îndreptă capul în formă de craniu şi se uită la Han şi la ceilalți prin geam.

— Comandantul Skywalker a fost în dormoşoc, dar acum răspunde bine fluidului bacterian, anunță robotul, iar vocea autoritară se auzi distinct prin geam. Este în afară de orice pericol acum.

Cuvintele robotului chirurg înlăturară pe dată tensiunea în care se găsea grupul aflat de cealaltă parte a geamului. Leia scoase un oftat de uşurare, iar Chewbacca mormăi aprobator în privința tratamentului lui 2-lB.

Luke nu putea estima cît timp delirase. Dar acum era din nou stăpîn pe mintea şi simțurile lui. Se ridică în capul oaselor pe patul său din centrul medical rebel. "Ce

uşurare", gîndi el, "să respiri din nou aer adevărat, oricît de rece ar fi."

Un droid medical îi scotea pansamentul protector de pe fața în curs de însănătoşire. Ochii îi fură descoperiți şi începu să perceapă chipul cuiva ce stătea lîngă patul său. Treptat, imaginea zîmbitoare a Prințesei Leia se limpezi. Se apropie de el şi îi dădu uşor la o parte părul ce-i acoperea ochii.

— Bacteriile cresc bine, spuse ea privindu-i rănile ce se cicatrizau. Cicatricile ar trebui să dispară într-o zi sau două. Te mai doare?

Uşa camerei se deschise. R2 piui un salut vesel rulînd către Luke, 3PO se apropie şi el de pat cloncănind zgomotos din articulații.

— Stăpîne Luke, mă bucur că vă văd funcționînd din nou.

— Mulțumesc, 3PO.

R2 emise o serie de pîrîituri şi fluierături de fericire.

— R2 îşi exprimă şi el uşurarea, traduse 3PO.

Luke era desigur recunoscător pentru grija ce i-o purtau roboții. Dar înainte să poată răspunde vreunuia dintre droizi fu întrerupt din nou.

— Bună puştiule, îl salută şmechereşte Han Solo, intrînd împreună cu Chewbacca în centrul medical.

Wookieul mormăi un salut prietenos.

— Pari destul de puternic pentru a te lupta cu un gundark, observă Han.

Luke se simțea într-adevăr puternic şi era recunoscător prietenului său.

— Mulțumită ție.

— Îmi eşti dator de două ori, juniorule.

Han îi trimise Prințesei un rînjet larg, diabolic.

— Ei bine, Scumpetea Voastră, spuse el ironic, se pare că ai aranjat lucrurile în aşa fel încît să mă ai prin preajmă încă o vreme.

— Nu am nici un amestec în hotărîrea asta, se aprinse

Leia, supărată de vanitatea lui Han. Generalul Rieekan consideră că este periculos ca navele să părăsească sistemul pînă cînd generatoarele nu vor intra în funcțiune.

— Frumoasă poveste. Dar eu cred că pur şi simplu nu poți suporta să mă pierzi din ochi.

— Nu ştiu de unde ți-ai făcut rost de iluziile astea, creier laser ce eşti, replică ea.

Chewbacca, amuzat de această luptă verbală între doi dintre cei mai voluntari oameni pe care îi întîlnise vreodată, rîse cu pofta unui wookie.

— N-ai decît să rîzi, ghem de blană ce eşti, spuse Han bine dispus. Dacă ne-ai fi văzut cînd eram singuri în pasajul de sud...

Pînă atunci, Luke ascultase neatent acest schimb viu de replici. Han şi Prințesa se certaseră de multe ori în trecut. Dar referirea la pasajul de sud îi aprinse curiozitatea şi se uită spre Leia, cerînd o explicație.

— Şi-a exprimat adevăratele ei sentimente pentru mine, continuă Han, delectîndu-se cu roşeața ce apăru pe obrajii Prințesei. Cum, Înălțimea Voastră, ai uitat deja?

— Ia ascultă, ticălos, îngălat şi redus la minte.... zise Prințesa scuipînd cuvintele cu furie.

— Cine e îngălat? rînji el. Îți zic eu, iubito, probabil că am nimerit foarte aproape de țintă din moment ce te-ai supărat aşa. Nu-i aşa, Luke?

— Da, spuse el, holbîndu-se neîncrezător la Prințesă. Se pare... Într-un fel...

Leia privi spre Luke, iar pe fața ei îmbujorată se citea un amestec straniu de emoții. Ceva vulnerabil, aproape copilăresc, se reflectă în ochii ei pentru o clipă. Apoi masca durității apăru din nou.

— Chiar aşa să fie? spuse ea. Ei bine, cred că nu ştiți încă totul despre femei.

Luke încuviință tăcut. Încuviință însă şi mai tare cînd în clipa următoare Leia se aplecă şi îl sărută hotărît pe buze. Apoi, ea se întoarse pe călcîie şi defilă cu capul sus

prin cameră, trîntind uşa în urma ei. Toţi cei din încăpere – oameni, wookie şi droizi – se uitară unul la altul, fără glas.

În depărtare o alarmă de avertizare începu să sune în coridoarele subterane.

Generalul Rieekan şi operatorul şef se sfătuiau în centrul de comandă al rebelilor cînd Han Solo şi Chewbacca dădură buzna în cameră. Prinţesa Leia şi 3PO, care asistaseră la discuţia dintre general şi ofiţerul său, se întoarseră la auzul paşilor ce se apropiau.

Un semnal de alarmă se auzi în cameră, provenind de la o consolă uriaşă aflată în spatele lui Rieekan şi monitorizată de ofiţeri şi controlori rebeli.

— Generale, îl strigă controlorul de la senzori.

Foarte atent, generalul Rieekan privi ecranul de pe consolă. Deodată văzu un semnal ce clipea şi care nu se afla acolo cu o clipă înainte.

— Prinţesă, spuse el, cred că avem vizitatori.

Leia, Han, Chewbacca şi 3PO se strînseră împrejurul generalului şi priviră ecranele piuitoare ale monitoarelor.

— Am recepţionat ceva în afara bazei, în zona doisprezece. Merge spre est, spuse generalul Rieekan.

— Orice ar fi, e din metal, observă controlorul de senzori.

Ochii Prinţesei se măriră de surpriză.

— Atunci nu poate fi una din creaturile care l-au atacat pe Luke?

— Ar putea fi al nostru? întrebă Han. O avionetă?

Controlorul de senzori clătină din cap.

— Nu, nu avem nici un semnal de identificare.

Apoi, dintr-un alt monitor, se auzi un sunet.

— Aşteptaţi, ceva foarte slab...

Mergînd cît de rapid îi permiteau articulaţiile ţepene, 3PO se apropie de consolă. Senzorii săi auditivi recepţio-

nară semnale stranii.

— Trebuie să vă spun, domnule, că eu cunosc peste şase milioane de forme de comunicare, dar asta e ceva nou. Cred că e codificat sau...

Chiar atunci vocea unui soldat rebel se auzi din difuzorul transmițătorului de pe consolă.

— Aici Stația Ecou Trei-Opt. Avem pe radar un obiect neidentificat. Este chiar deasupra orizontului. Ar trebui să avem contact vizual în aproximativ...

Fără nici un avertisment vocea se bîlbîi plină de teamă.

— Ce se...? O, nu!

Urmă o ploaie de paraziți radio, apoi legătura se rupse definitiv.

Han încreți fruntea.

— Orice ar fi, spuse el, nu e vorba de un prieten. Hai să aruncăm un ochi. Vino, Chewie.

Încă înainte ca Han şi Chewbacca să iasă din încăpere, generalul Rieekan îi trimisese pe Vagabond Zece şi Vagabond Unsprezece la stația Trei-Opt.

Giganticul distrugător spațial imperial ocupa o poziție cheie în flota Imperiului. Nava, elegant alungită, era mai mare şi mult mai amenințătoare decît cele cinci distrugătoare spațiale imperiale obişnuite care o escortau. Împreună, aceste şase crucişătoare, erau cele mai temute şi mai devastatoare nave de război din galaxie, capabile de a transforma în praf cosmic orice se apropia prea mult de raza armelor lor.

Flancînd distrugătoarele spațiale, evoluau un număr de nave mai mici, zburînd de colo colo printre navele ce făceau parte din *armada* spațială. Erau interceptoarele TIE.

În inima fiecărui membru al echipajelor din acest escadron imperial al morții domnea o încredere supremă în puterea lor, în special printre oamenii ce compuneau

personalul de pe monstruosul distrugător spațial central. Dar mai exista ceva în sufletele lor. Frica – frica de sunetul familiar al paşilor grei al căror ecou străbătea întreaga navă. Membrii echipajului se temeau de zgomotul acestor paşi şi tremurau ori de cîte ori îi auzeau apropiindu-se, pentru ca să apară mult temutul dar respectatul lor conducător.

Dominîndu-i de la înălțimea sa impunătoare, în mantia sa neagră şi cu casca neagră ce-i ascundea chipul, Darth Vader, Stăpînul Întunecat din Sith, apăru pe puntea de comandă principală, iar oamenii din jurul lui amuțiră. Pentru o vreme ce păru o veşnicie, nu se auzi nici un sunet în afara celor de pe panourile de control ale navei şi a şuierăturilor venite prin grilajul măştii de respirat a figurii de abanos.

În vreme ce Darth Vader contempla nesfîrşita înşiruire de stele, căpitanul Piett dădu buzna pe puntea largă a navei, aducînd un mesaj pentru amiralul Ozzel, un om scund, cu o privire rea, ce stătea pe punte.

— Cred că am găsit ceva, amirale, anunță el emoționat, uitîndu-se la Ozzel şi apoi la Stăpînul Întunecat.

— Da, căpitane?

Amiralul era un om total neîncrezător, care nu se simțea în apele lui în prezența superiorului său cu mantie neagră.

— Raportul pe care îl avem este doar un fragment trimis de un droid analizator din sistemul Hoth. În plus, este însă cel mai bun fir pe care l-am prins de...

— Am trimis mii de droizi analizori să caute prin toată galaxia, interveni Ozzel furios. Vreau dovezi nu ipoteze. Nu intenționez să continui vînătoarea dintr-o margine a...

Brusc, silueta în negru se apropie de cei doi şi îi întrerupse:

— Ați găsit ceva? întrebă el, cu vocea oarecum distorsionată de masca de respirație.

Căpitanul Piett se uită respectuos la stăpînul său, ce

se înălța deasupra sa ca un zeu omnipotent înveşmîntat în negru.

— Da, domnule, spuse Piett încet, alegîndu-şi cuvintele cu precauție. Avem contact vizual. Sistemul ar trebui să fie lipsit de forme de viață umană...

Dar Vader nu îl mai asculta pe căpitan. Fața sa mascată se întoarse spre o imagine proiectată pe unul din ecrane – imaginea unei escadrile de spidere Vebele gonind pe deasupra cîmpiilor albe.

— Asta e, tună Darth Vader fără a avea nevoie de alte explicații.

— Stăpîne, protestă amiralul Ozzel, există atîtea aşezări necartografiate. Ar putea fi contrabandişti...

— Aceasta este! insistă fostul Cavaler Jedi, strîngînd pumnul în mănuşa neagră. Şi Skywalker este cu ei. Aduceți navele de patrulare, amirale, şi îndreptați-vă spre sistemul Hoth. Vader privi spre un ofițer ce purta o uniformă verde şi o şapcă de aceeaşi culoare. Generale Veers, se adresă acestuia Stăpînul Întunecat, pregăteşte-ți oamenii.

De îndată ce Darth Vader vorbi, oamenii lui trecură la execuția planului său diabolic.

Droidul analizor imperial îşi întinse o antenă mare ce ieşi din capul său ca de gîndac şi trimise un semnal pătrunzător, de înaltă frecvență. Scanerul robotului reacționase la o formă de viață ascunsă în spatele unei dune mari de zăpadă şi notase apariția capului maroniu al unui wookie şi a unui mîrîit scos din adîncul gîtlejului. Aruncătoarele laser care fuseseră incluse în construcția robotului analizor se ațintiră spre uriaşul cu blană.

Dar înainte ca robotul să aibă timp să tragă, raza roşie provenită dintr-o armă de mînă explodă din spatele droidului analizor imperial, crestîndu-i învelişul negru lucios.

În timp ce se pitea în spatele unei dune mari de zăpadă, Han Solo îl observă pe Chewbacca, încă ascuns, şi apoi privi cum robotul se întoarse în aer pentru a se îndrepta cu faţa spre el. Pînă acum şmecheria mersese, dar acum el era ţinta. Han de abia avu timp să iasă din raza de tragere şi maşina plutitoare trase, împroşcînd bucăţi de zăpadă dintr-o margine a dunei. Han trase din nou, lovind-o în plin cu raza laser a armei sale. Apoi auzi un ţiuit ascuţit ce venea dinspre maşina aducătoare de moarte şi într-o clipă droidul spaţial imperial explodă într-un milion de bucăţele ce luară foc.

— ...Mă tem că nu a rămas mare lucru, vorbi Han în transmiţător, încheindu-şi raportul către baza subterană.

Prinţesa Leia şi generalul Rieekan se aflau încă in faţa consolei de unde menţinuseră contact permanent cu Han.

— Ce este? intrebă Leia.

— Un soi de droid, răspunse el. Nu l-am atins chiar atît de tare. Probabil că avea un mecanism de auto-distrugere.

Leia făcu o pauză în timp ce se gîndea la această informaţie defel plăcută.

— Un droid imperial, spuse ea, trădînd teama ce o cuprinsese.

— Dacă asta era, avertiză Han, Imperiul ştie acum cu siguranţă că sîntem aici.

Generalul Rieekan clătină încet din cap.

— Ar fi mai bine să începem evacuarea planetei.

IV

Şase forme rău prevestitoare apărură în spațiul întunecat al sistemului Hoth ca nişte demoni ai distrugerii gata de a dezlănțui furia armelor lor imperiale. Înăuntrul celui mai mare dintre cele şase distrugătoare spațiale imperiale, Darth Vader stătea singur într-o încăpere mică de formă sferică. Un fascicul de lumină unic îşi arunca strălucirea pe casca sa neagră în timp ce omul în negru stătea în camera sa de meditație.

Cînd generalul Veers se apropie, sfera se deschise încet, jumătatea de sus ridicîndu-se ca un maxilar mecanic cu dinți zimțați. Pentru Veers, silueta întunecată aşezată înăuntrul acestei încăperi părea că abia trăieşte, deşi o aură puternică de răutate pură emana din ea, trimițînd un fior rece prin trupul ofițerului.

Nesigur pe propriul său curaj, Veers făcu un pas înainte. Avea de transmis un mesaj, dar era pregătit să aştepte ore întregi, dacă era necesar, ca să nu-l deranjeze pe Vader din meditație.

Însă acesta vorbi imediat.

— Ce este, Veers?

— Stăpîne, răspunse generalul, alegînd cu grijă fiecare cuvînt, flota a ieşit din hiperspațiu. Comscanul a detectat un cîmp de energie ce protejează o zonă de pe cea de-a şasea planetă din sistemul Hoth. Cîmpul este destul de puternic pentru a devia orice bombardament.

Vader se ridică în picioare, măturînd cu mantia podeaua.

— Deci, gunoaiele astea rebele au aflat de prezența noastră.

Furios îşi strînse pumnii înmănuşați în negru. Amira-

lul Ozzel a ieşit din hiperspațiu prea aproape de sistem.

— S-a gîndit că efectul surpriză ar fi un lucru...

— Este la fel de neîndemînatic pe cît este de prost, îl întrerupse Vader respirînd greu. Un bombardament precis este imposibil prin cîmpul lor de energie. Pregătiți-vă trupele pentru un atac de suprafață.

Generalul Veers se întoarse şi ieşi din camera de meditație, lăsîndu-l în urma sa pe Vader, acum înfuriat. Rămas singur în cameră, Vader activă un ecran mare ce-i arătă o imagine luminoasă a punții de comandă de pe distrugătorul său spațial.

Amiralul Ozzel, răspunzînd chemărilor lui Vader, se apropie, fața lui ocupînd aproape tot ecranul monitorului lui Vader. Vocea lui Ozzel tremura cînd anunță:

— Lord Vader, flota a ieşit din hiperspațiu...

Dar replica lui Vader era adresată ofițerului ce stătea în spatele lui Ozzel.

— Căpitane Piett.

Ştiind că nu este bine să întîrzie, căpitanul Piett făcu un pas în față, în timp ce amiralul se clătină ținîndu-se cu o mînă de gît.

— Da, stăpîne, răspunse Piett respectuos.

Ozzel începu să bolborosească acum în timp ce gîtul său, ca prins în strînsoarea unor degete invizibile, începu să se deformeze.

— Pregătiți trupele de asalt la suprafață, pentru un atac în spatele cîmpului energetic, ordonă Vader. Apoi împrăştiați flota în aşa fel încît nimic să nu poată părăsi planeta aceea. Preia comanda, amirale Piett.

Piett fu în acelaşi timp bucuros şi speriat de această veste. În timp ce se întorcea pentru a transmite ordinele, văzu o siluetă care ar putea fi chiar el într-o bună zi. Chipul lui Ozzel se contorsionă hidos în vreme ce acesta lupta pentru o ultimă gură de aer; apoi Ozzel se prăbuşi grămadă la podea.

Imperiul pătrunsese în sistemul Hoth.

Trupele rebele alergau spre stațiile lor de alertă în timp ce alarma de avertizare răsuna prin coridoarele de gheață. Echipaje la sol şi droizi de toate mărimile şi formele se grăbeau să-şi ducă la îndeplinire misiunile încredințate, răspunzînd eficient la amenințarea imperială. Avionetele de zăpadă, bine blindate, fuseseră alimentate cu carburant şi acum aşteptau în formație de atac să-şi ia zborul prin intrarea principală a hangarului.

Între timp, în hangar, Prințesa Leia se adresă unui grup mic de piloți de vînătoare.

— Navele mari de transport vor pleca de îndată ce vor fi încărcate. Numai două nave de vînătoare vor escorta fiecare transportor. Scutul de energie nu poate fi deschis decît pentru scurt timp, aşa că va trebui să stați foarte aproape de transportoare.

Hobbie, un veteran al multor bătălii rebele, privi cu îngrijorare spre Prințesă.

— Două aparate de vînătoare împotriva unui distrugător spațial?

— Tunul ionic va trage mai multe încărcături care ar trebui să distrugă orice navă aflată pe cursul vostru de zbor, explică Leia. După ce veți trece de scutul energetic, vă veți îndrepta spre punctul de întîlnire. Mult noroc.

Oarecum liniştiți, Hobbie şi ceilalți piloți alergară spre navele lor. Între timp, Han lucra frenetic pentru a termina sudura la unul din trenurile de aterizare ale *Şoimului Mileniului.*

După ce sfîrşi, sări pe podeaua hangarului şi vorbi în transmițătorul său.

— În regulă, Chewie, se adresă el siluetei păroase aşezate la comenzile *Şoimului,* hai să încercăm.

Chiar atunci Leia trecu pe lîngă el aruncîndu-i o privire mînioasă. Han se uită la ea satisfăcut în timp ce trenurile de aterizare ale cargoului începură să se ridice de la

pământ. Trenul de aterizare dreapta începu să tremure dezordonat, apoi se rupse la jumătate şi căzu înapoi cu un zgomot asurzitor. Han îşi întoarse privirea de la Leia, dar apucă să prindă cu coada ochiului figura ei în timp ce ridica ironică o sprînceană.

— Opreşte, Chewie, mîrîi Han în micul său transmițător.

Răzbunătorul, unul dintre distrugătoarele spațiale imperiale ,se înclină în zbor ca un înger al morții mecanizat, străbătînd marea de stele din afara sistemului Hoth. Pe măsură ce nava gigantică se apropia de lumea înghețată planeta deveni mai clar vizibilă prin ferestrele ce se întindeau pe mai mult de o sută de metri de-a lungul punții uriaşe a navei de război.

Căpitanul Needa, comandantul echipajului de pe *Răzbunătorul* privea planeta prin vizorul principal, cînd un controlor se îndreptă spre el.

— Domnule, o navă rebelă se apropie de sectorul nostru.

— Bun, răspunse Needa cu o strălucire ciudată în ochi. Prima noastră captură pe ziua de azi.

— Ținta lor principală va fi generatorul de energie, îi spuse generalul Rieekan Prințesei.

— Primul transport Zona Trei se apropie de scut, spuse unul din operatorii rebeli, urmărind o imagine strălucitoare care ar fi putut să fie distrugătorul spațial imperial.

— Pregătiți-vă să deschideți scutul, ordonă un om de la radar.

— Cei de la tunurile ionice să fie pregătiți, spuse un alt operator.

Un bloc metalic uriaş de pe suprafața planetei Hoth se

roti luîndu-şi poziția şi îşi ridică turela tunului spre cer.

— Foc! veni ordinul generalului Rieekan.

Deodată, două raze roşii de energie distrugătoare fură slobozite în cerurile reci. Razele depăşiră aproape imediat prima navă de transport rebelă şi goniră în linie dreaptă spre uriaşul distrugător spațial. Descărcările roşii de energie loviră nava enormă distrugîndu-i turnul de control. Exploziile declanşate de această lovitură începură să zgîlțiie gigantica fortăreață zburătoare care nu mai putu fi controlată. Distrugătorul spațial plonja în adîncul spațiului în timp ce transportorul rebel şi cele două aparate de vînătoare ce îl escortau trecură în goană pe lîngă el spre locuri mai paşnice.

Luke Skywalker, pregătindu-se de plecare, îşi îmbrăcă costumul gros în timp ce-i urmărea pe piloții trăgători şi unitățile R2 ce se grăbeau să-şi îndeplinească sarcinile. Se îndreptă spre şirul de avionete de zăpadă. Pe drum, tînărul comandant se opri la partea din spate a *Şoimului Mileniului,* unde Han Solo şi Chewbacca lucrau febril la trenul de aterizare dreapta.

— Chewie, strigă Luke, ai grijă de tine. Şi stai cu ochii pe tipul ăsta, bine?

Wookieul lătră un rămas bun, îl îmbrățişă pe Luke, apoi se întoarse înapoi la lucrai său. Cei doi prieteni, Luke şi Han, se priveau unul pe celălalt poate pentru ultima oară.

— Sper să ajungi la pace cu Jabba, spuse în sfîrşit Luke.

— Dă-le de furcă, puştiule, răspunse vesel corellianul.

Tînărul comandant se îndepărtă în timp ce amintiri din aventurile sale cu Han îşi croiră loc în mintea sa. Se opri şi se uită din nou spre *Şoimul Mileniului* şi îşi văzu prietenul care încă îl urmărea cu privirea. În vreme ce se uitară din nou unul la altul, Chewbacca zîmbi, dîndu-şi seama că

fiecare îi dorea numai bine celuilalt, oriunde ar fi să fie purtați de destinele lor.

Difuzoarele intrară în funcțiune întrerupîndu-le gîndurile.

— Primul transport a trecut, anunță vestea bună un crainic rebel.

La auzul acestor vorbe, cei din hangar izbucniră în urale. Luke se întoarse şi se grăbi să ajungă la avioneta lui. Sosind acolo îl văzu pe Dack, tînărul său trăgător, ce stătea în fața navei, aşteptîndu-l.

— Cum vă simțiți, domnule? întrebă Dack entuziast.

— Ca un nou născut, Dack, dar tu?

Dack zîmbi.

— Acum mă simt ca şi cum aş fi în stare să distrug tot Imperiul de unul singur.

— Mda, spuse Luke liniştit, înțeleg ce-ai vrut să spui.

Deşi îi despărțeau doar cîțiva ani, în acel moment Luke se simți mai bătrîn cu un secol.

Vocea Prințesei Leia se auzi din difuzoare.

— Atenție, către piloții de avionete... La semnalul de retragere vă veți aduna pe panta sudică. Navele de vînătoare vor fi pregătite pentru decolare. Codul Unu-Cinci va fi transmis cînd evacuarea va fi terminată.

3PO şi R2 stăteau în mijlocul furnicarului de oameni în timp ce piloții se pregăteau de plecare. Droidul auriu se înclină uşor în timp ce-şi întoarse senzorii spre micul robot R2. Umbrele ce jucau pe fața lui 3PO dădeau impresia că masca sa metalică se lungise de întristare.

— De ce, întrebă el, atunci cînd lucrurile par să ia o întorsătură bună, totul trebuie să se năruie? Aplecîndu-se înainte, mîngîie cu duioşie carcasa celuilalt droid. Ai grijă de stăpînul Luke. Şi ai grijă şi de tine.

R2 fluieră un rămas bun, apoi se întoarse şi rulă de-a lungul coridorului de gheață. Făcîndu-i cu mîna țeapăn, 3PO îşi privi prietenul credincios ce se îndepărta.

Un observator din afară ar fi putut crede că lui 3PO i

se umeziseră ochii, însă nu era pentru prima dată cînd i se scurgea o picătură cu ulei pe senzorii optici. Întorcîndu-se, robotul cu formă umană se îndreptă în direcția opusă.

V

Nimeni de pe Hoth nu auzi vuietul. La început fu pur şi simplu prea îndepărtat pentru a acoperi urletul vîntului. Şi apoi soldații rebeli, înfruntînd frigul în vreme ce se pregăteau pentru luptă, erau prea ocupați pentru a asculta. În tranşeele de zăpadă, ofițerii rebeli trebuiau să strige pentru a se face auziți, datorită vîntului puternic. Soldații se grăbeau să execute ordinele, alergînd prin zăpadă cu arme grele pe umeri şi dispunînd aceste purtătoare de raze mortale de-a lungul marginilor înghețate ale tranşeelor.

Generatoarele de energie rebele de lîngă turelele tunurilor începură să pocnească şi să bîzîie, pîrîind datorită descărcărilor asurzitoare de energie electrică – destulă pentru a aproviziona vastul complex subteran. Dar peste toate aceste activități, un sunet straniu putea fi auzit. O bubuitură repetată, ce se apropia din ce în ce mai mult, făcînd pămîntul înghețat să tremure. Cînd fu destul de aproape pentru a atrage atenția unui ofițer, acesta îşi încordă privirea pentru a desluşi prin furtună sursa vuietelor ritmice. Alții îşi ridicară capetele lăsîndu-şi lucrul şi văzură, un fel de şiruri de străluciri ce se mişcau. Prin viscol, acele puncte mici păreau să avanseze într-un ritm încet, dar sigur, străpungînd norii şi zăpada în vreme ce se mişcau spre baza rebelă.

Ofițerul îşi ridică electrobinoclul focalizîndu-l asupra obiectelor ce se apropiau. Erau vreo duzină şi avansau hotărîte prin zăpadă, arătînd precum nişte creaturi ieşite

dintr-un trecut dispărut de mult. De fapt erau maşini, fiecare din ele păşind ca nişte matahale enorme pe patru picioare articulate.

Păşitori!

Şocat la vederea acestora, ofițerul identifică transportoarele blindate de teren imperiale. Fiecare maşină era înarmată cu tunuri plasate în partea din față, precum coarnele unui animal preistoric.

Mişcîndu-se ca nişte pahiderme mecanizate, păşitorii descărcau proiectile laser din tunurile şi mitralierele lor rotative.

Ofițerul înşfăcă transmițătorul.

— Liderul Vagabonzilor... Se apropie!

— Stația Ecou Cinci-Şapte, sîntem pe drum.

Chiar în clipa cînd Luke răspunse, o explozie aruncă gheață şi zăpadă în jurul ofițerului şi al oamenilor săi îngroziți. Se aflau deja în raza de foc a păşitorilor. Soldații ştiau că misiunea lor era de a distrage atenția în timp ce navele de transport erau lansate, dar nici unul dintre soldații rebeli nu era pregătit să moară , sub picioarele sau sub focul acestor maşini oribile.

Descărcări portocalii şi galbene ieşeau din țevile tunurilor păşitorilor. Înfricoşați, soldații rebeli îşi ațintiră armele către păşitori, fiecare soldat simțind degete reci, nevăzute, care îi străpungeau carnea.

Din cele douăsprezece avionete de zăpadă, patru o luară din loc, zburînd cu viteză maximă spre inamic. Un păşitor trase, ratînd cu puțin nava ce se înclinase pe o parte. O salvă de proiectile laser transformă o altă avionetă într-o minge de foc ce lumină cerul.

Luke văzu explozia primei nave pierdute de escadrila sa. Înfuriat, Luke trase într-un păşitor, primind drept replică un foc de baraj care îi zgîlțîi puternic nava.

Recîştigînd controlul asupra avionetei, Luke văzu că este ajuns din urmă de altă avionetă, Vagabond Trei.

Forfoteau ca insectele în jurul păşitorilor, în timp ce

alte avionete continuau schimbul de focuri cu maşinile de asalt imperiale. Liderul Vagabonzilor şi Vagabond Trei zburară pe lîngă păşitorul din frunte, apoi se despărțiră, cotind amîndoi spre dreapta.

Luke văzu orizontul răsucindu-se în vreme ce manevra avionetă printre picioarele articulate ale păşitorului şi țîşni apoi de sub maşina monstruoasă. Aducîndu-şi avionetă la zborul pe orizontală, tînărul comandant 51 contactă pe camaradul său:

— Liderul Vagabonzilor către Vagabond Trei.

— Te recepționez, Liderul Vagabonzilor, răspunse Wedge, pilotul lui Vagabond Trei.

— Wedge, strigă Luke în transmițător, împarte-ți escadrila în perechi.

Avioneta lui Luke se întoarse apoi, în timp ce nava lui Wedge se îndepărtă în direcția opusă, împreună cu o altă navă rebelă.

Păşitorii, trăgînd cu toate tunurile, îşi continuară mersul prin zăpadă. Înăuntrul uneia din maşinile de asalt, doi piloți imperiali localizaseră tunurile rebele, vizibile în contrast cu cîmpia albă. Piloții începură să manevreze păşitorul înspre tunuri cînd observară o avionetă singuratică atacîndu-i frontal cu încăpățînare şi trăgînd spre ei. O explozie uriaşă avu loc în afara geamului impenetrabil, în timp ce avioneta, trecînd prin fum, dispăru deasupra păşitorului.

Cînd Luke se îndepărtă de păşitor, se uită în urmă. Blindajul este prea puternic pentru a fi străpuns, gîndi el. Trebuia să existe şi un alt mod de a ataca acest uriaş, nu numai cu armele cu laser. Pentru o clipă Luke se gîndi la cîteva tactici simple pe care un băiat de la fermă le folosea împotriva unui animal sălbatic. Apoi întorcînd avioneta, luă o decizie.

— Grupul Vagabonzilor, chemă el prin transmițător, folosiți-vă harpoanele şi cablurile de remorcare. Țintiți în picioare. Este singura noastră speranță de a-i opri.

Hobbie, eşti încă pe aici?

Vocea liniştitoare răspunse imediat.

— Da, domnule.

— Ei bine, ține aproape acum.

În timp ce-şi aducea nava la orizontală, Luke luă hotărîrea să zboare în formație strînsă cu Hobbie. Se rotiră împreună coborînd aproape de solul planetei.

În carlinga lui Luke, trăgătorul său, Dack, fu scuturat de mişcarea bruscă a navei. Prin geam putu vedea un alt păşitor, ce părea să nu fie afectat de întreaga putere de foc a avionetelor rebele ce îl atacau. Această maşină greoaie deveni ținta lui Luke în timp ce zbura, coborînd pe o traiectorie arcuită. Păşitorul trăgea direct spre el creînd un zid de descărcări laser şi explozii.

— Țin'-te bine, Dack, urlă el pe deasupra exploziilor, şi fii pregătit să lansezi cablul ăla!

O altă descărcare scutură avioneta lui Luke. Se luptă să recîştige controlul asupra navei ce se balansa în zbor.

Luke începu să transpire abundent în ciuda frigului, în timp ce încerca disperat să-şi îndrepte nava care cădea în picaj. Dar orizontul se rotea încă în fața lui.

— Fii gata, Dack, aproape am ajuns. Eşti teafăr?

Dack nu răspunse. Luke reuşi să se redreseze şi văzu că avioneta lui Hobbie îşi menținea cursul în apropierea lui, în vreme ce evitau exploziile din jurul lor. Îşi întoarse capul şi îl văzu pe Dack, cu sîngele izvorîndu-i din tîmplă, prăbuşit deasupra comenzilor.

— Dack!

La sol, turelele tunurilor din apropierea generatoarelor de energie rebele trăgeau spre păşitorii imperiali, însă fără vreun efect. Armele imperiale bombardau zona în jurul lor, aruncînd zăpada pînă la ceruri, aproape orbindu-şi țintele umane în acest fel.

Ofițerul, care văzuse pentru prima oară maşinile acelea incredibile şi se luptase cot la cot cu oamenii săi, fu unul dintre primii doborîți de razele mortale ale păşitorilor.

Soldații alergară în ajutorul său, dar nu-l putură salva. Pierduse deja prea mult sînge, ce făcuse o pată purpurie pe zăpadă.

Descărcări din ce în ce mai puternice fură trase dintr-unul din tunurile ca o farfurie care fusese ridicat lîngă generatoarele de energie. În ciuda acestor explozii, păşitorii îşi continuau drumul. O altă avionetă făcu un plonjon eroic printre doi păşitori, dar fu surprinsă de o salvă de foc trasă de una din maşini şi explodă devenind o minge uriaşă de flăcări.

Exploziile de la suprafață făcură să tremure pereții de gheață ai hangarului, cauzînd crăpături adînci care se întinseră.

Han Solo şi Chewbacca lucrau frenetic, pentru a-şi termina partea de sudură. În timp ce munceau, deveni limpede faptul că aceste crăpături ce se lărgeau vor provoca în curînd prăbuşirea întregului tavan peste ei.

— Cu prima ocazie, spuse Han, o să-i facem o revizie completă lădoiului ăsta.

Ştia însă că înainte de toate va trebui să scoată *Şoimul Mileniului* din acel iad alb.

Chiar în timp ce el şi wookieul trebăluiau la navă, bucăți enorme de gheață dislocate de explozii, căzură prin tot locul. Prințesa Leia se mişca repede, încercînd să evite hălcile de gheață ce cădeau, în vreme ce căuta adăpost în centrul de comandă rebel.

— Nu sînt sigură că putem proteja două transporturi deodată, îi spuse generalului Rieekan, cînd intră în încăpere.

— E riscant, răspunse ea, iar acțiunea noastră de a-i ține în loc a eşuat.

Leia realiză că lansarea transportoarelor dura prea mult şi că acțiunea trebuia să fie grăbită.

Rieekan dădu un ordin prin transmițătorul său.

— Patrula de lansare, grăbiți plecările...

În vreme ce generalul dădea acest ordin, Leia se

întoarse spre un ajutor şi spuse:

— Începeți evacuarea personalului rămas la sol.

Ştia însă că scăparea lor depindea cu totul de succesul rebelilor în bătălia ce se desfăşura deasupra.

Înăuntrul carlingii reci şi strîmte a păşitorului imperial aflat în frunte, generalul Veers se mişca printre piloții săi.

— Care este distanța pînă la generatoarele de energie?

Fără a-şi lua privirea de pe panourile de control, unul dintre piloți răspunse şase-patru-unu.

Satisfăcut, generalul Veers se întinse după electrotelescop şi privi prin acesta, focalizîndu-l asupra generatoarelor de energie în formă de glonț şi a soldaților rebeli ce se luptau pentru a le salva. Deodată, păşitorul începu să se clatine violent sub focul de baraj al tunurilor rebele. Fiind aruncat în spate, Veers îi văzu pe piloți manevrînd cu repeziciune butoanele pentru a salva maşina de la cădere.

Avioneta Vagabond Trei tocmai atacase păşitorul din frunte. Pilotul său, Wedge, izbucni într-un strigăt de victorie cînd văzu pagubele produse de tunurile sale.

Alte avionete trecură de Wedge, zburînd în direcția opusă. Coti nava în direcția unei alte maşini umblătoare a morții. Apropiindu-se de monstru, Wedge îi strigă trăgătorului său.

— Activează harponul.

Trăgătorul apăsă pe trăgaci în timp ce pilotul său manevră îndrăzneț printre picioarele păşitorului. Imediat harponul țîşni din spatele avionetei, împreună cu o bucată lungă de cablu ce se desfăşură în spatele lui.

— Detaşează cablul! strigă trăgătorul. Dă-i drumul!

Wedge văzu harponul intrînd într-unul din picioarele de metal în timp ce cablul era conectat încă la avioneta lui.

Privi instrumentele de bord, apoi aduse avioneta în fața maşinii imperiale. După un viraj brusc Wedge îşi ghidă nava în jurul unuia dintre picioarele din spate înfăşurînd cablul în jurul său ca pe un balot metalic.

Pînă acum, gîndi Wedge, planul lui Luke mergea perfect. Acum tot ce avea de făcut era să rotească avioneta pînă în partea din spate a păşitorului. Wedge îl văzu cu coada ochiului pe Liderul Vagabonzilor în timp ce-şi continua manevra.

— Detaşează cablul! urlă trăgătorul avionetei din nou cînd Wedge pilotă nava pe lîngă păşitorul încurcat în cablu, aproape de carcasa lui metalică. Trădătorul lui Wedge apăsă un alt întrerupător şi eliberă cablul de la partea din spate a avionetei.

Avioneta se îndepărtă cu viteză şi Wedge rîse cînd privi în jos la rezultatul eforturilor lor. Păşitorul se lupta din greu să-şi continue drumul, dar cablul rebel îi împleticise de tot picioarele. În final se înclină pe o parte şi se prăbuşi la pămînt, ridicînd un nor de gheață şi zăpadă la impactul cu solul.

— Către Liderul Vagabonzilor... Am doborît unul, Luke, îl anunță Wedge pe pilotul avionetei de alături.

— Văd, Wedge, răspunse comandantul Skywalker. Bună treabă.

În tranşee, trupele rebele izbucniră în urale cînd văzură maşina de asalt prăbuşindu-se. Un ofițer sări din tranşee şi le făcu un semn oamenilor săi, conducîndu-i într-un atac furtunos împotriva păşitorului căzut, ajungînd la gigantul metalic înainte ca vreunul din soldații imperiali să poată ieşi. Rebelii erau pe cale de a intra în maşina de asalt cînd aceasta explodă deodată din interior, aruncînd bucăți zimțuite de metal rupt către ei, impactul exploziei trîntindu-i pe soldații surprinşi înapoi în zăpadă.

Luke şi Zev putură vedea distrugerea păşitorului în timp ce zburau pe deasupra lui, cotind spre dreapta şi spre stînga pentru a evita explozia. Cînd se ridicară, în

final, nava lor fu scuturată de exploziile descărcărilor provenite din tunurile păşitorilor.

— Uşurel, Vagabond Doi, spuse Luke privind spre avioneta ce zbura paralel cu nava sa. Pregăteşte harponul.

O altă explozie avu loc, producînd pagube părții din față a navei lui Zev. Acesta se luptă să mențină nava la orizontală, însă alte proiectile din partea inamicului o făcură să se zgîlțîie violent.

Vederea i se înceţoşă, încît Zev nu văzu imaginea masivă a unui alt păşitor imperial decît atunci cînd ajunse în linia de foc a acestuia. Pilotul lui Vagabond Doi simți o clipă de durere, apoi nava sa, împroşcînd fum şi intrînd în coliziune cu păşitorul, izbucni în flăcări.

Luke văzu dezintegrarea şi fu tulburat de pierderea altui prieten. Dar nu se putea lăsa pradă durerii, mai ales acum cînd atîtea alte vieți depindeau de felul în care conducea el operațiile.

Se uită disperat în jur, apoi vorbi în transmițător.

— Wedge... Wedge... Vagabond Trei pregăteşte-ți harponul şi urmează-mă la următoarea trecere.

În timp ce vorbea, Luke fu lovit puternic de o explozie teribilă. Se luptă cu comenzile, încercînd să mențină controlul micii nave. Un fior de teamă îl străbătu cînd observă dîra de fum dens şi negru ce ieşea din partea posterioară a navei sale. Îşi dădu seama atunci că nava lui atinsă nu putea să rămînă în aer, orice ar fi făcut. Şi, pentru a încurca şi mai mult lucrurile, un păşitor apăru exact în drumul său. Luke manevră comenzile navei sale în timp ce aceasta venea în picaj spre pămînt, lăsînd o dîră de fum şi flăcări în urmă. Între timp căldura din carlingă devenise aproape de nesuportat. Flăcările începuseră să se întindă şi înăuntrul avionetei şi se apropiau de Luke.

Reuşi în fine să-şi coboare nava pentru a se prăbuşi în zăpadă doar la cîțiva metri depărtare de unul dintre păşitorii imperiali. După impact, Luke se chinui să iasă din carlingă şi privi cu groază la silueta imensă a

păşitorului ce se apropia. Adunîndu-şi toată puterea, Luke se strecură repede de sub metalul îndoit al bordului de comandă şi ajunse în partea de sus a carlingii. Reuşi într-un fel să deschidă pe jumătate trapa şi ieşi din avionetă. La fiecare pas de elefant al păşitorului ce se apropia, nava se zgîlțîia violent. Luke nu-şi dăduse seama pînă în acea clipă cît de enorme erau aceste grozăvii pe patru picioare pînă cînd, fără protecția şi adăpostul navei sale, văzu unul de aproape.

Apoi îşi aduse aminte de Dack şi încercă să scoată trupul neînsuflețit al prietenului său din epava avionetei. Însă trebui să renunțe. Cadavrul era prea strîns încurcat în resturile de metal ale carlingii, iar păşitorul era acum aproape deasupra lui. Nesocotind flăcările, Luke se întinse în interiorul avionetei şi apucă lansatorul de harpoane. Se holbă la uriaşul mecanic ce avansa şi deodată avu o idee. Luă din carlinga avionetei o mină ataşată de interiorul navei.

Luke se depărta cu un salt de vehiculul său tocmai cînd maşina ridică un picior masiv şi îl coborî cu putere deasupra avionetei, strivind-o. În continuare se ghemui sub păşitor, mişcîndu-se o dată cu el pentru a evita paşii săi înceți. Ridicînd capul, simți vîntul rece care-l lovi peste față în timp ce studia burta monstrului.

În vreme ce alerga pe sub maşină, Luke îşi aținti lansatorul de harpoane sub burta acestuia şi trase. Un magnet puternic ataşat de un cablu lung şi subțire fu aruncat din țeava armei şi se ataşă ferm de burta maşinii.

Alergînd în continuare, Luke trase de cablu, testîndu-l pentru a fi sigur că era destul de tare pentru a-i susține greutatea.

Apoi apucă mosorul de cablu şi îl ataşă de paftaua centurii sale utilitare, permițînd mecanismului să-l ridice de la pămînt. Acum, bălăngănindu-se sub burta monstrului, Luke putea vedea păşitorii care mai rămăseseră şi două avionete rebele continuîndu-şi lupta în timp ce se

strecurau printre explozii puternice.

Se cățără pînă la carcasa maşinii unde observase o trapă mică. Tăind-o în două cu sabia sa laser, Luke deschise trapa, aruncă înăuntru mina şi coborî apoi rapid de-a lungul cablului. Cînd atinse capătul acestuia, Luke îşi dădu drumul în zăpadă şi leşină. Trupul său inert fu aproape măturat de unul dintre picioarele din spate ale păşitorului.

În vreme ce păşitorul trecea de el, o explozie înfundată se auzi. Brusc, burta animalului mecanic se despică, făcînd să zboare în toate direcțiile aparatură şi bucăți din învelişul metalic. Maşina de asalt imperială se prăbuşi într-un morman inert din care ieşea fum, oprind definitiv ceea ce rămăsese pe cele patru picioare înțepenite.

VI

Centrul de comandă rebel, cu zidurile şi tavanul vibrînd şi pîrîind sub forța bătăliei de la suprafață, încerca să opereze printre dărîmături. Țevi rupte de explozii aruncau jeturi de aburi fierbinți. Podelele albe erau pline de bucăți de maşinării dezasamblate şi hălci de gheață erau împrăştiate peste tot. În afara unui zumzet de foc laser venind din depărtare, centrul de comandă era mult prea tăcut.

Mai exista încă personal rebel de serviciu. Prințesa Leia privea imaginile pe cele cîteva ecrane care mai funcționau. Voia să fie sigură că şi ultimul transport de nave a trecut de armata imperială şi se îndreaptă acum spre punctul de întîlnire din spațiu.

Han Solo dădu buzna în centrul de comandă, evitînd bucățile mari de gheață care cădeau. O bucată mai mare fu urmată de o avalanşă de gheață care umplu podeaua

chiar lîngă intrarea în cameră. Neatins, Han se grăbi spre consola de control unde Leia stătea lîngă C-3PO.

— Am auzit că şi centrul de comandă a fost atins ! Han părea îngrijorat. Eşti teafără?

Prinţesa încuviinţă. Era foarte surprinsă să-l vadă în locul acela periculos.

— Vino, o grăbi el înainte ca ea să poată răspunde. Trebuie să ajungi la nava ta.

Leia părea epuizată. Stătuse în faţa ecranelor de pe consolă timp de ore întregi, participînd la distribuirea personalului rebel la posturile sale. Luînd-o de mînă, Han o scoase din încăpere, iar droidul de protocol se luă după ei.

În timp ce ieşeau, Leia dădu un ultim ordin operatorului.

— Dă semnalul pentru evacuare şi du-te la transportor.

Apoi, în timp ce Leia, Han şi C-3PO ieşeau în grabă din centrul de comandă, o voce se auzi din difuzoare.

— Degajaţi, degajaţi! începeţi acţiunea de retragere.

— Hai, o grăbi Han. Dacă nu ajungi repede acolo, nava ta nu va putea să decoleze.

Pereţii se cutremurau chiar mai violent ca înainte. Bucăţi mari de gheaţă continuau să cadă în întreaga bază subterană, în vreme ce ei se grăbeau spre navele de transport. Ajunseseră aproape de hangarul unde nava de transport a Leiei aştepta gata de plecare. Dînd colţul găsiră intrarea în hangar blocată complet de gheaţă şi zăpadă.

Han ştia că va trebui să găsească un alt drum spre transportorul Leiei, şi asta cît mai repede. Începu să-i conducă înapoi de-a lungul coridorului, atent să evite gheaţa care cădea şi vorbi în transmiţătorul său în timp ce alerga către navă.

— Transport C-Unu-Şapte! Venim! Aşteptaţi-ne!

Erau destul de aproape de hangar pentru a auzi nava

pregătindu-se de decolare. Dacă i-ar putea conduce în siguranță încă vreo cîțiva metri, Prințesa ar fi la adăpost...

Încăperea se cutremură deodată şi un bubuit extraordinar răsună prin baza subterană. Într-o clipă, întregul tavan se prăbuşi în faţa lor, creînd o barieră solidă de gheaţă între ei şi docurile din hangar. Se uitară şocaţi la masa albă şi densă.

— Sîntem blocaţi, strigă Han prin transmiţătorul său, dîndu-şi seama că dacă voia ca transportorul să scape, nu aveau timp de pierdut pentru a topi baricada de gheaţă.

— Va trebui să decolaţi fără prinţesa Organa! se întoarse spre ea. Dacă avem noroc reuşim sa ajungem încă la *Şoim.*

Prinţesa şi C-3PO îl urmară pe Han spre o altă încăpere, sperînd că *Şoimul Mileniului* şi copilotul său Wookie nu fuseseră încă îngropaţi sub o avalanşă de gheaţă.

Uitîndu-se peste întinderea cîmpului alb de bătălie, ofiţerul rebel văzu avionetele de zăpadă rămase în aer şi ultimele dintre vehiculele imperiale trecînd de epava păşitorului ce explodase. Auzi în transmiţător ordinul de a se retrage: "Degajaţi, degajaţi. Începe acţiunea de retragere."

În timp ce le făcea semne oamenilor săi să intre înapoi în peştera de gheaţă, observă că păşitorul din frunte îşi continua mersul greoi înspre generatoarele de energie.

În carlinga acelei maşini de asalt generalul Veers se apropie de vizor. Din această poziţie putea vedea clar ţinta de dedesubt. Studie generatoarele de energie şi observă trupele rebele ce le apărau.

— Punct-trei-punct trei – punct cinci... ne apropiem de zonă, domnule, raportă pilotul său.

Generalul se întoarse spre ochitorul ce conducea atacul.

— Toate trupele să debarce pentru asaltul la suprafață, spuse Veers. Țintiți cu tunurile spre generatorul principal.

Păşitorul din frunte, flancat de alte două maşini, îşi continuă drumul, cu tunurile împroşcînd foc, tocind trupele rebele ce se retrăgeau.

Pe măsură ce descărcările laser se întețiră, trupuri ale rebelilor şi părți ale trupurilor acestora fură aruncate în aer. Mulți din soldații care reuşiseră să evite razele laser fură striviți sub picioarele păşitorilor. Aerul era încărcat de duhoarea sîngelui şi a cărnii arse şi răsuna de zgomotele exploziilor.

În timp ce fugeau, puținii soldați rebeli ce supraviețuiseră văzură o avionetă singuratică cum se retrage în depărtare, lăsînd o dîră de fum negru din carcasa în flăcări.

Cu toate că fumul ce ieşea din avionetă sa îi reducea vederea, Hobbie putea încă vedea o parte din măcelul de la sol. Rănile pricinuite de o descărcare laser îl torturau la fiecare mişcare şi nici vorbă să poată manevra comenzile navei. Dar dacă ar fi putut să controleze nava destul timp pentru a ajunge la bază, poate că ar găsi un robot medical şi...

Nu, se îndoia că va supraviețui chiar şi atît de puțin timp. Era pe moarte – de asta era sigur acum – iar oamenii din tranşee vor fi şi ei în curînd morți, dacă nu făcea ceva care să-i salveze.

Generalul Veers transmițîndu-şi mîndru raportul cartierului general imperial, nu-şi dădu seama de apropierea Vagabondului Patru.

— Da, Lord Vader, am atins generatoarele de energie. Scutul va fi coborît în cîteva clipe. Puteți începe aterizarea.

Încheindu-şi transmisia, generalul Veers apucă vizorul lunetei electronice şi fixă ținta pe generatoarele principale de energie. Deodată, informațiile ce se puteau citi pe micul

monitor dispărură în mod misterios.

Surprins, generalul Veers se întoarse instinctiv spre unul din geamurile carlingii. Paralizã de fricã vãzînd un proiectil învăluit în fum îndreptîndu-se de-a dreptul spre carlinga păşitorului.

Ceilalți piloți văzură şi ei avioneta şi ştiură că nu era timp să întoarcă maşina masivă de asalt.

— O să se... începu unul din piloți.

În acea clipă, nava lui Hobbie, în flăcări, izbi carlinga păşitorului ca o bombă teleghidată, combustibilul său explodînd într-o cascadă de flăcări şi rămăşițe de metal. Pentru o clipă se auziră țipete umane, apoi întreaga maşină se prăbuşi la pămînt.

Poate că sunetul acestei explozii apropiate îl trezi din leşin pe Luke Skywalker. Amețit, îşi ridică încet capul zăpadă. Se simțea foarte slăbit, înțepenit de ger.

Îi trecu prin minte că degerăturile i-ar fi putut ataca țesuturile. Spera că nu, nu avea nici un chef să-şi mai petreacă vremea în fluidul acela bacterian lipicios. Încercă să se ridice, dar căzu înapoi în zăpadă, sperînd că nu va fi zărit de unul din piloții păşitorilor. Transmițătorul lui începu să fluiere şi, cu mare greutate, reuşi să apese pe butonul receptorului.

— Retragerea unităților de înaintare a fost terminată, raportă vocea din transmițător.

Retragere? Luke se gîndi pentru o clipă. Atunci Leia şi ceilalți înseamnă că au scăpat. Luke simți deodată că toată lupta şi moartea unora din personalul rebel nu fuseseră în zadar. O fierbințeală îi trecu prin trup şi îşi adună puterea pentru a se ridica, începînd apoi să străbată lungul drum înapoi, spre o formațiune îndepărtată de gheață.

O altă explozie zgudui puntea hangarului rebel, producînd o crăpătură în tavan şi aproape îngropînd

Şoimul Mileniului într-un munte de gheață. În orice clipă tavanul se putea prăbuşi în totalitate. Singurul loc sigur în hangar părea să fie chiar sub navă, unde Chewbacca aştepta nerăbdător întoarcerea căpitanului său. Wookieul începuse să-şi facă griji. Dacă Han nu se va întoarce în curînd ,*Şoimul* va fi cu siguranță îngropat într-un mormînt de gheață. Dar loialitatea față de partenerul său îl împiedicase pe Chewie să decoleze singur cu cargoul.

În vreme ce hangarul începu să se cutremure şi mai violent, Chewbacca percepu o mişcare în încăperea de alături. Aruncîndu-şi capul pe spate, uriaşul umplu hangarul cu cel mai puternic urlet al său atunci cînd îl văzu pe Han Solo cățărîndu-se pe malurile de gheață şi zăpadă şi intrînd în încăpere urmat îndeaproape de Prințesa Leia şi un C-3PO, evident nervos.

Nu departe de hangar, soldații trupelor de asalt imperiale, cu fețele protejate de căşti albe, începuseră să pătrundă prin coridoarele peşterii. O dată cu ei, intră şi conducătorul lor, silueta îmbrăcată în negru care privea cu interes dărîmăturile ce fuseseră baza rebelă de pe Hoth. În timp ce înainta prin catacombele albe, păşi în lături cu un gest regesc pentru a evita căderea unei secțiuni din tavanul de gheață, apoi îşi continuă drumul cu paşi atît de repezi, încît soldații săi fură nevoiți să se grăbească pentru a se menține în apropierea lui.

Un zgomot adînc, crescînd în frecvență, se auzi dinăuntrul cargoului în formă de farfurie. Han Solo era la comanda *Şoimului Mileniului,* simțindu-se în sfîrşit în elementul său. Manevra cu repeziciune întrerupătoarele unul după altul, aşteptîndu-se să vadă mozaicul de lumini familiare de pe bord. Însă numai unele dintre ele funcționau.

Chewbacca observase şi el ceva în neregulă şi lătră îngrijorat în timp ce Leia examină o supapă ce părea că nu funcționează.

— Dar aşa cum e, Chewie? întrebă Han neliniştit.

Lătratul wookieului fu negativ.

— Ar fi poate bine să ies şi să împing? aruncă Prințesa Leia, care începuse să se întrebe dacă nava asta nu cumva era făcută din bucăți lipite cu scuipatul corellianului.

— Nu-ți face griji, Înălțimea Ta. O pornesc eu.

C-3PO intră în cală şi, gesticulînd, încercă să-i atragă atenția lui Han.

— Domnule, se oferi voluntar robotul, mă întrebam dacă aş putea..., dar scanerul său citi grimasa de pe fața lui Solo. Pot aştepta, concluzionă el.

Trupele de asalt imperiale, însoțite de Darth Vader, tropăiau de-a lungul coridoarelor bazei rebele.

Măriră pasul în vreme ce se grăbeau în direcția zgomotului provenind de la motoarele ionice. Trupul lui Vader se încordă uşor cînd, intrînd în hangar, văzu silueta în formă de farfurie a *Şoimului Mileniului.* Înăuntrul navei Han Solo şi Chewbacca încercau cu disperare să pornească cargoul.

– Găleata asta de şuruburi nu o să treacă niciodată peste barajul acela, se plînse Prințesa Leia.

Han se făcu că nu aude, în schimb verifică încă o dată instrumentele de bord şi încercă să-şi păstreze calmul, deşi tovarăşa lui se părea că şi-l pierduse pe al ei. În mod evident se îndoia că acest ansamblu de piese disparate şi bucăți de metal sudate nu s-ar desface în fărîme chiar dacă ar fi reuşit să treacă de barajul imperial.

Han apăsă butonul transmițătorului.

— Chewie... hai! apoi, făcîndu-i cu ochiul Leiei, spuse: Păpuşica asta mai are încă vreo cîteva surprize de arătat.

— Eu aş fi surprinsă dacă ar începe să se mişte.

Înainte ca Han să poată da un răspuns onorabil, *Şoimul* fu zguduit de o descărcare laser. Putură vedea cu toții

trupa de soldați imperiali ce se năpusteau cu armele ațintite spre ei.

Han ştia că învelişul *Şoimului* putea rezista la forța acelor arme de mînă, dar putea fi distrus de arme mai puternice, ca nişte tunuri, pe care doi din soldații imperiali le montau în grabă.

— Chewie! strigă Han punîndu-şi centura de siguranță.

Între timp tînăra femeie se aşează, oarecum îmblînzită, în scaunul navigatorului. În exteriorul navei, soldații lucrau cu eficiență militară pentru a monta tunurile enorme. În spatele lor uşile hangarului începură să se deschidă. Una din armele laser ale *Şoimului* apăru dinăuntrul său şi se roti țintind direct spre soldați.

Han se mişcă cu repeziciune pentru a zădărnici eforturile soldaților imperiali. Fără a ezita, trase o salvă mortală cu arma laser pe care o ațintise asupra soldaților. Explozia le împrăştie trupurile în întregul hangar.

Chewbacca intră în carlingă.

— Va trebui să trecem pe motoarele secundare, anunță Han, şi să sperăm că o să fie bine.

Wookieul se aruncă în scaunul copilotului în timp ce o altă descărcare laser explodă în exteriorul geamului de lîngă el. Scoase un strigăt indignat, apoi se aplecă asupra comenzilor şi porni motoarele înăuntrul calei *Şoimului.*

Corellianul rînji către Prințesă, privind-o de parcă ar fi spus: Ți-am zis eu!

— Într-o zi, spuse ea dezgustată, o să faci o greşeală şi sper să fiu acolo ca s-o văd.

Han zîmbi doar, apoi se întoarse către copilot.

— Dă-i drumul! strigă el.

Motoarele uriaşe ale cargoului scoaseră un zgomot asurzitor şi tot ce se afla în spatele navei se topi sub căldura flăcărilor ce ieşeau din reactoarele cargoului. Chewbacca manevra cu rapiditate comenzile, privind pereții de gheață care treceau în viteză pe lîngă ei în timp ce cargoul

o zbughi înainte.

În ultima clipă, chiar înaintea decolării, Han văzu cu coada ochiului alți soldați ce intraseră alergînd în hangar. În fruntea lor se afla un uriaş îmbrăcat cu totul în negru. Apoi nu mai văzu decît strălucirea miliardelor de stele.

În timp ce *Şoimul Mileniului* părăsea hangarul, zborul îi fu observat de comandantul Skywalker care îi zîmbi lui Wedge şi trăgătorului său.

— Cel puțin Han a scăpat.

Cei trei o porniră din nou spre navele lor de vînătoare cu aripi în X care aşteptau. Cînd ajunseră în sfîrşit la ele, îşi strînseră mîinile şi se îndreptară fiecare spre vehiculul lui.

— Mult noroc Luke, spuse Wedge, cînd se despărțiră. Ne vedem la punctul de întîlnire.

Luke le făcu cu mîna şi începu să meargă spre interceptorul său. Acolo, printre munții de gheață şi zăpadă, îl încercă un sentiment de singurătate, mai ales acum cînd pînă şi Han plecase. Şi mai mult, Prințesa Leia era şi ea cine ştie pe unde, în îndepărtatul Univers...

În acea clipă un fluierat cunoscut îl salută pe Luke.

— R2! exclamă el. Tu eşti?

Stînd cuminte în deschizătura ce fusese proiectată pentru aceste unități R2, micul droid de formă cilindrică îşi rotea capul boltit ca o cupolă, privindu-l de la partea superioară a navei. R2 observase silueta ce se apropia şi piuise de uşurare cînd computerele îl informară că acela era Luke. Şi tînărul comandant se bucură să întîlnească din nou robotul care-l însoțise în multe din aventurile sale precedente. În timp ce urca în carlingă şi se aşeză în spatele pupitrului de comandă, Luke auzi sunetul motoarelor interceptorului lui Wedge îndepărtîndu-se pe cer, spre punctul de întîlnire.

— Activează energia şi nu-ti mai face griji. Decolăm în curînd, spuse Luke ca răspuns la pîrîitul nervos al lui R2.

Nava sa fu ultima care părăsi ceea ce fusese pentru

scurtă vreme o bază secretă a revoltei împotriva Imperiului.

Darth Vader se plimba printre ruinele fortăreței de gheață ce aparținuse rebelilor. În timp ce mergea pe coridoare, amiralul Piett îl ajunse din urmă pe superiorul său.

— Şaptesprezece nave distruse, îi raportă el Lordului Întunecat. Nu ştim cîte au scăpat.

Fără a-şi întoarce capul, Vader mîrîi din spatele măştii sale:

— Şi *Şoimul Mileniului?*

Piett făcu o pauză înainte de a răspunde. Ar fi preferat să evite acest subiect.

— Sistemul nostru radar îl urmăreşte acum, răspunse cu teamă.

Vader se întoarse spre amiral, statura sa înălțîndu-se deasupra ofițerului înfricoşat. Piett simți un fior neplăcut şi cînd Lordul Întunecat vorbi din nou, glasul său îi inspiră imaginea sorții îngrozitoare pe care avea s-o cunoască dacă ordinele nu îi vor fi îndeplinite.

— Vreau această navă, şuieră el.

Planeta înghețată se micşoră rapid pe măsură ce *Şoimul Mileniului* gonea în spațiu. Curînd, ea se amestecă printre miliardele de străluciri aruncate de stelele împrăştiate în spațiu. *Şoimul* însă nu era singur. Era urmărit de o flotă imperială care includea distrugătorul spațial *Răzbunătorul* şi o jumătate de duzină de interceptoare TIE. Acestea o luară înaintea distrugătorului ce se mişca greoi şi se apropiară de *Şoimul Mileniului.*

Chewbacca urlă acoperind zgomotul motoarelor. Nava începu să se zgîlțîie sub impactul descărcărilor laser.

— Ştiu, i-am văzut, strigă Han.

Îi era foarte greu să mențină controlul asupra navei.

— Ce-ai văzut? întrebă Leia.

Han arătă spre două obiecte foarte strălucitoare ce se vedeau în spațiu.

— Încă două distrugătoare spațiale, care vin drept spre noi.

— Mă bucur că ai spus că n-o să avem probleme, comentă ea cu sarcasm, altfel aş fi fost îngrijorată.

Nava se cutremura sub focul constant al interceptoarelor TIE, ceea ce îl împiedica pe C-3PO să-şi mențină echilibrul în timp ce se întorcea spre carlingă. Carcasa lui metalică se lovea de pereți pe cînd se apropia de Han.

— Domnule, începu el, mă întrebam...

Han Solo îi aruncă o privire amenințătoare.

— Ori taci, ori te închid, îl avertiză Han pe robotul care preferă să tacă.

Pilotul se întoarse spre wookie.

— Chewie, cum se prezintă scutul deflector?

Copilotul manevră un întrerupător de deasupra capului şi latră un răspuns pe care Solo îl interpretă pozitiv.

— Bun, spuse Han. Sub viteza luminii s-ar putea să fie ei mai rapizi. Dar putem încă să-i lăsăm în urmă. Țineți-vă bine!

Deodată, corellianul schimbă cursul navei sale.

Cele două distrugătoare imperiale spațiale ajunseseră aproape în bătaia focului *Şoimului.* Interceptoarele TIE şi *Răzbunătorul* erau de asemenea primejdios de aproape. Han simți că nu are de ales şi viră la nouăzeci de grade.

Leia şi Chewbacca simțiră cum stomacurile lor urcară pînă în gît cînd *Şoimul* execută manevra. Săracul 3PO fu nevoit să-şi modifice mecanismele interne cu repeziciune pentru a rămîne pe picioarele sale metalice.

Han îşi dădu seama că echipajul său ar putea crede că era un fel de jocheu spațial nebun, împingîndu-şi nava într-o cursă şi mai nebunească. Cele două distrugătoare

spațiale constataseră că, o dată *Şoimul* dispărut din fața lor, se aflau acum pe un curs de coliziune directă cu *Răzbunătorul.*

Alarma începu să sune în interiorul celor trei distrugătoare spațiale. Aceste nave masive nu puteau răspunde destul de rapid unor asemenea cazuri de urgență. Cu greu unul din distrugătoare începu să evolueze spre stînga, făcînd un efort să evite ciocnirea cu *Răzbunătorul,* Din păcate, în timp ce viră, atinse celălalt distrugător iar cele două fortărețe spațiale se zgîlțîiră violent. Distrugătoarele avariate începură să plutească în derivă prin spațiu, în timp ce *Răzbunătorul* îşi continuă urmărirea.

Am scăpat de două, gîndi Han. Dar mai erau încă patru interceptoare TIE ce se țineau după *Şoim,* trăgînd în carena lui cu descărcări laser. Han credea că putea scăpa şi de ele.

— I-a cam încetinit chestia asta! izbucni Han exuberant. Chewie, pregăteşte-te să trecem la viteza luminii.

Nu era nici o clipă de pierdut – atacul laser era foarte intens acum, iar interceptoarele TIE erau aproape deasupra lor.

— Sînt foarte aproape, îl avertiză Leia.

Han o privi ironic.

— A, da? Priveşte asta!

Împinse înainte maneta hipermotorului, pentru a scăpa de urmăritori, dar şi pentru a o impresiona pe Prințesă atît prin istețimea sa cît şi prin puterea fantastică a navei sale.

Nu se întîmplă nimic. Stelele, care ar fi trebuit deja să nu mai fie decît nişte dungi de lumină, rămaseră nemişcate. Era clar că nu e în regulă ceva.

— Ce să privesc? întrebă Leia nerăbdătoare.

În loc de răspuns, Han manevră comenzile de trecere la viteza luminii pentru a doua oară. Din nou nimic.

— Cred că am dat de bucluc, mormăi el.

Gîtul i se uscă. Ştia că "bucluc" era un cuvînt mult

prea palid pentru ce-i aştepta.

— Dacă îmi daţi voie, domnule, am observat mai devreme că întregul sistem de hiperviteză pare să fi fost avariat, spuse 3PO.

Chewbacca scoase un urlet de furie.

— Am dat de belea! repetă Han.

În jurul lor, atacul laser crescu în intensitate. *Şoimul Mileniului* îşi putea continua drumul, dar numai la viteza maximă, sub cea a luminii, urmat îndeaproape de un roi de interceptoare TIE şi un gigantic distrugător spaţial imperial.

VII

Dublul set de aripi al interceptorului X pilotat de Luke Skywalker se uni pentru a forma un singur set in timp ce nava mică şi suplă ţîşnea de pe planeta de zăpada şi gheaţă.

În timpul zborului, tînărul comandant avu răgaz să reflecteze la evenimentele din ultimele zile. Avea timp acum sa cîntarească vorbele enigmatice ale fantomaticului Ben Kenobi, şi se gîndi la prietenia sa cu Han Solo şi la legătura sa cu Leia Organa. În timp ce se gîndea la oamenii la care ţinea cel mai mult, luă brusc o decizie. Privind pentru ultima oară mica planetă îngheţată, îşi spuse singur ca nu exista cale de întoarcere.

Luke apăsă o serie de întrerupătoare de la bordul navei şi întoarse interceptorul X într-un viraj brusc. Privi cum poziţia stelelor se schimbă în timp ce ţîşnea într-o nouă direcţie zburînd cu viteză maximă. Deodată, R2, încă încastrat în deschizătura special proiectată, începu să fluiere şi să piuie. Computerul miniatural instalat în nava lui Luke pentru a traduce limbajul droidului afişa spusele

robotului pe ecran.

— Totul e în regulă, R2, răspunse Luke după ce citi traducerea. Am schimbat doar cursul.

Micul droid piui neliniştit şi Luke se întoarse pentru a citi noua traducere de pe ecran.

— Nu, spuse Luke, nu mergem la întîlnirea cu ceilalți.

Această veste îl alarmă pe R2, care scoase imediat o serie de sunete galvanice.

— Mergem in sistemul Dagobah, răspunse Luke.

Robotul piui din nou calculînd cantitatea de combustibil pe care o purta nava.

— Avem destulă energie.

R2 emise o serie mai lungă de fluierături şi piuituri.

— Ei n-au nevoie de noi acolo, răspunse Luke la întrebarea droidului în legătură cu întîlnirea rebelilor.

R2 piui apoi blînd, amintindu-i de ordinul Prințesei Leia. Exasperat, tînărul pilot exclamă:

— Contramandez acel ordin! Acum, taci.

Micul droid amuți. În fond, Luke era comandant în Alianța Rebelă şi, ca atare, putea contramanda ordine. Acesta tocmai făcea cîteva mici reglaje la comenzile navei cînd R2 ciripi din nou.

— Da, R2, oftă Luke.

De această dată droidul scoase o serie de sunete dulci, selectînd cu atenție fiecare piuitură sau fluierătură. Nu dorea să-l supere pe Luke, dar ce aflase de la computer era destul de important pentru a fi raportat.

— Da, R2, ştiu că sistemul Dagobah nu apare pe nici una din hărțile noastre de navigație însă nu-ți face griji. E acolo.

Auzi un alt piuit îngrijorat al lui R2.

— Sînt foarte sigur, spuse tînărul, încercînd să-l liniştească pe tovarăşul său mecanic. Ai încredere în mine.

Fie că avea sau nu încredere în ființa umană aflată la comenzile interceptorului X, R2 nu scoase decît un mic suspin. Pentru un timp tăcu ca şi cum s-ar fi gîndit. Apoi

piui din nou.

— Da, R2?

Această comunicare din partea robotului fusese exprimată cu şi mai mare atenție decît înainte. S-ar putea zice chiar cu tact. Pare-se că R2 nu avea intenția să-l ofenseze pe omul căruia i se încredințase. Dar nu era posibil, calculă robotul, ca mintea omului să funcționeze uşor greşit? În fond, zăcuse multă vreme în bătaia gerurilor de pe Hoth. Sau, avansă R2 o altă posibilitate, poate că creatura zăpezilor, wampa, îl lovise mai puternic decît diagnosticase 2-lB?...

— Nu, răspunse Luke. Nu mă doare capul. Mă simți bine. De ce?

Ciripitul lui R2 era într-adevăr inocent.

— Nu am amețeli, pînă şi cicatricile au dispărut.

Următorul fluierat avu o frecvență ceva mai ridicată.

— Nu, e în regulă, R2. Aş prefera să zbor pe control manual pentru o vreme.

Apoi robotul bondoc scoase un scîrțiit final care i se păru lui Luke că suna ca şi cum s-ar fi dat bătut. Luke fu amuzat de îngrijorarea robotului pentru sănătatea sa.

— Ai încredere în mine, R2, zise Luke cu un zîmbet blînd. Ştiu încotro merg şi ajungem acolo în siguranță. Nu e departe.

Han Solo era de-a dreptul disperat acum. *Şoimul* nu fusese încă în stare să scape de cele patru nave de vînătoare TIE sau de enormul distrugător spațial care îi urmărea.

Solo alergă spre cala navei şi începu să lucreze frenetic pentru a repara sistemul de hiperviteză stricat. Îi era însă imposibil să-şi continue reparația delicată în timp ce *Şoimul* se zgîlțîia la fiecare explozie provocată de descărcările laser imperiale.

Han îi aruncă din zbor cîteva ordine copilotului său care verifică mecanismele aşa cum i se ordonase.

— Reactorul orizontal.

Wookieul lătră. Lui i se părea că merge bine.

— Termostatul aluvionar.

Alt lătrat. Şi partea aceea se afla la locul ei.

— Chewie, dă-mi hidroşurubelnițele.

Chewbacca alergă spre marginea deschizăturii calei, aducîndu-i uneltele. Han apucă şurubelnițele, apoi se opri şi se uită la credinciosul său prieten wookie.

— Nu ştiu cum o să ieşim din chestia asta, mărturisi el. Chiar atunci o *bufnitură* răsunătoare se auzi dinspre partea laterală a *Şoimului,* făcînd nava să devieze de pe curs.

Chewbacca lătră neliniştit. Han se agăță de o margine cînd simți impactul, iar şurubelnițele îi zburară din mînă. Cînd reuşi să-şi recapete echilibrul, îi strigă lui Chewbacca:

— Asta n-a fost descărcare laser! Ne-a lovit ceva! – Han... Han..., Prințesa Leia îl strigă din carlingă, intrase în panică. Vino încoace!

Se cățără afară din cală şi goni ca din puşcă înapoi în carlingă împreună cu Chewbacca. Amîndoi erau uluiți de ceea ce vedeau prin fereastră.

— Asteroizi!

Bucăți enorme de roci zburătoare se rostogoleau prin spațiu, cît vedeai cu ochii, ca şi cum navele de urmărire imperială n-ar fi fost de ajuns.

Han se aşeză din nou în scaunul pilotului, preluînd comanda *Şoimului.* Copilotul său îşi reluă şi el locul chiar în clipa în care un asteroid mare trecu pe lîngă prova navei.

Han încercă să fie cît mai calm; altfel totul n-ar mai fi durat decît cîteva secunde.

— Chewie, ordonă el, schimbă cursul pe doi-şapte-unu.

Leia îşi pierdu răsuflarea. Ştia ce înseamnă ordinul lui Han şi era uluită de un asemenea plan nebunesc.

— Doar n-ai de gînd să intri în cîmpul de asteroizi?

întrebă ea, sperînd că înțelesese greşit ordinul

— Nu-ți face griji. N-o să ne urmărească şi acolo! strigă el cu veselie.

— Dacă îmi daţi voie să vă reamintesc, domnule, se oferi 3PO încercînd să aibă o influență rațională, probabilitatea de a naviga cu succes printr-un cîmp de asteroizi este de aproximativ două mii patru sute şaizeci şi şapte la unu.

Nimeni nu păru să-l audă. Prințesa Leia se încruntă.

— Nu e nevoie să faci asta pentru a mă impresiona, spuse ea, în timp ce *Şoimul* fu izbit de un alt asteroid. Han se concentră şi preferă să ignore insinuările ei.

— Țin-te bine, iubito, rîse el, apucînd şi mai strîns manşa navei. Să vezi ce o să mai zburăm acuma.

Leia tăcu şi, resemnată, îşi puse centura de siguranță. C-3PO, mormăind în barbă tot felul de calcule, tăcu atunci cînd wookieul se întoarse şi mîrîi la el.

Iar Han se concentră numai asupra planului său. Ştia că o să meargă; nu avea de ales. Zburînd mai mult după instinct decît după instrumente, începu un slalom prin ploaia de pietre. Aruncînd o privire pe ecranul radarului văzu că navele TIE şi *Răzbunătorul* nu abandonaseră încă urmărirea.

O să se lase cu funeralii imperiale, gîndi el în timp ce conducea *Şoimul* prin ploaia de asteroizi. Privi un alt ecran şi zîmbi la vederea ciocnirii între un asteroid şi un interceptor TIE. Explozia apăru pe ecran ca o pată de lumină. N-au existat supraviețuitori, gîndi Han.

Piloții aparatelor de vînătoare TIE ce urmăreau *Şoimul* erau printre cei mai buni din Imperiu. Dar nu se puteau compara cu Han Solo. Ori nu erau destul de buni, ori nu erau destul de nebuni. Numai un zărghit ar fi putut pilota nava într-o croazieră sinucigaşă printre aceşti asteroizi. Nebuni sau nu, piloții imperiali nu avură de ales, trebuind să-l urmeze mai departe. Fără îndoială că ar fi preferat să piară în acest bombardament cu stînci decît să raporteze

stăpînului lor că misiunea a eşuat.

Doi asteroizi giganți se rostogoleau spre *Şoimul Mileniului.* Pilotul său viră îndrăzneț ieşind dintre cei doi asteroizi, cît pe ce să se ciocnească de al treilea.

În timp ce *Şoimul* zbura prin cîmpul de asteroizi urmat îndeaproape de trei nave TIE, una din acestea fu zgîriată de o bucată de rocă şi se rostogoli într-o altă direcție, ieşind total de sub controlul pilotului său. Celelalte două nave TIE îşi continuară urmărirea însoțite de distrugătorul spațial *Răzbunătorul* care trăgea în asteroizii ce i se iveau în cale.

Han Solo observă navele urmăritoare prin geamurile carlingii în timp ce îşi întoarse nava, gonind pe sub un alt asteroid ce se apropia, şi apoi aducînd la poziția orizontală cargoul. Un asteroid mic ricoşă cu o izbitură ce se reverberă prin toată nava, îngrozindu-l pe Chewbacca şi făcîndu-l pe C-3PO să-şi acopere lentilele senzorilor optici cu o mînă de bronz.

Han privi spre Leia şi o văzu cum se uita împietrită la furnicarul de asteroizi. Lui Han i se păru că în acea clipă Leia îşi dorea să fie la mii de mile depărtare de locul acela.

— Ei bine, remarcă el, spuneai că îți doreşti să fii prin preajmă cînd voi greşi.

Ea nu-l privi.

— Îmi retrag cuvintele.

— Distrugătorul spațial încetineşte, anunță Han privind la datele de pe ecranul computerului.

— Bun, răspunse ea scurt.

Priveliştea de afară era înțesată de asteroizi.

— O să fim pulverizați dacă mai stăm mult aici, observă el.

— Mă opun, remarcă sec Leia.

— Trebuie să ieşim de sub duşul ăsta.

— Asta da.

— O să mă apropii mai mult de unul din asteroizii mari, adăugă Han.

— Asta nu!

— Să te apropii?! exclamă 3PO ridicîndu-şi braţele metalice.

Creierul lui artificial nu era în stare să priceapă ce percepuseră senzorii lui auditivi.

— Să te apropii?! repetă Leia neîncrezătoare. Chewbacca se holbă la pilotul său şi lătră uluit.

Nici unul dintre cei trei nu putea înţelege de ce căpitanul lor, care îşi riscase viaţa pentru a-i salva, ar dori să-i omoare tocmai acum! Reglînd comenzile de pe panoul de control, Han strecură nava printre cîţiva asteroizi mari, apoi se îndreptă direct spre unul de mărimea unei luni.

O ploaie de roci mai mici explodă pe suprafaţa crăpată a enormului asteroid în vreme ce *Şoimul Mileniului,* urmărit în continuare de navele de vînătoare ale Imperiului, zbură chiar pe deasupra asteroidului. Era ca şi cum ar fi plutit deasupra suprafeţei unei mici planete, goale şi lipsite de orice viaţă. Cu precizia unui expert, Han Solo coti spre un alt asteroid gigantic, cel mai mare din cîţi întîlniseră pînă atunci. Cu toată priceperea care-i crease o adevărată reputaţie în întreaga galaxie, manevră *Şoimul* astfel încît singurul obiect între el şi navele de vînătoare TIE să fie asteroidul aducător de moarte. Izbucni o explozie de lumină strălucitoare, apoi nimic. Rămăşiţele a două interceptoare TIE se împrăştiară în întuneric, iar asteroidul nedeviat de pe cursul său îşi continuă drumul.

Han simţi căldura interioară ce îl invadă. Zîmbi în sinea lui, triumfător.

Apoi observă o imagine pe radarul principal şi îi făcu semne copilotului său păros.

— Acolo! Han îi arătă imaginea. Chewie, vezi ce e asta. Arată destul de bine.

— Ce este? întrebă Leia.

Pilotul *Şoimului* îi ignoră întrebarea.

— Cred că ne-ar conveni de minune, spuse el.

Zburînd pe deasupra asteroidului, Han privi în jos,

spre solul crăpat, uitîndu-se spre o zonă umbrită ce arăta ca un crater de proporţii uriaşe. Coborî *Şoimul* pînă la nivelul suprafeţei şi intră cu el direct în crater, pereţii acestuia ridicîndu-se brusc în jurul navei sale asemenea unui uriaş bol. Cu toate acestea, aveau încă pe urme două interceptoare TIE, trăgînd cu tunurile lor laser şi încercînd să-i imite fiecare manevră. Han Solo ştia că trebuia să fie mai şmecher şi mai îndrăzneţ pentru a putea scăpa de ei. Observînd o trecătoare strîmtă, înclină *Şoimul Mileniului* pe o parte. Nava trecu astfel prin coridorul stîncos.

Deşi nu se aştepta, cele două nave TIE îl urmară. Una din ele zgîrie pereţii cu învelişul său metalic scoţînd scîntei.

Întorcîndu-şi nava şi înclinînd-o din nou, Han se ridică deasupra trecătorii strîmte. În urma sa, cerul negru scînteie cînd cele două nave TIE se ciocniră una de cealaltă, apoi explodară la impactul cu solul stîncos.

Han reduse viteza. Încă nu se simţea la adăpost de vînătorii imperiali. Aruncîndu-şi privirea prin canion observă ceva întunecat: gura deschisă a unei peşteri aflată pe fundul craterului, destul de mare pentru a adăposti *Şoimul Mileniului* – poate. Dacă nu, el şi echipajul său o vor afla în curînd.

Încetinind viteza navei, Han trecu de intrarea peşterii şi ajunse într-un tunel larg, care promitea să fie o ascunzătoare ideală. Respiră adînc atunci cînd nava sa fu înghiţită de întunericul peşterii.

O mică navă cu aripi în formă de X se apropia de atmosfera planetei Dagobah.

Pe măsură ce distanţa se reducea tot mai mult, Luke Skywalker putu să vadă o porţiune din suprafaţa sa curbată prin învelişul de nori denşi. Planeta nu era trecută pe hartă şi deci, necunoscută. Luke ajunsese aici totuşi, deşi nu era sigur dacă doar mîna lui ghidase nava în acest

sector neexplorat din spațiu.

R2-D2, aflat în partea din spate a interceptorului X, cercetă stelele pe lîngă care treceau, apoi îşi adresă remarcile prin intermediul computerului.

Luke citi interpretarea de pe ecran.

— Da, acesta e Dagobah, R2, îi răspunse el micului robot, apoi se uită prin geamul carlingii, căci nava începuse să coboare spre suprafața planetei.

— Arată cam ciudat, nu-i aşa?

R2 piui, încercînd pentru ultima oară să-şi readucă stăpînul la rațiune.

— Nu, răspunse Luke, nu vreau să mă răzgîndesc.

Privi monitoarele de pe navă şi începu să se simtă puțin neliniştit.

— Nimic nu indică oraşe sau tehnologie, totuşi, am indicații cu privire la forme de viață multiple. Sînt ceva ființe pe acolo.

Şi R2 era îngrijorat şi piui din nou.

— Da, sînt sigur că este un loc cît se poate de sigur pentru droizi. Luke începuse să se plictisească. Vom vedea ce se întîmplă.

Auzi un suspin electronic patetic ce provenea din spatele carlingii.

— Nu-ți mai face atîtea griji!

Interceptorul X navigă prin haloul amurgului ce separa spațiul întunecat de suprafața planetei.

Luke trase aer în piept, apoi plonjă cu nava sa în pătura albă de nori.

Nu putea să vadă nimic. Vederea îi era acoperită de pielea albă şi densă ce se îngrămădea la ferestrele navei sale. Singura lui şansă era să-şi controleze interceptorul doar cu ajutorul instrumentelor.

Dar radarele nu mai înregistrară nimic, chiar pe măsură ce Luke se apropie de suprafața planetei. Disperat, manevră comenzile, nemaifiind în stare să aprecieze nici măcar altitudinea la care se afla.

Cînd alarma începu să bîzîie, R2 i se alătură, emiţînd o serie de piuituri şi fluierături frenetice.

— Ştiu, ştiu! strigă Luke, încercînd încă să controleze nava. Instrumentele nu mai funcţionează! Nu pot vedea nimic. Ţine-te, bine, o să încep manevrele de aterizare. Să sperăm că există ceva dedesubtul nostru.

R2 chiţăi din nou, dar sunetele sale fură înecate de intrarea în funcţiune a rachetelor de frînare. Luke se încordă în scaunul pilotului, pregătindu-se pentru impact. Apoi nava se scutură şi Luke auzi trosnetul făcut de crengile unor copaci, tăiate de aripile navei sale.

Cînd intrrceptorul X se opri în sfîrşit, zguduitura aproape îl aruncă pe pilot prin geamul carlingii. Avînd în sfîrşit siguranţa că se află pe sol, Luke se întinse în scaun şi suspină uşurat. Apoi apăsă un buton ce ridică partea superioară a carlingii. Cînd scoase capul din navă, pentru a se uita prima dată la această lume necunoscută, Luke Skywalker îşi pierdu respiraţia.

Interceptorul X era înconjurat complet de cețuri, iar luminile de aterizare nu răzbeau mai mult de cîţiva zeci de centimetri în faţa lor. Ochii lui Luke începuseră să se obişnuiască treptat cu ceaţa din jurul său, astfel încît percepură trunchiurile încovoiate şi rădăcinile groteşti ale unor copaci. Se căţără afară din carlingă în timp ce R2 îşi detaşa corpul bondoc din deschizătura în care se afla.

— R2, spuse Luke, tu rămîi aici în timp ce eu dau o raită.

Copacii cenuşii aveau rădăcini vizibile ce se întrepătrundeau şi se ridicau cu mult deasupra lui Luke înainte de a se uni pentru a forma trunchiul. Îşi dădu capul pe spate şi văzu crengile, sus de tot, ce păreau să formeze o perdea împreună cu norii. Luke se căţără precaut pe vîrful navei sale şi văzu că aterizase într-o mlaştină învăluită în ceaţă.

R2 emise un piuit scurt – apoi se auzi un plescăit – urmat de tăcere. Luke se întoarse exact la timp pentru a

vedea cum partea superioară în formă de cupolă a droidului dispărea sub suprafața cețoasă a apei.

— R2! R2! strigă Luke.

Îngenunche pe coca netedă a navei şi se aplecă înainte, căutîndu-l nelinişti pe prietenul său robotul. Însă apele negre rămaseră liniştite. Luke nu putea spune încă precis cît de adîncă putea fi acea baltă stătută şi noroioasă; dar părea foarte adîncă.

Îşi dădu seama brusc că s-ar putea să nu-şi mai vadă niciodată prietenul droid. Chiar atunci, un periscop subțire străpunse suprafața apei şi Luke auzi un gîlgîit slab.

"Ce uşurare!" gîndi Luke în timp ce privea periscopul ce se îndrepta spre țărm. Alergă de-a lungul învelişului navei sale, iar cînd malul fu la mai puțin de trei metri depărtare, tînărul comandant sări în apă şi se chinui să iasă pe uscat. Privind în urmă, văzu pe R2 ce-şi continua drumul spre țărm.

— Grăbeşte-te, R2! strigă Luke.

Ceva se mişcă deodată prin apă în spatele lui R2, dar Luke nu-şi dădu seama ce este. Nu putu vedea decît o siluetă masivă şi întunecată. Creatura se ridică pentru o clipă, apoi se scufundă din nou, izbind puternic carcasa de metal a droidului. Luke auzi pateticul țipăt electronic al robotului care cerea ajutor, apoi nimic...

Luke rămase țintuit, continuînd să se holbeze la apele negre, nemişcate ca moartea însăşi. În timp ce privea, cîteva bule de aer apărură la suprafață. Inima lui Luke începu să bată cu putere de teamă cînd îşi dădu seama că stătea prea aproape de baltă.

Dar înainte de a se mişca, micul robot fu scuipat de către creatura ce aluneca pe sub apă. R2 descrise un arc grațios prin aer şi să prăbuşi pe un pat de muşchi cenuşiu.

— R2, strigă Luke, fugind spre el, ai scăpat teafăr?

Luke era recunoscător că animalului din mlaştină nu i

se păruse digerabil droidul de metal.

Robotul răspunse cu o serie de fluierături şi piuituri slabe.

— Dacă vrei să spui că venirea noastră aici a fost o idee proastă încep să fiu de acord cu tine, admise Luke privind în jur.

Măcar, gîndi el, pe Hoth avea o tovărăşie umană, aici în afară de R2, părea să nu existe nimic altceva decît mlaştina aceea împuţită – şi creaturi deocamdată nevăzute care ar putea bîntui împrejurimile în timpul nopţii. Întunericul cădea cu repeziciune. Luke începu să tremure în ceaţa ce se îndesea şi care se apropia de ei ca o fiinţă vie. Îl ajută pe R2-D2 să se ridice în picioare, apoi şterse noroiul ce acoperea corpul cilindric al robotului. În timpul acesta Luke auzi ţipete stranii şi neomeneşti ce veneau din jungla îndepărtată şi îl trecu un fior cînd îşi imagină animalul care le scotea.

Cînd termină să-l cureţe pe R2, Luke observă că întunericul se lăsase de-a binelea. Umbrele se adunau în jurul său, iar ţipetele îndepărtate nu mai păreau chiar atît de îndepărtate. El şi cu R2 priviră în jur la jungla mlăştinoasă, apoi se apropiară mai mult unul de altul. Deodată Luke observă o pereche de ochi mici, dar fioroşi clipind spre ei prin frunzişul întunecat, apoi dispărînd cu un zgomot de paşi mărunţi.

Nu îndrăznise să pună la îndoială sfatul lui Ben Kenobi, dar acum începuse să se întrebe dacă nu cumva spectrul prietenului său făcuse o greşeală conducîndu-l pe această planetă către misteriosul magistru Jedi.

Privi înapoi spre interceptorul X şi mormăi înciudat cînd văzu că toată partea inferioară era scufundată în apele întunecate.

— Cum o să-l mai scoatem de acolo?

Toate circumstanţele păreau împotriva lor şi, într-un fel, ridicole.

— Ce căutăm noi aici? mormăi el.

Nu stătea în puterile computerizate ale lui R2 de a da răspunsul la aceste două întrebări, dar, oricum, scoase un piuit reconfortant.

— Parcă ar fi un vis, spuse Luke. Scutură din cap, simțindu-se înfrigurat şi înfricoşat. Sau poate că înnebunesc eu.

Cel puțin ştia cu siguranță că n-ar fi putut să ajungă într-o situație mai nebunească decît aceasta.

VIII

Darth Vader stătea ca un uriaş zeu tăcut pe puntea de control principală a giganticului distrugător spațial.

Se uita fix pe marea fereastră dreptunghiulară de deasupra punții la cîmpul de asteroizi care-i bombardau cu furie nava ce aluneca prin spațiu. Sute de stînci goneau pe lîngă geamuri. Unele se ciocneau între ele şi explodau cu străluciri vii.

În timp ce Vader privea, una dintre navele sale mai mici se dezintegra sub impactul unui asteroid enorm. Aparent nepăsător, Vader se întoarse pentru a privi o serie de douăzeci de imagini holografice. Aceste holograme recreau în trei dimensiuni trăsăturile celor douăzeci de comandanți ai navelor de război imperiale. Imaginea comandantului a cărui navă tocmai fusese distrusă se ştergea rapid, aproape la fel de repede ca şi particulele strălucitoare ale navei ce fusese trimisă în neant.

Amiralul Piett şi un aghiotant se postară în linişte în spatele stăpînului lor îmbrăcat în negru, în timp ce acesta se întorcea spre o imagine aflată în centrul celor douăzeci de holograme, care era întreruptă continuu de interferențe, apărînd şi dispărînd cît timp căpitanul Needa de pe distrugătorul spațial *Răzbunătorul* îşi dădea raportul. Pri-

mele sale cuvinte fuseseră deja înecate de pîrîituri.

— ... fiind ultima oară cînd a apărut pe radarele noastre, continuă căpitanul Needa. Avînd în vedere avariile mari pe care noi i le-am produs, consider că a fost şi nava lor distrusă.

Vader nu fu de acord. Cunoştea puterea *Şoimului Mileniului* şi era bine familiarizat cu dibăcia pilotului său îndrăzneț.

— Nu, căpitane, mîrîi el furios, ei trăiesc. Vreau ca fiecare navă disponibilă să cerceteze amănunțit cîmpul de asteroizi pînă vor fi găsiți.

Imediat ce Vader dădu această comandă, imaginea căpitanului Needa şi cele ale celorlalți nouăsprezece căpitani dispărură complet. Cînd ultima hologramă se şterse. Stăpînul Întunecat, simțindu-i pe cei doi oameni care stăteau în spatele său, se întoarse.

— Ce este atît de important încît nu suferă amînare, amirale? întrebă pe un ton imperios. Vorbeşte!

Fața amiralului păli de frică, vocea tremurîndu-i aproape la fel de mult ca şi trupul.

— Împăratul...

— Împăratul? repetă glasul din spatele măştii negre.

— Da, răspunse amiralul. Vă ordonă să luați contact cu el.

— Scoate-ți nava aceasta din cîmpul de asteroizi, comandă Vader, într-o poziție de unde putem trimite o transmisie clară.

— Da, stăpîne.

— Şi trimiteți semnalul codificat în camera mea.

Şoimul Mileniului se odihnea ascuns în mica peşteră în care era întuneric beznă şi umezeala picura pe pereți. Echipajul *Şoimului* micşoră turația motoarelor pînă cînd nici un sunet nu se mai auzi dinspre mica navă.

În carlingă, Han Solo şi copilotul său păros tocmai

terminau de închis sistemele electronice ale navei. Pe măsură ce o făceau, lumina becurilor de control scăzu în intensitate, iar interiorul navei deveni aproape la fel de întunecat ca şi peştera ce-o adăpostea. Han aruncă o privire spre Leia şi-i adresă un zîmbet ironic.

— Devine din ce în ce mai romantic aici.

Chewbacca mormăi. Era destul de muncă şi wookieul avea nevoie de toată colaborarea lui Han dacă vroiau să repare hipermotorul stricat. Iritat, Han se întoarse la lucru.

— Ce eşti atît de morocănos? aruncă el.

Înainte ca Chewbacca să poată răspunde, droidul de protocol se apropie timid de Han şi puse o întrebare de importanță arzătoare:

— Domnule, mă tem să întreb, dar închiderea tuturor sistemelor în afară de cele de urgență mă include şi pe mine?

Chewbacca îşi exprimă opinia cu un răsunător lătrat afirmativ, dar Han nu fu de acord.

— Nu, spuse el, vom avea nevoie de tine ca să vorbeşti cu bătrînul *Şoim* pentru a afla ce s-a întîmplat cu hipermotorul nostru, se uită apoi spre Prințesă. – Cum te descurci cu aparatul de sudură, Înălțimea Ta?

Înainte ca Leia să poată da un răspuns potrivit, *Şoimul Mileniului* se înclină înainte, ca urmare a unui impact subit. Tot ce nu era fixat zbură prin cabină; chiar şi uriaşul wookie, urlînd sălbatic, trebui să se lupte pentru a-şi menține poziția în scaun.

— Țineți-vă bine , strigă Han. Atenție!

C-3PO se buşi de perete, apoi se adună de pe jos.

— Domnule, este foarte posibil ca acest asteroid să nu fie stabil.

Han îl împunse cu privirea:

— Mă bucur că eşti aici pentru a ne spune lucrurile astea.

Nava se balansă din nou, mai violent ca înainte.

Wookieul urlă iar; 3PO căzu pe spate, iar Leia fu aruncată în celălalt capăt al cabinei, direct în brațele căpitanului Solo, gata s-o primească.

Balansul navei încetă la fel de brusc cum începuse. Dar Leia rămase în continuare în îmbrățișarea lui Han.

— Ei, Prințesă, spuse el, plăcut surprins, atît de neașteptată...

La auzul acestor vorbe, ea începu să se retragă.

— Dă-mi drumul, insistă ea, încercînd să scape din brațele lui. Mă înfurii.

Han văzu vechea expresie familiară de aroganță începînd să apară din nou pe fața ei.

— Nu arăți supărată, minți el.

— Dar cum arăt?

— Frumoasă, răspunse el sincer, cu o emoție care îl surprinse.

Leia se simți deodată intimidată. Obrajii i se îmbujorară, şi cînd îşi dădu seama că roşeşte, îşi plecă privirea. Dar tot nu încercă să se elibereze cu adevărat. Han strică însă această clipă de tandrețe.

— Şi emoționată, adăugă el.

Leia se înfurie. Redevenind Prințesa furioasă şi senatorul mîndru dintotdeauna, se trase înapoi repede şi îşi reluă postura regală.

— Îmi pare rău, căpitane, spuse, cu obrajii în flăcări de mînie, dar nu ajunge să fiu ținută în brațe de către tine pentru a mă emoționa.

— Oricum, sper că nu te aştepți la mai mult, mormăi Han, supărat mai mult pe el însuşi decît pe vorbele ei înțepătoare.

— Nu aştept nimic, zise indignată Leia, decît să fiu lăsată în pace.

— Dacă nu-mi vei mai sta în cale, te voi lăsa în pace. Realizînd jenată că într-adevăr stătea cam aproape, Leia păşi în lături şi făcu un efort să schimbe subiectul.

— Nu crezi că ar fi timpul să începem lucrul la nava

ta?

Han ridică din sprîncene.

— Sînt de acord, spuse el rece, fără să o privească.

Leia se răsuci pe călcîie şi părăsi carlinga.

Pentru o clipă Han ramase tăcut pe loc, încercînd să se adune. Se uita jenat la tăcutul wookie şi la droid, care fuseseră amîndoi martorii întregului incident.

— Hai, Chewie, să ne băgăm nasul în scurtcircuitul ăsta zburător, zise iute pentru a depăşi momentul penibil.

Copilotul lătră afirmativ, apoi se alătură căpitanului său care tocmai ieşea din carlingă. Pe cînd trecea pragul, Han se uită peste umăr la 3PO, care stătea încă în camera slab luminată.

— Şi tu, gălbiorule!

Trebuie să recunosc, bombăni robotul în sinea lui părăsind carlinga, că sînt momente cînd nu înțeleg comportamentul uman.

Luminile interceptorului X al lui Luke Skywalker străpungeau întunericul planetei mlăştinoase. Nava se afundase mai adînc în apele murdare, dar rămăsese încă destul la suprafață pentru a-i permite lui Luke să care proviziile necesare din compartimentul de depozitare. Ştia că nu avea să mai dureze mult pînă ce nava sa se va scufunda şi mai mult, poate cu totul – sub nivelul apei. Gîndea că şansele lui de supraviețuire ar putea fi sporite dacă va aduna cît mai multe provizii.

Era atît de întuneric acum, încît Luke de-abia putea să vadă înaintea lui. Afară, în jungla deasă, se auzi un zgomot scurt şi ascuțit şi Luke simți un fior trecînd prin el. Scoțîndu-şi pistolul din toc, se pregăti să dezintegreze orice ar fi sărit din junglă pentru a-l ataca. Dar nu apăru nimic şi atunci îşi prinse arma la loc, continuînd să-şi despacheteze lucrurile.

— Eşti dornic de puțină energie? îl întrebă Luke pe R2,

care îşi aştepta răbdător propria sa formă de hrană.

Luke luă un mic arzător cu fuziune dintr-o cutie de echipament şi îl aprinse, binecuvîntînd pînă şi micuța strălucire aruncată de minusculul dispozitiv de încălzire, apoi scoase un cablu electric şi îl ataşă lui R2 printr-o protuberantă ce semăna vag cu un nas. În vreme ce energia se răspîndea prin măruntaiele electronice ale lui R2, robotul bondoc fluiera încîntat.

Luke se aşeză şi deschise un container de mîncare conservată. În vreme ce mînca, vorbea cu robotul.

— Acum nu-mi rămîne decît să-l găsesc pe acest Yoda, dacă există cu adevărat.

Privi neliniştit în jur la umbrele din junglă şi se simți înfricoşat, mizerabil şi îndoindu-se din ce în ce mai mult în legătură cu rațiunea căutărilor sale.

— Locul e cam straniu pentru un Maestru Jedi, îi spuse micului robot. Îmi dă fiori.

După sunetul scos, era clar că R2 împărtăşea opinia lui Luke asupra lumii mlăştinoase.

— Cu toate că, reluă Luke în timp ce gusta mai departe fără poftă din mîncare, simt ceva familiar în legătură cu locul ăsta. Mă simt...

— Cum te simți?

Asta nu fusese vocea lui R2! Luke sări în picioare, soase pistolul, apoi se întoarse, străduindu-se să vadă în întuneric sursa acelor vorbe. În timp ce.se întorcea zări o creatură pitică chiar în fața lui. Surprins, Luke păşi imediat înapoi; ființa aceea mică părea să se fi materializat din neant! Nu părea să aibă mai mult de jumătate de metru înălțime, stînd neînfricată în fața tînărului ce o domina cu statura lui şi care ținea spre ea un înfricoşător pistol laser.

Micuța creatură ar fi putut avea orice vîrstă. Fața îi era brăzdată de riduri, dar încadrată de urechi alungite şi

ascuțite care îi dădeau un aer de tinerețe eternă. Părul lung şi alb era împărțit în două jumătăți ce atîrnau de

fiecare parte a capului cu piele albăstruie. O ființă bipedă, ce stătea pe picioare scurte, terminate cu trei degete, aproape reptiliene. Purta nişte zdrențe la fel de cenuşii ca şi cețurile mlaştinii şi care aveau probabil aceeaşi vîrstă ca şi creatura.

Pentru moment, Luke nu putea decide dacă să se teamă sau să rîdă. Dar cînd se uită în ochii aceia bulbucați şi simți firea blîndă a ființei din fața lui, se relaxă. În sfîrşit, creatura făcu un gest spre pistolul din mîna lui Luke:

— Pune arma deoparte tu. Nu doresc rău la tine.

După o ezitare, Luke îşi prinse din nou pistolul la centură. Făcînd aceasta, se întrebă de ce se simțea împins să asculte de mica creatură.

— Mă întreb, vorbi din nou creatura, ce caută tu aici?

— Caut pe cineva, răspunse Luke.

— Caută? Caută? repetă curioasă creatura, un zîmbet larg începînd să-i brăzdeze fața deja ridată. Găsit cineva, aşa spune. Heh? Da!

Luke trebui să se forțeze să nu zîmbească.

— Mda.

— Ajuta eu te pot.. da... da...

Inexplicabil, Luke se trezi că are încredere în ciudata creatură, dar nu fu deloc sigur că asemenea ființă pipernicită i-ar putea fi de ajutor în misiunea sa importantă.

— Nu cred, replică el blînd. Vezi, eu caut un *mare* războinic.

— Mare războinic? Creatura scutură din cap, părul alb fluturîndu-i deasupura urechilor ascuțite. Războaiele nu fac nimeni mare.

"O idee stranie", gîndi Luke, dar înainte să poată răspunde, văzu micul hominid cățărîndu-se pînă în vîrful cutiilor de provizii salvate. Şocat, privea în timp ce creatura începu să scormonească printre articolele pe care Luke le adusese cu el do pe Hoth.

— Pleacă de-acolo, spuse el, surprins de o asemenea

purtare stranie.

Deplasîndu-se pe pămînt, R2 se împletici spre mormanul de cutii, oprindu-se față în față cu creatura. Droidul chiți a dezaprobare în vreme ce măsura creatura ce săpa indiferentă printre provizii.

Strania ființă apucă containerul ce conținea rămășițele mîncării lui Luke şi luă o înghițitură.

— Hei, asta-i cina mea! exclamă Luke.

Dar imediat creatura scuipă ceea ce gustase, iar fața sa ridată se încreți ca o prună uscată.

— Pfui! spuse, scuipînd. Mulțumesc, nu. Cum ajuns tu aşa mare cu mîncare de fel ăsta? îl măsură pe Luke de sus în jos.

Înainte ca tînărul uimit să poată răspunde, creatura aruncă în direcția lui Luke containerul cu mîncare, apoi plonjă cu una din mîinile sale mici şi delicate într-o altă cutie cu provizii.

— Ascultă, amice, spuse Luke, privind acest distrugător bizar, nu am dorit să aterizăm aici. Şi dacă aş putea să-mi scot interceptorul din această băltoacă aş face-o, dar nu pot. Aşa că...

— Nu poți scoate nava afară? Încercat? Încercat? Îl provocă mica ființă.

Luke trebui să recunoască în sinea lui că n-o făcuse, dar ideea însăşi părea total ridicolă. Nu avea echipamentul adecvat pentru a...

Ceva din cutia lui Luke atrăsese atenția creaturii. Luke ajunsese la capătul răbdării cînd văzu ființa aceea nebună înşfăcînd ceva din cutia cu provizii. Ştiind că supraviețuirea depindea de aceste provizii, se întinse după cutie. Dar creatura ținea strîns ceea ce dobîndise – o lanternă micuță pe care o strîngea în mîna sa albăstruie. Luminița căpătă viață în mîna creaturii, aruncîndu-şi raza spre fața sa încîntată, iar el începu imediat să-şi examineze comoara.

— Dă-o încoace! țipă Luke.

Creatura se retrase ca un copil obraznic din fața tînărului ce se apropia.

— A mea! A mea! Sau nu voi ajuta la tine!

Ținînd încă strîns lanterna la piept, făcu un pas înapoi, ciocnindu-se din neatenție de R2-D2. Fără a-şi aminti că robotul se putea mişca, ființa stătu lîngă el în timp ce Luke se apropia.

— Nu-mi trebuie ajutorul tău, spuse Luke indignat. Vreau lanterna înapoi. Voi avea nevoie de ea în groapa asta cu noroi.

Luke îşi dădu seama pe moment că emisese o insultă.

— Groapă cu noroi? Casa meu este!

În vreme ce se certau, R2 întinse încet un braț metalic. Brusc, apendicele acesta apucă lanterna furată şi imediat cele două personaje fură angajate într-o luptă pentru prada mult dorită.

În timp ce se învîrteau unul în fața celuilalt în cursul bătălie, R2 fluieră cîteva "dă-mi asta" electronice.

— A mea, a mea. Dă-mi înapoi, țipă creatura. Cu toate acestea dintr-o dată păru să renunțe la lupta bizară şi împinse droidul cu un deget albăstrui.

R2 emise un chițăit intens şi imediat dădu drumul lanternei.

Învingătorul rînji la obiectul strălucitor din mîinile sale mici, repetînd bucuros: A mea, a mea.

Luke era aproape sătul şi-l sfătui pe robot să încheie bătălia.

— Gata. R2, spuse cu un oftat, lasă-l s-o ia. Acum pleacă de aici, micuțule. Avem multe de făcut.

— Nu, nu! pledă creatura cu emfază. Eu rămîne să ajut găsiți prietenul.

— Nu caut un prieten, spuse Luke. Caut un Maestru Jedi.

— Oh, ochii creaturii se măriră în timp ce vorbea. Un Maestru Jedi. Cu totul altceva. Yoda, cauți Yoda.

La auzul acestui nume Luke fu surprins, dar rămase

sceptic. Cum putea un pitic ca acela să ştie ceva despre un mare profesor al Cavalerilor Jedi?

— Îi cunoşti?

— Desigur, da, zise creatura cu mîndrie. Eu duce la el. Dar întîi trebuie mîncăm. Mîncare bună. Vino, vino.

Cu aceasta, creatura se grăbi spre ieşirea din tabăra lui Luke, înspre umbrele mlaştinii. Lanterna micuță pe care o ducea pălea treptat în depărtare în timp ce Luke stătea pe loc, simțindu-se deziluzionat. La început nu avu intenția să se ia după creatură, dar deodată se trezi intrînd în ceață pe urmele sale.

De îndată ce Luke porni prin junglă, îl auzi pe R2 fluierînd şi piuind ca şi cum ar fi vrut să-şi ardă circuitele. Luke se întoarse pentru a-l zări pe micuțul robot disperat lîngă miniarzătorul cu fisiune.

— Ar fi mai bine să rămîi aici şi să ai grijă de tabără, îl instrui Luke pe robot.

Însă R2 îşi intensifică doar semnalele sonore, trecînd prin întreaga sa gamă de sunete electronice.

— R2, potoleşte-te acum, îi strigă Luke intrînd în junglă. Pot să am singur grijă de mine. Voi fi în siguranță, ne-am înțeles?

Mormăielile electronice ale lui R2 deveniră din ce în ce mai slabe pe măsură ce Luke se grăbea să-l prindă din urmă pe micul ghid. Luke gîndi că-şi ieşise total din minți fiindcă urmărea această ființă ciudată în necunoscut. Dar creatura menționase numele lui Yoda şi Luke se simțea împins să accepte orice ajutor putea afla pentru a-l găsi pe Maestrul Jedi. Mergea prin întuneric împiedicîndu-se de ierburi dese şi rădăcini întortocheate, urmărind lumina ce clipea în fața lui.

Creatura monologa veselă, deschizînd drumul prin mlaştină.

— Heh... în siguranță... heh... cu adevărat în siguranță... da, desigur.

Apoi, în modul său straniu, ființa aceasta misterioasă

începu să rîdă.

Două crucişătoare imperiale treceau pe deasupra uriaşului asteroid. *Şoimul Mileniului* trebuia să fie ascuns undeva înăuntru – dar unde?

Alunecînd silenţios pe deasupra asteroidului, navele lansau bombe peste terenul denivelat încercînd să oblige cargoul să iasă la suprafaţă. Undele de şoc ale exploziilor scuturau violent asteroidul, dar nu exista încă nici un semn din partea *Şoimului.* Plutind deasupra asteroidului, unul dintre distrugătoarele spaţiale imperiale aruncă o umbră întunecată peste intrarea în tunel. Cu toate acestea radarele navei nu reuşiră să înregistreze gaura curioasă în peretele curbat ca un bol. În acea gaură, într-un tunel bătut de vînturi şi nedetectat de oamenii puternicului Imperiu se afla cargoul. Zbîrnîia şi vibra la fiecare explozie care răsuna pe suprafaţa de deasupra.

Înăuntru, Chewbacca muncea febril pentru a repara motorul complex. Se căţărase într-un compartiment de deasupra pentru a ajunge la firele ce operau sistemul de hiperviteză. Dar cînd simţi prima explozie, îşi scoase capul din masa de fire şi emise un strigăt îngrijorat.

Prinţesa Leia, care suda o valvă avariată, se opri din lucru şi privi în sus. Bombele păreau a fi foarte aproape.

C-3PO se uită la Leia şi, neliniştit, dădu capul pe spate.

— Oh, Doamne, spuse, ne-au găsit.

Toţi tăcură, temîndu-se că sunetul vocii lor ar putea într-un fel să le trădeze poziţia exactă. Din nou, nava fu scuturată de o descărcare mai puţin intensă decît ultima.

— Se îndepărtează, spuse Leia.

Han le pricepu tactica.

— Vor doar să vadă dacă pot stîrni vînatul, îi spuse. Sîntem în siguranţă dacă stăm liniştiţi.

— Unde am mai auzit eu fraza asta? spuse Leia cu un

aer inocent.

Ignorîndu-i sarcasmul, Han trecu pe lîngă ea pentru a se întoarce la lucru. Pasarela de trecere din cală era atît de îngustă încît nu reuşi să n-o atingă în treacăt – sau oare ar fi putut?

Cu sentimente amestecate, Prinţesa îl privi pentru o clipă cum continua să lucreze la nava lui. Şi apoi se întoarse la sudura ei.

C-3PO ignoră tot acest comportament uman. Era prea ocupat în încercarea sa de a comunica cu *Şoimul,* dorind să afle ce se întîmplase cu hipermotorul. Stînd în faţa panoului de control central, 3PO scotea fluierături şi piuituri ciudate. O clipă mai tîrziu, panoul de control răspunse printr-un fluierat.

— Unde este R2 cînd am nevoie de el? oftă robotul auriu.

Răspunsul panoului de control fusese dificil de interpretat pentru el.

— Nu ştiu unde a învăţat nava ta să comunice, îl anunţă 3PO pe Han, dar dialectul ei lasă de dorit. Cred, domnule, că spune că a fost polarizată cupla de pe axa negativă. Mă tem că va trebui să o înlocuiţi.

— Bineînţeles că va trebui s-o înlocuiesc, îl repezi Han, apoi îl strigă pe Chewbacca, ce privea îndeaproape scena din compartimentul de sub tavan: înlocuieşte-o!

Observase că Leia terminase de sudat, dar avea probleme cu repunerea în poziţie a valvei, luptîndu-se cu o manetă care pur şi simplu nu voia să se clintească.

Se apropie de ea şi îşi oferi ajutorul, dar ea îi întoarse cu răceală spatele şi îşi continuă lupta cu valva.

— Uşurel, Înălţimea Ta, spuse el. Nu voiam decît să te ajut.

Luptîndu-se în continuare cu maneta aceea, Leia îl rugă cu o voce blîndă:

— N-ai vrea să nu-mi mai spui aşa?

Han rămase surprins de tonul simplu al Prinţesei. Se

aşteptase la o replică usturătoare sau, în cel mai bun caz, o tăcere de gheață. Dar cuvintele ei nu aveau tonul batjocoritor cu care era obişnuit. Se terminase oare acea bătălie nemiloasă între firile lor prea voluntare?

— Desigur, spuse el blînd.

— Cîteodată eşti atît de dificil, spuse Leia aruncîndu-i o privire timidă.

Trebui să recunoască.

— Într-adevăr, aşa e. Ai putea şi tu să fii puțin mai drăguță. Hai, recunoaşte, cîteodată mă socoti un om bun.

Ea dădu drumul manetei şi îşi frecă mîna care o durea.

— Cîteodată, zise zîmbind uşor, poate..., cînd nu te porți ca un ticălos.

— Ticălos? rîse el, găsind delicios cuvîntul pe care-l alesese. Îmi place cum sună.

Fără alte vorbe, el îi prinse mîna şi începu s-o maseze.

— Termină, protestă Leia.

Han continuă să-i țină mîna.

— Ce să termin? întrebă el dulce.

Leia se simți confuză şi jenată – într-o sută de feluri în aceeaşi clipă. Dar simțul ei de demnitate fu mai puternic.

— Termină! spuse ea imperial. Am mîinile murdare.

Han zîmbi în fața scuzei ei atît de slabe, dar continuă să-i țină mîna şi se uită fix în ochii ei..

— Şi mîinile mele sînt murdare. De ce îți este teamă?

— Teamă? îi întoarse ea privirea. Mi-e teamă că mă murdăresc.

— De aia tremuri? întrebă el.

Vedea clar că era afectată de apropierea şi de atingerea lui şi expresia ei se îndulci. Drept pentru care se întinse şi-i prinse şi cealaltă mînă.

— Cred că ții la mine tocmai pentru că sînt un ticălos, spuse el. Cred că nu ai avut parte de prea mulți ticăloşi în viața ta.

În timp ce vorbea o trăgea încet spre el.

Leia nu-i opuse rezistență. Acum, uitîndu-se la el, se

gîndi că niciodată nu-i păruse mai chipeş; dar ea se simțea încă Prințesa.

— Îmi plac în general oamenii buni, îi şopti.

— Şi eu nu sînt un om bun? întrebă Han, provocator.

Chewbacca îşi iți capul din compartimentul de deasupra şi privi neobservat derularea evenimentelor.

— Ba da, şopti ea, dar tu...

Înainte să poată termina, Han Solo o trase spre el şi îi simți trupul tremurînd cînd îi atinse buzele şi o sărută. Păru o veşnicie, o eternitate se aşternu între ei doi, în timp ce-i înclină cu blîndețe capul pe spate. De data aceasta nu-i opusese deloc rezistență.

Cînd se dezlipiră unul de altul, Leia avu nevoie de un moment pentru a-şi recăpăta suflarea. Încercă să-şi redobîndească demnitatea şi să-şi compună o mină indignată, dar îi veni greu să vorbească.

— Bine şmechere ,începu ea. Eu...

Dar se opri şi se trezi sărutîndu-l şi ea, trăgîndu-l chiar mai aproape de ea ca înainte. Într-un sfîrşit, buzele lor se despărțiră. Han o ținu pe Leia în brațele sale în timp ce se priveau unul pe altul. O bună bucată de vreme un sentiment de linişte dăinui în sufletele lor. Apoi Leia începu să se retragă, cu gîndurile şi sentimentele prinse de furtună. Îşi feri privirea şi începu să se desprindă din îmbrățişarea lui Han. În următoarea secundă se întoarse şi fugi din cabină.

Han se uită după ea în tăcere. Apoi îşi dădu seama de existența curiosului wookie, al cărui cap se ițea din tavan.

— Gata, Chewie! tună el. Dă-mi o mînă de ajutor la valva asta.

Ceața, dispersată de un torent de ploaie, şerpuia în jurul mlaştinii în fire diafane. Deplasîndu-se prin ploaia deasă R2 îşi căuta stăpînul.

Dispozitivele senzoriale ale lui R2 erau ocupate să tri-

mită impulsuri către terminațiile nervilor săi electronici. La cel mai mic sunet, sistemul său auditiv reacționa – poate prea tare – şi trimitea informații creierului computerizat al robotului.

Era mult prea umed pentru R2 în această junglă mlăştinoasă. Îşi fixă senzorii optici în direcția unei căsuțe de lut de pe marginea unui lac întunecat. Robotul, cuprins de o senzație a singurătății aproape umană, rulă mai aproape de fereastra micului adăpost. R2 îşi extinse picioarele utilitare, se înălță spre fereastră şi se uită înăuntru. Spera că nimeni dinăuntru să nu-şi fi dat seama de uşorul tremur al corpului său în formă de butoi sau să-i fi auzit geamătul electronic neliniştit.

Într-un fel sau altul, Luke reuşise să se strecoare în casa miniaturală, unde totul era dimensionat perfect pentru micuțul ei locuitor. Luke şedea turceşte pe podeaua de noroi uscat din cameră, atent să nu-şi lovească țeasta de tavanul jos. În fața lui se afla o masă şi putea vedea nişte cutii în care erau păstrate suluri de hîrtie cu un scris de mînă.

Creatura cu fața ridată era în bucătărie, lîngă camera în care se afla Luke, punînd la cale o masă incredibilă. De unde se afla, Luke îl putea vedea pe micuțul bucătar amestecînd în oale aburinde, tăind una-alta, împrăştiind ierburi peste toate şi mişunînd încolo şi-ncoace pentru a pune platourile pe masă în fața tînărului.

Deşi fascinat de această activitate, Luke devenea foarte nerăbdător. Cînd creatura apăru în fugă din nou în cameră, Luke îi reaminti gazdei sale:

— Ți-am spus, nu mi-e foame.

— Răbdare, zise creatura înfundîndu-se în bucătăria plină de fum. E timpul să mîncăm.

Luke încercă să fie politicos.

— Uite ce-i, spuse, miroase bine. Sînt sigur că-i delicios. Dar nu înțeleg de ce nu-l putem vedea pe Yoda acum.

— Pentru Jedi ora masă, răspunse creatura.

Dar Luke era dornic să plece mai departe.

— Va dura mult să ajungem acolo? Cît de departe este?

— Nu departe, nu departe. Răbdare. Curînd tu vedea. De ce doreşte devii Jedi?

— Din cauza tatălui meu, cred, răspunse Luke gîndindu-se că niciodată nu şi-a cunoscut tatăl îndestul ca să ştie de fapt asta.

Cea mai strînsă legătură de rudenie cu tatăl său se realizase prin sabia de lumină pe care i-o încredinţase Ben. Luke observă privirea curioasă din ochii creaturii cînd aminti de tatăl său.

— Oh, tată a tău, spuse fiinţa, aşezîndu-se pentru a-şi începe vastul ospăţ. Puternic Jedi fost. Puternic Jedi.

Tînărul se întrebă dacă nu cumva creatura îşi bătea joc de el.

— Cum ai fi putut să-l cunoşti pe tatăl meu? întrebă, puţin furios. Nici măcar nu ştii cine sînt, se uită în jur la camera bizară şi scutură din cap. Nu ştiu ce caut eu aici!

Apoi observă că creatura se întorsese cu spatele la el şi vorbea către un colţ al camerei. Asta, gîndi Luke e ultima picătură. Acum creatura aceasta imposibilă vorbeşte cu aerul!

— Nu bun este, spunea creatura iritată. Nu face faţă. Nu pot învăţa. Băiatul nu răbdare!

Luke întoarse capul în direcţia în care se uita creatura!

— Nu pot învăţa la el. Nu răbdare.

Zăpăcit, nu văzu încă pe nimeni acolo. Apoi realitatea îi deveni, gradat, foarte clară. Fusese deja testat – şi chiar de către Yoda însuşi!

Din colţul gol al camerei, Luke auzi vocea blîndă, înţeleaptă a lui Ben Kenobi, răspunzîndu-i lui Yoda:

— Va învăţa el să fie răbdător.

— Multă furie în el, insistă piticul profesor Jedi. Ca şi tatăl său.

— Am mai discutat asta înainte, zise Kenobi.

Luke nu mai putu să aştepte.

— Pot fi un Jedi, îi întrerupse el.

Pentru el asta însemna mai mult decît orice: să devină o parte din nobila castă ce luptase pentru cauzele dreptății şi ale păcii.

— Sînt gata, Ben... Ben...

Tînărul îl strigă pe mentorul său, privind prin cameră în speranța de a-l găsi. Dar nu-l văzu decît pe Yoda aşezat vizavi de el, la masă.

— Gata eşti? întrebă Yoda sceptic. Ce ştii tu despre gata? Eu am pregătit Cavaleri Jedi timp de opt sute de ani. Eu hotărăşte cine trebuie învețe.

— De ce nu eu? întrebă Luke, insultat de insinuarea lui Yoda.

— Pentru un Jedi, spuse Yoda grav, nevoie de adîncă credință, cea mai serioasă gîndire.

— Poate s-o facă, zise vocea lui Ben în apărarea tînărului.

Privind spre invizibilul Kenobi, Yoda arătă spre Luke.

— Pe acesta eu observat multă vreme. Toată viața privit în lături spre orizont, cer, viitor. Niciodată nu gîndit la unde se află, la ce făcea. Aventură, senzații tari. Yoda îl țintui cu privirea pe Luke, Un Jedi nu caută asemenea!

Luke încercă să-şi apere trecutul.

— Mi-am urmat sentimentele.

— Tu încăpățînat! strigă Maestrul Jedi.

— Va învăța, se auzi vocea liniştitoare a lui Kenobi.

— Prea bătrîn, argumentă Yoda. Da. Prea bătrîn, prea aşezat în felul lui pentru învețe ucenicie.

Luke crezu că a auzit o îmblînzire în vocea lui Yoda. Poate că mai există încă o şansă să-i schimbe hotărîrea.

— Am învățat mult, zise Luke.

Nu mai putea să renunțe acum. Mersese mult prea departe, îndurase mult prea multe, pierduse prea mult pentru asta. Yoda părea că priveşte drept prin Luke pe

cînd acesta îşi pleda cauza, ca şi cînd ar fi încercat să-şi dea seama cît de multe învățase. Se întoarse din nou spre invizibilul Kenobi.

— Va termina ce începe? întrebă Yoda.

— Am ajuns pînă aici, fu răspunsul. El este singura noastră speranță.

— Nu vă voi dezamăgi, se adresă Luke atît lui Yoda cît lui Ben. Nu mi-e frică.

Şi într-adevăr, în acel moment, tînărul Skywalker simți că putea să înfrunte orice fără teamă.Dar Yoda nu era atît de optimist.

— Îți va fi, tinere, îl avertiză el.

Maestrul Jedi se întoarse încet pentru a-l privi pe Luke, cu un zîmbet straniu pe fața-i albăstruie.

— Heh. Îți va fi.

IX

O singură ființă din întregul univers putea inspira frică spiritului întunecat al lui Darth Vader. Aşa cum stătea, tăcut şi singur în camera lui slab luminată, Stăpînul Întunecat al Sithului aştepta o vizită din partea stăpînului său mult-temut.

În timp ce aştepta, distrugătorul său spațial se afla suspendat într-un vast ocean de stele. Nimeni de pe nava lui nu ar fi îndrăznit să-l deranjeze pe Darth Vader în încăperea sa intimă. Dar dacă ar fi făcut-o, ar fi putut detecta un uşor tremur în purtătorul robei negre. Şi ar fi putut vedea chiar şi o urmă de teroare pe chipul său, dacă cineva ar fi fost în stare să vadă prin masca de respirație ce-i acoperea chipul.

Dar nimeni nu se apropia şi Vader rămase nemişcat în aşteptarea sa singuratică şi răbdătoare. În curînd, un

ciudat vaier electronic sparse tăcerea de moarte a încăperii şi o lumină intermitentă începu să strălucească pe roba Stăpînului Întunericului. Vader se înclină adînc în semn de omagiu adresat stăpînului său, Împăratul.

Vizitatorul sosi sub forma unei holograme care se materializa înaintea lui Vader şi se înălță deasupra lui, copleşindu-l. Personajul tridimensional era îmbrăcat în haine simple, iar fața îi era ascunsă în spatele unei glugi enorme.

Cînd holograma Împăratului galactic vorbi, o făcu cu o voce chiar mai adîncă decît a lui Vader. Prezența împăratului era îndeajuns de înfricoşătoare, dar sunetul vocii sale trimitea un fior de teroare ce trecu prin trupul lui Vader.

— Te poți ridica, supusul meu, ordonă Împăratul.

Vader se îndreptă deîndată. Dar nu îndrăzni să-şi privească în față stăpînul şi-şi țintui ochii în jos, la propriile cizme negre.

— Care iți este dorința, stăpîne? întrebă Vader cu toată solemnitatea unui preot ce-şi serveşte zeul.

— Există o mare tulburare în Forță, spuse Împăratul.

— Am simțit-o, replică solemn Stăpînul întunericului. Împăratul continuă, subliniind pericolul.

— Situația noastră este foarte precară. Avem un nou inamic care ne-ar putea aduce distrugerea.

— Distrugerea noastră? Cine?

— Flăcăul Skywalker. Trebuie să-l distrugi, altfel el va însemna sfîrşitul nostru.

Skywalker!

Gîndul era imposibil. Cum putea fi Împăratul îngrijorat din cauza acestui tînăr neînsemnat?

— Nu este un Jedi, argumentă Vader. E doar un copil. Obi-Wan nu a putut să-l învețe atît de mult încît...

Împăratul interveni.

— Forța e puternică în el, insistă Împăratul. Trebuie distrus.

Stăpînul întunericului reflectă o clipă. Poate că există un alt mod de a se ocupa de băiat, un mod de care ar putea beneficia cauza imperială.

— Dacă ar putea fi convertit, ar fi un aliat puternic, sugeră Vader.

Împăratul cîntări în tăcere această posibilitate. După o vreme vorbi iarăşi.

— Da... da, zise gînditor. Ar fi o achiziție bună. Se poate face?

Pentru prima oară în cursul intîlnirii lor, Vader îşi ridică ochi spre stăpînul său.

— Ni se va alătura, răspunse el ferm, sau va muri, stăpîne.

Cu aceasta, întîlnirea se sfîrşi, Vader îngenunche în fața Împăratului galactic, care-şi trecu mîna peste servitorul său preasupus. În clipa următoare, imaginea holografică dispăru, lăsîndu-l pe Darth Vader singur să formuleze cel mai subtil plan de atac.

Luminile indicatoare de pe panoul de control aruncau o strălucire ireală în carlinga tăcută a *Şoimului Mileniului,* colorînd blînd chipul Prințesei Leia care stătea în scaunul pilotului, gîndindu-se la Han. Adîncită în gînduri, îşi trecea mîna de-a lungul panoului de control din fața ei. Ştia că ceva se schimbase în sufletul ei, dar nu era sigură că trebuia să accepte aceasta. Şi totuşi, putea să o nege?

Brusc, atenția îi fu atrasă de o serie de mişcări pe partea de dinafară a geamului carlingii. O formă întunecată, la început prea rapidă şi umbrită pentru a putea fi identificată, goni spre *Şoimul Mileniului.* Într-o clipă se ataşă de fereastra din față a navei cu ceva care semăna cu o ventuză moale de susținere.

Leia se înclină cu grijă înainte pentru a privi mai de aproape la forma neagră ca o pată neregulată.

În vreme ce se uita pe fereastră, o pereche de ochi mari

şi galbeni se deschiseră deodată şi se holbară direct la ea.

Leia se sperie şi se dădu înapoi, căzînd în scaunul pilotului. Cînd încercă să-şi revină, auzi un foşgăit de paşi şi un țipăt neomenesc: forma neagră şi ochii săi galbeni dispărură în întunericul peşterii asteroidului.

Îşi recăpătă suflul, sări din scaun şi o luă la goană spre cala navei.

Echipajul *Şoimului* tocmai îşi termina lucrul la sistemul energetic al navei. În timp ce lucrau, luminile clipeau slab, apoi rămaseră aprinse mai mult timp, dînd o lumină strălucitoare.

Han termină de reconectat firele şi începu să pună la loc panoul de pe podea în timp ce wookieul îl privea pe C-3PO cum îşi termina treaba la panoul de control.

— Totul în regulă aici, raportă 3PO. Dacă pot să mă exprim aşa, cred că asta ar aranja lucrurile.

Exact atunci Prințesa dădu buzna în cală.

— E o creatură acolo afară! strigă Leia.

Han îşi ridică ochii la ea.

— Unde?

— Afară, spuse ea, în peşteră.

În vreme ce vorbea se auzi o lovitură ascuțită în învelişul exterior al navei. Chewbacca privi în sus şi dădu drumul unui lătrat îngrijorat.

— Pare că încearcă să pătrundă înăuntru, observă 3PO cu îngrijorare.

Căpitanul începu să se îndrepte spre ieşirea din cală

— Mă duc să văd ce este, anunță el.

— Eşti nebun? zise Leia uitîndu-se la el uluită.

Loviturile deveneau mai intense.

— Uite ce-i, de abia am pus găleata asta pe picioare din nou, explică Han. N-am de gînd să las vreun vierme nenorocit s-o facă bucăți.

Înainte ca Leia să poată protesta, Han apucă o mască de respirație dintr-un rastel şi şi-o puse pe față. Cînd Han ieşi wookieul se grăbi să-l urmeze, luîndu-şi şi el o mască.

Leia îşi dădu seama că, făcînd parte din echipaj, avea şi ea datoria să-i urmeze.

— Dacă sînt mai mulți, îi spuse căpitanului, vei avea nevoie de ajutor.

Han o privi afectuos cum lua din rastel a treia mască de respirație, fixînd-o pe fața ei frumoasă şi îndărătnică.

Cei trei dădură buzna afară, lăsîndu-l pe droidul de protocol să se plîngă camerei goale:

— Dar asta înseamnă că eu rămîn singur!

Întunericul de afară era dens şi umed, înconjurînd cele trei personaje pe măsură ce se deplasau precaut în jurul navei. La fiecare pas auzeau zgomote neliniştitoare, sunete ce se pierdeau în ecouri de-a lungul peşterii.

Era prea întuneric pentru a şti unde s-ar putea ascunde creatura. Mergeau cu grijă, privind încordați în întuneric. Deodată, Chewbacca, singurul care putea vedea mai bine în întuneric, scoase un lătrat înăbuşit şi arătă spre ceva ce se mişca de-a lungul carenei *Şoimului.*

O masă de piele diformă dispăru rapid peste marginea de sus a navei, speriată, se pare, de țipătul lui Chewbacca. Han îşi aținti aruncătorul laser spre creatură şi o distruse cu o descărcare. Forma neagră gemu, se clătină, apoi căzu de pe nava spațială, aterizînd cu un zgomot sec la picioarele Prințesei.

Ea se aplecă pentru a privi mai bine masa neagră.

— Pare a fi un fel de mynock, le spuse lui Han şi Chewbacca.

Han aruncă o privire scurtă în jurul său, prin tunelul întunecat.

— Vor apărea mai mulți, preciza el. Întotdeauna călătoresc în grupuri. Şi nimic nu le place mai mult decît să se agațe de nave. Exact ce ne lipsea acum!

Dar Leia era mai absorbită de consistența podelei tunelului. Tunelul însăşi i se părea neobişnuit; mirosul locului era diferit decît cel al oricărei peşteri pe care o cunoscuse vreodată. Solul era foarte rece şi părea să se

lipească de picioarele ei.

Cînd bătu de cîteva ori din picior simți cum podeaua răspunde cu lovituri sub călcîiele ei.

— Asteroidul ăsta are cea mai stranie consistență. Priviți solul ăsta. Nu-i făcut din stîncă.

Han îngenunche pentru a inspecta podeaua mai de-aproape şi observă cît de elastică era. În timpul ăsta încerca să-şi dea seama cît de departe ajungea şi să vadă contururile peşterii.

— E îngrozitor de multă umezeală aici, spuse el. Se ridică şi îşi aținti aruncătorul spre partea îndepărtată a peşterii, apoi trase spre sunetul scos de un mynock în depărtare; de cum trase, întreaga peşteră începu să se zgîlțîie şi podeaua să se unduiască.

— Mă temeam eu de asta, strigă. Hai s-o ştergem de-aici!

Chewbacca lătră afirmativ şi o rupse la fugă spre *Şoimul Mileniului.* La mică distanță în urma lui, Leia şi Han se grăbeau să ajungă la navă, acoperindu-şi fața pentru a se apăra de roiul de creaturi mynock care zburâ pe lîngă ei. Ajunseră la *Şoim* şi străbătură în goană platforma de îmbarcare. Cînd se văzură înăuntrul navei, Chewbacca închise trapa de acces în urma lor, atent ca nu cumva vreun mynock să se strecoare înăuntru.

— Chewie, porneşte motoarele! urlă Han în timp ce el şi Leia goneau prin cala navei. Plecăm de aici!

Chewbacca se aşeză în grabă în scaunul său din carlingă, în timp ce Han se grăbi să verifice ecranele de pe panoul de control al calei.

Leia, fugind în urma lui, îl avertiză:

— Ne vor detecta cu mult înainte de a putea să creştem viteza.

Han păru că nu o aude. Verifică instrumentele de control, apoi se întoarse şi fugi înapoi în carlingă. Dar cînd trecu pe lîngă ea, comentariul lui arătă că auzise totul.

— Nu avem timp să discutăm asta în consiliu.

Şi cu asta dispăru, gonind spre scaunul lui de pilot; unde începu să manevreze manetele de accelerație ale motoarelor. În următorul minut vuietul motoarelor principale răsună în întreaga navă.

Dar Leia fugi după el.

— Eu nu sînt un consiliu, strigă ea indignată.

Părea că nu o auzise. Tremurăturile peşterei începură să se calmeze, dar Han era decis să-şi scoată nava afară – şi cît mai repede.

Leia, în scaunul ei, începu să-şi fixeze centura de siguranță.

— Nu poți face saltul la viteza luminii în cîmpul ăsta de asteroizi, strigă ea peste mugetul motoarelor.

Solo îi rînji peste umăr.

— Pune-ți centura de siguranță, iubito, spuse el, decolăm!

— Dar zgîlțîiturile s-au oprit!

Han nu avea de gînd să-şi oprească nava acum. Deja aceasta se deplasa înainte, trecînd cu repeziciune de-a lungul pereților rugoşi ai tunelului. Brusc, Chewbacca urlă de groază uitîndu-se prin geamul din fața sa.

Drept în fața lor se găsea un rînd zimțat de stalactite şi stalagmite albe ce înconjurau cu totul intrarea în peşteră.

— Văd Chewie, strigă Han. Trase cu putere de manetă şi *Şoimul Mileniului* țîşni înainte.

— Țineți-vă bine!

— Peştera se prăbuşeşte, țipă Leia, văzînd intrarea din fața lor micşorîndu-se.

— Asta nu e peşteră.

— Ce?!

3PO începu să se bîlbîie de groază.

— Oh, nu! Sîntem pierduți. Adio, stăpînă Leia. Adio căpitane.

Gura Prințesei Leia se deschise larg cînd privi la deschizătura tunelului ce se apropia rapid de ei.

Han avea dreptate, nu erau într-o peşteră.

Cum ajunseseră deja mai aproape de deschizătură, acum era clar că formațiunile albe erau nişte dinți uriaşi. Şi mai era foarte clar că în timp ce se grăbeau să iasă din această gură gigantică, dinții aceia începeau să se apropie!

Chewbacca mugi.

— Virează, Chewie!

O manevră imposibilă, dar Chewbacca răspunse imediat comenzii şi încă o dată reuşi imposibilul. Răsturnă *Şoimul Mileniului* brusc pe o parte, accelerîndu-l nebuneşte printre doi din acei strălucitori colți albi. Exact la timp, căci deîndată ce *Şoimul* zbură din acel tunel viu, fălcile se închiseră cu un clămpănit monstruos in urma lui.

Şoimul goni prin crăpătura stîncoasă a asteroidului, urmărit de un vierme spațial titanic. Enorma umflătură roz nu avea de gînd să-şi piardă cina gustoasă şi se aruncă afară din craterul ei pentru a înghiți nava ce-i scăpa. Dar monstrul era prea încet. În clipa următoare cargoul dispăruse, departe de urmăritorul scîrbos, în spațiu. Dar în felul acesta, nava înfruntă o altă primejdie: *Şoimul Mileniului* reintră în cîmpul de asteroizi.

Luke gîfîia aproape sufocîndu-se în acest ultim test de rezistență. Maestrul Jedi îi ordonase să facă o cursă maraton prin vegetația densă a junglei planetei sale. Nu numai că Yoda îl condamnase pe Luke la această goană epuizantă, dar se autoinvitase la această călătorie. În vreme ce Luke pufăia şi transpira în cursa lui plină de obstacole, micul Maestru Jedi îi observa progresele, aşezat frumos într-un sac pe care Luke îl purta în spate.

Yoda scutură din cap şi mormăi în sinea lui descurajat; ceva în legătură cu lipsa de rezistență a tânărului.

În momentul întoarcerii lor în luminişul unde R2-D2 aştepta răbdător, epuizarea îl doborî pe Luke. În vreme ce intră clătinîndu-se în poieniță, Yoda avea deja următorul test pregătit.

Înainte ca Luke să-şi recapete suflarea, micul Jedi, din spatele său, aruncă o bară de metal în faţa lui Luke. Într-o clipă Luke îşi aprinse sabia de lumină şi o repezi spre bară. Însă nu fu destul de rapid şi bara căzu – neatinsă – la pământ, cu un zgomot sec. Luke se prăbuşi pe pământul ud, complet epuizat.

— Nu pot, mormăi... prea obosit.

Yoda, care nu-i arătă nici un pic de compasiune, replică:

— Ea fost în şapte bucăţi, dacă tu fost un Jedi.

Dar Luke ştia că nu era un Jedi – nu încă, în orice caz. Iar programul criminal de antrenament conceput de Yoda aproape îl lăsase fără suflare.

— Credeam că sînt în formă, gîfîi el.

— Da? După care învăţătură, întreb eu! aruncă micul instructor. Uită vechi măsuri. Uită ce învăţat!

Luke se simţea cu adevărat pregătit să uite întregul lui fel de a fi vechi, doritor să se elibereze pentru a învăţa tot ce avea să-i arate Maestrul Jedi. Era un antrenament nemilos, dar pe măsură ce vremea trecea, puterea şi agilitatea lui Luke creşteau şi chiar şi micul lui profesor sceptic începea să întrevadă o rază de speranţă. Dar nu era uşor.

Yoda îşi petrecuse ore întregi vorbindu-i învăţăcelului său despre felul de a fi al unui Jedi. Aşezaţi sub copacii de lîngă casa cea mică a lui Yoda, Luke asculta cu interes toate poveştile şi lecţiile Maestrului său.

În timp ce Luke asculta, Yoda rodea vîrful bastonului, o creangă scurtă cu trei rămurele la capătul îndepărtat.

A trecut şi prin încercări fizice de toate tipurile. În special, muncea din greu pentru a-şi perfecţiona salturile. O dată, se simţi în măsură să-i arate lui Yoda ce învăţase. Pe cînd Maestrul său şedea pe un buştean în apropierea unei bălţi întinse, auzi foşnetul unei jivine care se apropia prin vegetaţie.

Brusc, Luke apăru pe celălalt mal al bălţii, se apropie

de apă în fugă, ajungînd lîngă mal făcu un salt spre Yoda, ridicîndu-se mult deasupra apei, dar căzu înainte de a atinge celălalt mal şi ateriză în apă cu un plescăit sonor, udîndu-l complet pe Yoda. Buzele albastre ale lui Yoda se răsfrînseră în semn de dezaprobare.

Dar Luke nu avea de gînd să renunțe. Era hotărît să devină un Jedi şi, indiferent cît de ridicol se putea simți la cîte o încercare, avea de gînd să treacă fiecare test pe care Yoda îl pregătise. Aşa că nu se plînse cînd Yoda îi spuse să stea în cap. Un pic neîndemînatic la început, Luke se cumpăni cu capul în jos şi după cîteva momente de nesiguranță rămase nemişcat. Părea că stătea în această poziție de ore întregi, dar i se părea mai puțin dificil decît i-ar fi fost înainte de antrenament. Concentrarea i se îmbunătățise atît de mult încît era în stare să-şi mențină echilibrul aproape perfect chiar şi cu Yoda cocoțat pe tălpile sale.

Aceasta constituia însă numai o parte din învățăturile de care trebuia să aibă parte. Yoda îi făcu un semn lui Luke, bătîndu-l peste picior cu bastonul. Încet, cu grijă şi cu concentrare maximă, Luke ridică o mînă de la pămînt. Trupul i se undui uşor la schimbarea de greutate, dar Luke îşi menținu echilibrul şi, concentrîndu-se, începu să ridice de la pămînt un pietroi din fața lui. Însă brusc, unitatea R2 apăru în viteză, fluierînd şi piuind, rulînd spre tînărul său stăpîn.

Luke se prăbuşi şi Yoda sări departe de trupul său în cădere. Sîcîit, tînărul ucenic Jedi intrebă:

— Oh, R2, ce este?

R2-D2 rula în cercuri amețitoare, încercînd să-şi comunice mesajul printr-o serie de ciripituri electronice. Luke îl privi pe droid cum țîşneşte spre marginea mlaştinei. Se grăbi să-l urmeze şi apoi văzu ceea ce micul robot încerca să-i spună. Stînd pe marginea apei, Luke văzu că interceptorul X dispăruse aproape în întregime sub apă cu excepția, vîrfului.

— O, nu, mîrîi Luke. N-o să-l mai scoatem niciodată de acolo.

Yoda li se alătură şi bătu din picior iritat de remarca lui Luke.

— Aşa sigur tu eşti? îl certă Yoda. Încercat tu? Întotdeauna cu tine nu se poate. Nimic auzi din ce spun eu?

Micul lui chip ridat se boți într-o mină furioasă.

Luke se uită la Maestrul său apoi privi îndoielnic spre nava scufundată.

— Maestre, spuse el sceptic, una e să ridic pietre, altceva nava asta.

Yoda era acum furios cu adevărat.

— Nu, nu diferit. Diferențe sînt în mintea tău. Aruncă afară. Nu de folos îți mai sînt ele ție.

Luke avea încredere în Maestrul său. Dacă Yoda zicea că se poate face, atunci trebuia să încerce. Se uită la interceptorul X scufundat şi se pregăti pentru concentrare maximă.

— Bine, spuse în final. Voi încerca.

Spusese din nou ceva ce nu se cuvenea.

— Nu, spuse Yoda, nerăbdător. Nu încerce. Tu face sau nu face. Nu există încerce.

Luke închise ochii. Se strădui să-şi imagineze contururile, forma, să simtă greutatea interceptorului său. Şi se concentră asupra mişcării pe care-o va face cînd se va ridica din apele murdare.

Pe cînd se concentra, începu să audă apele agitîndu-se şi bolborosind şi apoi văzu apărînd la suprafață vîrful interceptorului X, cum se ridică încet din apă şi se clătină o clipă, scufundîndu-se apoi sub apă cu un plescăit uşor.

Luke era stors.

— Nu pot, spuse. E prea mare.

— Mărime nu contează, insistă Yoda. Uită la mine. Judeci pe mine după mărime?

Luke, ispăşindu-şi pedeapsa, scutură doar din cap.

— Şi bine face, îl sfătui Maestrul Jedi. Căci aliatul al meu Forța. Şi un puternic aliat este ea. Viața o creează şi face să crească. Energia ne înconjoară şi ne leagă. Ființe luminoase sîntem, nu materie crudă, spuse în timp ce pişcă pielea lui Luke.

Yoda făcu un gest larg pentru a indica vastitatea universului din jurul lui.

— Să simți trebuie. Să simți curgerea ei. Să simți Forța în jurul tău. Aici, zise, arătînd cu bastonul, între tine şi mine şi copacul acela şi piatra aceea.

În timp ce Yoda le dădea această explicație despre Forță, R2 îşi rotea de jur împrejur capul în formă de cupolă, încercînd, fără succes, să înregistreze această "Forță" pe detectoarele lui. Fluieră şi piui nedumerit.

— Da, peste tot, continuă Yoda, ignorînd micul droid, aşteptînd să fie simțită şi folosită. Da, chiar şi între pămînt şi nava aceea!

Apoi Yoda se întoarse şi privi mlaştina şi atunci apa începu să se vălurească încet şi din apele ce bolboroseau uşor, vîrful interceptorului apăru din nou.

Luke rămase cu gura căscată de uimire văzînd interceptorul X ridicîndu-se din mormîntul acvatic şi mişcîndu-se maiestuos spre mal.

Promise în sinea lui să nu mai folosească niciodată cuvîntul "imposibil". Pentru că acolo, stînd pe piedestalul lui din rădăcini de copac, micuțul Yoda făcu fără efort să plutească nava din apă pînă pe mal. Era o privelişte care-l făcu pe Luke să nu-şi creadă ochilor. Dar ştia că era un exemplu puternic al măiestriei Jedi şi al stăpînirii Forței.

R2, la fel de uluit, dar nu atît de filozof, scoase o serie de fluierături puternice, apoi goni să se ascundă în spatele unor rădăcini gigantice.

Interceptorul -X părea să plutească pe deasupra plajei şi apoi se opri uşor pe sol. Luke era umilit de ceea ce văzuse şi se apropie de Yoda cu un sentiment de teamă respectuoasă.

— Nu..., începu el, nu pot să cred.

Yoda constată cu emfază:

— Tocmai de aceea dai greş.

Încurcat, Luke clătină din cap, întrebîndu-se dacă se va ridica vreodată la înălțimea unui Jedi.

Vînătorii de prime! Printre cei mai respingători dintre locuitorii galaxiei, această clasă de hrăpăreți includea membri din fiecare specie. Era o ocupație degradantă şi adeseori atrăgea creaturi hidoase. Unele dintre acestea fuseseră convocate de Darth Vader şi acum se aflau cu el pe puntea distrugătorului său spațial.

Amiralul Piett observă acest grup pestriț de la distanță, în vreme ce stătea de vorbă cu unul dintre căpitanii lui Vader. Văzură amîndoi că Lordul Întunecat invitase un soi de vînători de avere, inclusiv pe Bossk, a cărui față moale şi pungită se holba la Vader cu nişte uriaşi ochi injectați. Lîngă Bossk stăteau Zuckuss şi Dengar, doi umanoizi, plini de cicatrici, căpătate în nenumărate aventuri de necrezut. Din grup făcea parte şi un droid stîlcit şi cu vopseaua sărită, numit IG-88, care stătea chiar lîngă renumitul Boba Fett. Vînător de prime umanoid, Fett era cunoscut pentru metodele sale necruțătoare. Era îmbrăcat într-un costum spațial ca o armură, acoperit de arme, în genul celor purtate de un grup de războinici ai răului, învinşi de Cavalerii Jedi în timpul Războaielor Clone. Cîteva scalpuri împletite îi completau imaginea respingătoare. Însăşi înfățişarea lui Boba Fett îi provocă un fior de repulsie amiralului.

— Vînători de prime! spuse Piett cu dispreț. De ce o fi trebuit să-i amestece în treaba asta? Rebelii nu ne vor scăpa oricum.

Înainte ca replica să-i parvină, un operator de pe navă veni în goană spre amiral.

— Domnule, spuse grăbit, avem un semnal de prio-

ritate din partea distrugătorului spațial *Răzbunătorul.*

Amiralul Piett citi semnalul, apoi se grăbi să-l informeze pe Darth Vader. Apropiindu-se de grup, Piett auzi ultimele instrucțiuni ale lui Vader.

— Va fi o recompensă substanțială pentru cel care găseşte *Şoimul Mileniului,* spuse el. Sînteți liberi să folosiți orice metode necesare, dar vreau dovada. Fără dezintegrare.

Stăpînul Sithului îşi opri instructajul cînd amiralul Piett apăru lîngă el.

— Stăpîne, şopti extaziat amiralul, i-am prins!

X

Răzbunătorul reperase *Şoimul Mileniului* în momentul în care cargoul țîşnise din enormul asteroid.

Din acea clipă nava imperială începu din nou urmărirea cargoului cu un baraj orbitor de foc. Indiferent la ploaia constantă de asteroizi, distrugătorul spațial urmărea cu îndîrjire nava mai mică.

Şoimul Mileniului, mult mai manevrabil decît cealaltă navă, ocolea asteroizii mai mari ce-i veneau cu viteză în cale. *Şoimul* reuşea să-şi mențină poziția din fața *Răzbunătorului,* dar era clar că nava urmăritoare nu avea de gînd să abandoneze vînătoarea.

Deodată, un asteroid gigantic apăru în calea *Şoimului Mileniului,* gonind spre cargou cu o viteză incredibilă. Nava coti cu repeziciune din drumul lui şi asteroidul zbură pe lîngă ea pentru a exploda inofensiv la contactul cu coca *Răzbunătorului.*

Han Solo prinse cu coada ochiului flacăra exploziei prin geamul din față al carlingii. Nava care-l urmărea părea absolut invulnerabilă, dar nu avea timp să reflecteze

asupra diferențelor dintre nave. Făcea tot ce-i sta în putere pentru a menține controlul *Şoimului,* supus focului artileriei imperiale.

Prințesa Leia privea încordată asteroizii şi focul tunurilor strălucind în întunericul spațiului de afară. Degetele i se crispaseră pe brațele fotoliului. În sinea ei spera împotriva oricărei rațiuni, că vor scăpa cu viață din această vînătoare.

Urmărind cu grijă imaginile alternante de pe ecranul unui detector, 3PO se întoarse spre Han.

— Pot vedea marginea cîmpului de asteroizi, domnule, raportă el.

— Bun, răspunse Han. Deîndată ce vom ieşi din el vom trece în hiperspațiu.

Era încrezător în faptul că în cîteva clipe distrugătorul spațial ce-i urmărea va rămîne la distanță de ani lumină în urma lor. Reparațiile de la sistemul de viteză a luminii al cargoului fuseseră terminate şi nu mai rămăsese nimic altceva de făcut decît să scape nava din cîmpul de asteroizi, intrînd în spațiul unde putea dispărea în siguranță.

Chewbacca lătră brusc cînd, uitîndu-se pe fereastră, văzu că densitatea asteroizilor începu să scadă. Dar evadarea lor nu se putea termina încă, deoarece *Răzbunătorul* se apropia şi descărcările provenite din tunurile laser ale acestuia bombardau *Şoimul* făcîndu-l să se clatine şi să se răstoarne pe o parte.

Han ajustă rapid cîrma şi îşi aduse nava înapoi la poziția inițială, iar în momentul următor *Şoimul* țîşnea din cîmpul de asteroizi şi intra în paşnica linişte punctată cu stele a spațiului cosmic.

Chewbacca răsuflă uşurat, fericit că ieşise în fine din cîmpul mortal, dar dornic să lase distrugătorul spațial departe în urma lor.

— Sînt de acord cu tine, Chewie, răspunse Han. Hai să eliberăm zona. Pregătiți-vă pentru trecerea la viteza

luminii. De data asta surpriza va fi de partea lor. Țineți-vă bine...

Toți se încordară în scaunele lor cînd Han trase de maneta de accelerație la viteza luminii. Însă surpriza fu de partea echipajului *Şoimului Mileniului* şi mai ales a căpitanului, cînd, din nou, nimic nu se întîmplă.

Nimic!

Han trase din nou de manetă cu disperare. Nava îşi menținea în continuare aceeaşi viteză.

— Nu e în regulă! exclamă el, începînd să intre în panică.

Chewbacca era furios. Se întîmplă foarte rar să-şi piardă firea din cauza prietenului şi căpitanului său. Dar acum era exasperat şi scotea răgete şi lătrături de wookie furios.

— Nu se poate, răspunse Han apărîndu-se, în timp ce se uita la ecranul computerului, luînd notă cu repeziciune de informațiile existente pe el.

— Am verificat circuitele de transfer.

Chewbacca latră din nou.

— Îți spun, de data asta nu e vina mea. Sînt sigur că am verificat.

Leia suspină îndelung.

— Nu putem trece la viteza luminii? spuse pe un ton care indica destul de clar că se aşteptase şi la această catastrofă.

— Domnule, interveni 3PO, am pierdut scutul deflector posterior. Încă o lovitură directă în partea din spate a navei şi sîntem terminați.

— Ei, spuse Leia, țintuindu-l cu privirea pe căpitanul *Şoimului Mileniului,* ce s-a mai întîmplat?

Han îşi dădu seama că nu mai are decît o singură soluție. Nu era timp de făcut planuri sau de verificat informațiile din computer, deoarece *Răzbunătorul* ieşise deja din cîmpul de asteroizi şi se apropia cu rapiditate de ei. Trebuia să ia o decizie bazată pe instinct şi speranță. Nu

exista alternativă.

— Virează scurt Chewie, ordonă el şi trase o manetă uitîndu-se spre copilotul lui. Hai să întoarcem găleata asta înapoi.

Nici măcar Chewbacca nu putea sonda ce era în mintea lui Han. Lătră uimit, sperînd că poate nu a înțeles bine ordinul.

— Ai auzit ce-am spus? țipă Han. Întoarce! Toată puterea pe scutul din față!

De data asta nu-i putea interpreta greşit comanda şi, deşi Chewbacca nu putea înțelege această manevră sinucigaşă, se supuse.

Prințesa era uluită de-a dreptul.

— Ai de gînd să ataci? bîlbîi ea neîncrezătoare.

Acum nu mai avem nici o şansă de supraviețuire, gîndi ea. Han să fie cu adevărat nebun?

3PO, după ce făcu cîteva calcule în mintea lui computerizată, se întoarse spre Han Solo.

— Domnule, dacă aş putea să subliniez aceasta, şansele de-a supraviețui unui atac direct asupra unui distrugător spațial imperial sînt...

Chewbacca mîrîi la robotul auriu şi 3PO tăcu imediat. Nici unul dintre cei aflați la bordul navei nu-şi dorea cu adevărat să audă statisticile, mai ales că *Şoimul* vira deja pentru întoarcere bruscă, pentru ca apoi să-şi înceapă cursa în furtuna de focuri aruncată de tunurile imperiale.

Solo se concentra intens asupra zborului. Era tot ce putea face pentru a evita barajul de descărcări ce țîşneau spre *Şoim* de pe nava imperială. Cargoul urca şi cobora unduindu-se cînd Han, încă îndreptîndu-se direct spre distrugătorul spațial, cîrmea pentru a evita descărcările laser. Nimeni de pe micuța sa navă nu avea nici cea mai mică idee care era planul lui.

— Se apropie prea jos! strigă ofițerul de punte imperial,

deşi de abia îi venea să creadă ceea ce vedea.

Căpitanul Needa şi echipajul distrugătorului spațial alergară pe puntea *Răzbunătorului* pentru a privi apropierea sinucigaşă a *Şoimului Mileniului,* în timp ce alarma urla în întreaga navă imperială. Un cargou mic nu putea produce daune mari dacă se lovea de cuirasa unui distrugător spațial; dar dacă trecea printr-una din ferestrele postului de comandă, puntea de control ar fi fost semănată cu cadavre.

Ofițerul de la radar, panicat, raportă ceea ce vedea pe ecran:

— Ne vom ciocni!

— Scuturile sînt ridicate? întrebă căpitanul Needa. Trebuie să fie nebun!

— Păzea! țipă ofițerul de punte.

Şoimul se îndrepta drept spre fereastra punctului de control, iar echipajul şi ofițerii *Răzbunătorului* se aruncară la podea îngroziți, însă în ultima clipă cargoul viră brusc, apoi...

Căpitanul Needa şi oamenii săi îşi ridicară capetele. Tot ce vedeau prin ferestrele postului de control era un ocean paşnic de stele.

— Localizați-i, ordonă căpitanul Needa.

— Ar putea reveni pentru o nouă trecere.

Ofițerul de la radar încercă să găsească cargoul pe ecranele sale, dar nu era nimic de găsit.

— Ciudat, articulă el.

— Ce anume? întrebă Needa, deplasîndu-se într-acolo pentru a privi el însuşi monitoarele de detecție.

— Nava nu apare pe nici unul din ecranele noastre.

Căpitanul era perplex.

— Nu putea dispare. Ar putea o navă atît de mică să aibă un sistem de ecranare radar?

— Nu, domnule, răspunse ofițerul de cart.

— Poate au trecut la viteza luminii în ultimul moment.

Căpitanul Needa îşi simțea furia crescînd cam în

aceeaşi măsură cu uimirea.

— Atunci de ce au atacat? Ar fi putut sări în hiperspaţiu cînd au ieşit din cîmpul de asteroizi.

— Oricum, nu-i nici urmă de ei, domnule, indiferent cum au făcut-o, răspunse ofiţerul de la radar, fără a putea însă să localizeze *Şoimul Mileniului* pe ecranele sale.

— Singura explicaţie logică ar fi că au trecut la viteza luminii.

Căpitanul era şocat. Cum putuse să-i scape lada aia zburătoare?

Un ajutor se apropie.

— Domnule, Lordul Vader cere să-l ţineţi la curent cu urmărirea. Ce să-i transmit?

Needa se pregăti. Faptul că lăsase *Şoimul Mileniului* să-i scape cînd fusese atît de aproape era o greşeală de neiertat şi ştia că trebuia să dea ochii cu Vader şi să raporteze insuccesul. Se resemnase cu gîndul oricărei pedepse ce îl aştepta.

— Sînt răspunzător pentru asta. Pregătiţi-mi naveta. Cînd ne vom întâlni cu Lordul Vader îmi voi cere chiar eu scuze. Întoarceţi şi verificaţi zona încă o dată.

Apoi, ca o fosilă vie, impunătorul *Răzbunător* începu să întoarcă încet; dar nu se vedea nici urmă de *Şoimul Mileniului.*

Cele două mingi strălucitoare se unduiră ca nişte muşte de foc extraterestre deasupra trupului lui Luke ce zăcea nemişcat în noroi. Protector, R2 stătea în picioare lîngă stăpînul său căzut, întinzînd din cînd în cînd un apendice metalic pentru a goni obiectele dansatoare, ca şi cum ar fi fost ţînţari. Dar bilele de lumină unduitoare săreau din calea braţului robotului.

R2-D2 se înclină deasupra corpului inert al lui Luke şi fluieră, încercînd să-l readucă în simţiri. Dar Luke, doborît de către descărcările acestor mingi de energie, nu

răspunse. Robotul se întoarse spre Yoda, care şedea calm pe un trunchi de copac şi începu să piuie furios, certîndu-l pe micul Maestru Jedi.

Neobținînd nici un răspuns de la el, R2 se întoarse înapoi spre Luke. Circuitele lui electronice îi spuseră că n-avea nici un rost să încerce să-l trezească pe Luke cu micile lui zgomote. Un sistem de salvare de urgență se activă înăuntrul carcasei sale metalice şi R2 întinse un mic electrod metalic pe care îl puse pe pieptul lui Luke. Cu un piuit îngrijorat, R2 genera o descărcare electrică uşoară, dar destul de puternică pentru a-l scoate pe Luke din starea de inconştiență. Pieptul tînărului se înfioră şi el se trezi brusc. Amețit, tînărul ucenic Jedi îşi scutură capul pentru a şi-l limpezi. Se uită în jurul său, frecîndu-şi umerii pentru a-şi uşura durerea pricinuită de atacul mingilor căutătoare ale lui Yoda. Văzîndu-le încă suspendate deasupra lui, Luke se încruntă furios. Apoi îl auzi pe Yoda rîzînd pe înfundate în apropiere şi îşi întoarse privirea spre el.

— Concentrare, ai? rîse Yoda, fața lui ridată exprimînd veselie. Concentrare?

Luke nu avea chef să-i întoarcă zîmbetul.

— Am crezut că bilele astea căutătoare erau programate pentru exerciții! exclamă el furios.

— Asta şi sînt, răspunse Yoda amuzat.

— Sînt mult mai puternice decît sînt eu obişnuit.

Umărul lui Luke pulsa dureros.

— Asta nu ar mai fi contat dacă Forța ar fi curs prin tine, explică Yoda. Mai sus ai sări! Mai repede te-ai mişca! exclamă el. Deschide-te pentru Forță, trebuie tu!

Tînărul începu să se simtă exasperat de ucenicia lui, cu toate că nu o începuse decît de scurtă vreme. Se crezuse foarte aproape de cunoaşterea Forței – dar de atîtea ori dăduse greş şi realizase cît de departe era încă de ea. Însă acum îndemnurile lui Yoda îl făcură să sară în picioare. Se plictisise să aştepte atît această putere

obositoare din cauza lipsei de succes, înfuriat din ce în ce mai tare de învățăturile cifrate ale lui Yoda.

Luke înşfăcă sabia laser din noroi şi o aprinse cu repeziciune. Îngrozit, R2-D2 se grăbi să ajungă la adăpost.

— Sînt deschis pentru Forță acum! strigă Luke. O simt. Înaintați, bombe zburătoare ce sînteți!

Cu ochii incendiați de un foc lăuntric, Luke îşi strînse bine arma şi se îndreptă spre căutătoare. Imediat ele zburară departe, se retraseră plutind deasupra lui Yoda.

— Nu, nu, îl certă Maestrul Jedi, scuturînd din cap. Aşa nu bine. Furie este ce simți.

— Dar eu simt Forța, protestă Luke vehement.

— Furie, furie, frică, agresiune! îl avertiză Yoda. Partea întunecată a Forței sînt ele. Cu uşurință curg ele... uşor a li se alătura într-o luptă. Fereşte-te, fereşte-te de ele. Un preț greu se plăteşte pentru puterea pe care o aduc ele.

Luke îşi coborî sabia şi se holbă la Yoda neînțelegînd.

— Preț? întrebă el. Ce vrei să spui?

— Partea întunecată te atrage pe nesimțite, spuse Yoda dramatic. Dar dacă o dată porneşti tu pe cărarea întunericului, pentru totdeauna îți va domina destinul. Te va consuma aşa cum a făcut cu ucenicul lui Obi-Wan.

Luke încuviință din cap. Ştia despre cine vorbeşte Yoda.

— Lordul Vader, spuse.

După ce se gîndi o clipă Luke întrebă:

— Este mai puternică partea întunecată?

— Nu, nu. Mai uşoară, mai rapidă, mai seducătoare.

— Dar cum să recunosc parte bună de cea rea? întrebă el încurcat.

— Vei şti cum, răspunse Yoda. Cînd eşti liniştit... calm, pasiv. Un Jedi foloseşte Forța pentru cunoaştere, niciodată pentru atac.

— Dar spune-mi de ce..., începu Luke.

— Nu! Nu există de ce. Nimic în plus nu spuneam. Eliberează minte de întrebări. Liniştit fii acum – în pace...

Vocea lui Yoda se stinse în depărtare, dar cuvintele lui avură un efect hipnotic asupra lui Luke. Tînărul elev se opri, nu mai protestă şi începu să se simtă liniştit, cu mintea şi trupul relaxate.

— Da..., murmură Yoda. Calm.

Încet, ochii lui Luke se închiseră în timp ce îşi lăsă mintea să se golească de gîndurile care îi distrăgeau atenția.

— Pasiv...

Luke auzi vocea convingătoare a lui Yoda intrînd în întunericul receptiv al minții sale. Îşi impuse să călătorească cu vorbele magistrului indiferent unde l-ar duce ele.

— Abandonează-te lor...

Cînd Yoda percepu că Luke era relaxat atît cît putea fi tînărul elev în acest stadiu, făcu un gest uşor. Atunci, cele două mingi căutătoare de deasupra capului său țîşniră spre Luke, trăgînd cu descărcări paralizante în timp ce se mişcau.

În clipa aceea Luke sări în picioare, îşi aprinse sabia laser şi cu o concentrare pură, izbi descărcările energetice făcîndu-le să ricoşeze din drumul lor spre el. Făcu față atacului fără teamă, se mişcă şi eschivă cu o grație extraordinară. Salturile sale în aer, făcute pentru a întîlni descărcările erau mai înalte decît oricare din cele reuşite pînă atunci. Luke nu irosi nici o mişcare, concentrîndu-se doar asupra fiecărei descărcări ce gonea spre el.

Apoi, la fel de brusc ca atunci cînd începuse, atacul căutătoarelor se opri. Mingile strălucitoare se întoarseră la locul lor, plutind de ambele părți ale capului stăpînului lor.

R2-D2, un observator întotdeauna răbdător, scoase un oftat electronic şi clătină din capul său metalic în formă de cupolă. Rînjind mîndru, Luke privi spre Yoda.

— Mult progres faci, tinere, confirmă Maestrul Jedi. Mai puternic devii mereu.

Dar micul instructor nu îl complimentă mai mult de atît.

Luke se mîndrea cu ceea ce înfăptuise. Îl privi pe Yoda, aşteptînd o nouă laudă din parte lui. Dar Yoda nici nu se mişca, nici nu vorbea. Şedea calm – şi atunci îşi făcură apariția alte două căutătoare, plutind în spatele lui şi intrară în formație cu primele două.

Rînjetul lui Luke Skywalker începu să se topească.

Doi soldați imperiali în armuri albe ridicară cadavrul căpitanului Needa de pe podeaua distrugătorului spațial al lui Darth Vader,

Needa ştiuse că moartea avea să fie consecința probabilă a faptului că nu reuşise să captureze *Şoimul Mileniului.* Ştiuse de asemenea că trebuia să raporteze situația lui Vader şi să-şi ceară scuzele de rigoare. Dar nu exista milă pentru greşelile militarilor imperiali, şi Vader, cu dezgust, îi semnase căpitanului condamnarea la moarte.

Stăpînul Întunecat se întoarse, şi amiralul Piett împreună cu doi căpitani de-ai săi veniră să raporteze rezultatele căutărilor.

— Lord Vader, spuse Piett, navele noastre şi-au terminat cercetarea în zonă şi n-au găsit nimic. *Şoimul Mileniului* a trecut cu siguranță la viteza luminii. Acum se află probabil în cealaltă parte a galaxiei.

Vader pufni prin masca de respirație.

— Alertați toate centrele de comandă, ordonă el. Calculați orice destinație posibilă de-a lungul ultimelor lor traiectorii cunoscute şi împrăştiați flota să-i caute. Nu mă dezamăgi din nou, amirale, mi-a fost de ajuns.

Amiralul Piett se gîndi la căpitanul *Răzbunătorului,* pe care tocmai îl văzuse, pe cînd era tîrît din cameră ca un sac de boabe şi îşi aminti de sfîrşitul îngrozitor al amiralului Ozzel.

— Da, stăpîne, răspunse el, încercînd să-şi ascundă teama. Îi vom găsi.

Apoi amiralul se întoarse spre un aghiotant.

— Împrăştiaţi flota, îi spuse acestuia.

În timp ce aghiotantul plecă să-i îndeplinească ordinele, o umbră de îngrijorare trecu peste chipul amiralului. Nu era deloc sigur că norocul său va fi mai mare decît cel al lui Ozzel sau al lui Needa.

Distrugătorul spaţial imperial al lordului Vader se mişca maiestuos prin spaţiu. Flota care-l proteja, alcătuită din nave mai mici, plutea în apropiere în vreme ce *armada* imperială lăsa în urmă distrugătorul spaţial *Răzbunătorul.*

Nimeni de pe *Răzbunătorul* sau de pe întreaga flotă a lui Vader nu avea idee cît de aproape erau de prada lor. Plutind prin spaţiu pentru a-şi continua căutarea, *Răzbunătorul* ducea cu el, agăţat fără de veste de o parte a uriaşului turn al punţii, un cargou în formă de farfurie – *Şoimul Mileniului.*

În carlinga *Şoimului* era linişte. Han Solo îşi oprise nava şi închisese toate sistemele atît de repede încît pînă şi vorbăreţul C-3PO rămase tăcut. 3PO stătea în picioare fără a mişca nici un şurub, cu o expresie de uimire pe faţa lui aurie.

— Ai fi putut să-l previi înainte să-l deconectezi şi pe el, zise Prinţesa Leia, privind la droidul ce stătea nemişcat ca o statuie de bronz.

— O, scuzele mele! spuse Han cu o îngrijorare ironică. N-am vrut să-ţi ofensez droidul. Crezi că a frîna şi a închide totul în acelaşi timp este uşor?

Leia avea dubii în legătură cu întreaga strategie a lui Han.

— Nu sînt încă sigură ce ai reuşit cu asta.

El îi împrăştie temerile. Va afla în curînd, gîndi el ,pur şi simplu nu există altă cale. Se întoarse spre copilotul

său.

— Chewie, verifică detaşarea manuală a ghearelor de aterizare.

Wookieul latră, apoi se ridică de pe scaun şi se deplasă spre spatele navei.

Leia îl privi pe Chewbacca cum desfăcea piedica de siguranță de la ghearele de aterizare, astfel încît nava să poată decola fără întîrziere mecanică.

Clătinînd din cap incredulă se întoarse spre Han.

— Ce ai de gînd pentru următoarea mişcare?

— Flota se dispersează în fine, răspunse el, arătînd spre unul din hublouri. Sper că vor urma procedura Imperială standard şi-şi vor arunca gunoiul înainte de a trece la viteza luminii.

Prințesa reflectă pentru o clipă la această strategie şi apoi începu să zîmbească. În fond, poate că nebunul ăsta ştia ce face. Impresionată, îl bătu amical cu palma peste frunte.

— Nu-i rău, şmechere, nu-i rău. Şi apoi?

— Apoi, spuse Han, va trebui să găsim un port sigur prin apropiere. Ai vreo idee?

— Depinde. Unde sîntem?

— Aici, spuse Han, arătînd spre o configurație de mici puncte luminoase lîngă sistemul Anoat.

Ridicîndu-se de pe scaun, Leia se mută lîngă el pentru a se uita mai bine la ecran.

— Ciudat, spuse Han după ce se gîndi o clipă. Am sentimentul că am mai fost prin zona asta înainte. Stai să-mi verific jurnalele de bord.

— Tu ții jurnale de bord? spuse Leia impresionată. Ia te uită ce organizat eşti, îl tachină ea.

— Ei, cîteodată, răspunse el în timp ce vîna în computer informațiile dorite. Aha, ştiam eu, Lando – asta e ceva interesant.

— N-am auzit niciodată de sistemul ăsta, zise Leia.

— Nu este un sistem, este un om, Lando Calrissian, un

cartofor, fost puşcăriaş, ticălos pînă-n măduva oaselor, spuse el, făcînd o pauză destul de lungă pentru ca ultimul cuvînt să capete greutatea dorită şi îi făcu cu ochiul Prințesei... Genul tău de om. Sistemul Bespin. E o distanță destul de mare, dar putem ajunge acolo.

Leia privi unul din monitoarele computerului şi citi datele afişate.

— O colonie minieră, observă ea.

— O mină de gaz Tibanna, adăugă Han. Lando a cîştigat-o la un meci de sabacc, sau aşa pretinde el. Lando şi cu mine ne cunoaştem de mult.

— Poți avea încredere în el? întrebă Leia.

— Nu, dar nu iubeşte deloc Imperiul, asta ştiu cu siguranță.

Wookieul lătră prin intercom.

Răspunzînd repede, Han manevră cîteva butoane pentru a aduce noi informații pe ecranele computerului şi apoi se întinse pentru a privi afară prin fereastra carlingii. – Văd, Chewie, văd, spuse el. Pregăteşte desprinderea manuală, apoi, întorcîndu-se spre Prințesă, Han spuse: I-am dat drumul, iubito.

Se întinse înapoi în scaunul lui şi zîmbi ademenitor spre ea.

Leia clătină din cap, apoi zîmbi timid şi-l sărută scurt.

— Ai şi tu momentele tale de glorie, recunoscu ea cu greu. Nu multe, dar le ai.

Han începuse să se obişnuiască cu complimentele zgîrcite ale Prințesei şi nu putea spune că îl supărau. Din ce în ce mai mult îl bucura faptul că Prințesa începuse să împărtăşească simțul sarcastic al umorului pe care îl avea el şi era absolut sigur că-i şi plăcea.

— Dă-i drumul, Chewie, strigă el cu voioşie.

Trapa de sub burta *Răzbunătorului* se deschise, şi în timp ce crucişătorul galactic imperial țîşnea în

hiperspațiu, își descărcă burta plină de asteroizi artificiali, gunoaie, bucăți de mașinării irecuperabile, care se împrăștiară prin vidul negru al spațiului. Ascuns printre aceste rebuturi, *Șoimul Mileniului* căzu nedetectat de pe marginea navei imperiale și fu lăsat în urmă de *Răzbunătorul* care o zbughi în hiperspațiu.

În fine, în siguranță, gîndi Han Solo.

Șoimul Mileniului își aprinse motoarele ionice și plecă în mare viteză printre gunoaiele ce pluteau prin spațiu, spre un alt sistem.

Însă, ascunsă printre resturile împrăștiate, mai era o navă.

Și în timp ce *Șoimul* gonea cu toată viteza în căutarea sistemului Bespin, cealaltă navă își aprinse și ea motoarele. Boba Fett, cel mai cunoscut și temut vînător de prime din galaxie, își întoarse mica navă în formă de cap de elefant, pe nume *Sclav I,* pentru a-și începe urmărirea. Pentru că Boba Fett nu avea de gînd să piardă din vedere *Șoimul Mileniului.*

Pe capul pilotului său se pusese o recompensă mult prea mare. Și aceasta era o recompensă pe care temutul vînător de prime era hotărît să o capete.

Luke simțea că, într-adevăr, începe să facă progrese. Fugea prin junglă – cu Yoda cocoțat pe ceafa sa – și sărea cu grația unei gazele peste vegetația luxuriantă, frunziș și rădăcini de copac ce creșteau în întreaga mlaștină.

Luke începuse în sfîrșit să se dezbare de sentimentul mîndriei. Se simțea neîmpovărat și era, în sfîrșit, deschis pentru a primi din plin curgerea Forței. Cînd instructorul lui aruncă o bară de argint deasupra capului lui Luke, tînărul ucenic Jedi reacționă instantaneu. Ca un fulger se întoarse și tăie bara în patru segmente strălucitoare înainte ca aceasta să atingă pămîntul. Yoda fu mulțumit și zîmbi la victoria lui Luke.

— Patru de data, aceasta! Forța ai început să simți. Dar Luke deveni deodată atent. Simțea ceva periculos, ceva rău.

— Ceva nu e în regulă, îi spuse lui Yoda. Simt pericol... Moarte.

Privi în jurul lui, încercînd să vadă ce anume emitea o asemenea aură puternică. Întorcîndu-se, văzu un copac uriaş, cu coaja înnegrită, uscată şi crăpată. Baza copacului era înconjurată de o baltă mică, unde rădăcinile uriaşe crescuseră, formînd intrarea într-o peşteră întunecoasă

Luke îl ridică blînd pe Yoda de pe ceafa sa şi îl puse pe pămînt. Transpus, ucenicul Jedi se holbă la monstruozitatea întunecată. Respirînd greoi, abia putu să vorbească:

— M-ai adus aici dinadins, spuse Luke.

Yoda şedea pe o rădăcină întortocheată şi cu capătul bastonului în gură; uitîndu-se calm la Luke, nu spuse nimic.

Luke se înfioră.

— Simt răceala, spuse privind în continuare spre copac.

— Copacul acesta are o putere mare de partea întunecată a Forței. Servitor al răului este. Înăuntru trebuie să mergi.

Luke simți un freamăt de repulsie.

— Ce este înăuntru?

— Doar ceea ce iei cu tine, zise Yoda misterios.

Luke îl privi războinic pe Yoda şi apoi copacul. Se hotărîse în tăcere să-şi ia inima în dinți şi mînat de dorința de a învăța, să păşească în acea întunecime pentru a înfrunta orice l-ar fi aşteptat acolo. Nu va lua nimic în plus decît...

Nu. Îşi va lua cu el şi sabia laser. Aprinzînd-o, Luke păşi prin apele murdare ale bălții spre deschizătura întunecată dintre acele rădăcini impunătoare.

Dar vocea Maestrului Jedi îl opri.

— Arma ta, dezaprobă Yoda. Nu vei avea nevoie de ea.

Luke se opri şi privi din nou spre copac. Să intri în peştera aceea complet neînarmat? Cu toată dibăcia pe care o căpătase Luke, nu i se părea un test de la egal la egal. Strînse şi mai tare sabia şi clătină din cap. Yoda ridică din umeri şi începu să roadă din nou capul bastonului, cu indiferență.

Respirînd adînc, Luke păşi precaut în grotesca peşteră de sub copac.

Luke putea simți întunericul dinăuntru de-a dreptul prin piele, atît de dens încît lumina aruncată de sabia sa laser era absorbită cu repeziciune şi nu lumina mai mult de un metru în fața lui. Mergea încet înainte, o sumedenie de lucruri umede şi alunecoase îi atingeau fața, iar umezeala din solul îmbibat al peşterii începu să i se strecoare în cizme.

Continuînd să meargă prin întuneric, ochii începură să i se obişnuiască cu el. Văzu un coridor înaintea lui, dar deplasîndu-se spre el, fu surprins de o membrană grasă şi lipicioasă care-l înfăşură complet. Asemenea pînzei unui păianjen uriaş, masa aceea i se agăța puternic de trup. Rupînd-o cu sabia laser în mai multe locuri, Luke reuşi în sfîrşit să se elibereze şi să-şi croiască drum înainte.

Ținea sabia luminoasă în față şi observă un obiect pe podeaua peşterii. Îndreptîndu-şi sabia în jos, Luke ilumină un gîndac negru şi lucios de mărimea mîinii sale. Într-o clipă acesta se grăbi să se cațere pe peretele alunecos pentru a se alătura unei grămezi de semeni de-ai lui.

Luke îşi recăpătă suflarea şi făcu un pas înapoi. În acel moment îi veni să fugă spre ieşire – dar se ținu tare, aventurîndu-se şi mai adînc în caverna întunecată.

Simți spațiul din jurul său lărgindu-se în timp ce înainta folosindu-şi sabia de lumină ca un far slab. Se străduia să vadă în întuneric şi să audă cît mai bine cu putință, dar nu se auzea nici un sunet, nu se vedea nimic.

Apoi, se auzi un hîrşîit foarte puternic.

Sunetul îi era familiar. Îngheță pe loc! Auzea zgomotul acela în toate coşmarurile lui, respirația greoaie a cuiva care fusese cîndva un om!

Din întuneric apăru o flamă – flacăra roşie a unei săbii laser abia aprinse. La lumina ei, Luke văzu silueta impunătoare a lui Darth Vader, ridicîndu-şi arma pentru a ataca şi apoi coborînd-o.

Pregătit de ucenicia plină de disciplină, Luke era deja în aşteptare. Îşi ridică propria sa sabie laser şi, păşind într-o parte, evită exact la timp atacul lui Vader. Cu aceeaşi mişcare, Luke se întoarse spre Vader şi, concentrîndu-şi şi mintea şi trupul, tînărul chemă Forța în ajutorul lui. Simțind puterea cum creşte în el, Luke îşi ridică sabia laser şi o coborî într-o prăbuşire vertiginoasă deasupra capului lui Vader.

Cu o lovitură puternică, capul Stăpînului Întunecat fu despărțit de trup. Cap şi cască se rostogoliră la pămînt cu o bufnitură metalică. În timp ce Luke privea uluit, corpul lui Vader fu înghițit în întregime de întuneric. Apoi, Luke privi spre casca de pe jos, care se oprise exact în fața sa. Pentru o clipă nu se întîmplă nimic, apoi casca se frînse în două, desfăcîndu-se.

Pe cînd Luke privea şocat, fără a-i veni să creadă, casca spartă se desfăcu scoțînd la iveală nu fața necunoscută şi doar închipuită a lui Darth Vader, ci chiar fața lui Luke, care privea în sus spre el.

Rămase îngrozit de această privelişte şi apoi, la fel de brusc cum apăruse, capul fără corp dispăru încet ca într-o viziune fantomatică.

Luke se holbă la locul întunecat, unde se aflaseră capul şi bucățile de cască! Mintea i-o luase razna, iar emoțiile prea mari pentru a fi suportate făceau ravagii înlăuntrul său.

Copacul! îşi spuse singur. Totul un truc al acestei peşteri urîte, una din încercările lui Yoda, pusă la cale

pentru că intrase în copac purtînd armă.

Se întrebă dacă într-adevăr, se luptase cu sine însuşi, sau căzuse pradă tentațiilor părții întunecate a Forței. Ar putea el însuşi să devină un personaj la fel de rău ca Darth Vader, ar putea exista un sens şi mai întunecat în spatele acestei viziuni neliniştitoare?

Abia după mult timp, Luke Skywalker fu în stare să iasă din acea peşteră adîncă şi întunecată.

În această vreme, aşezat pe o rădăcină, micul Maestru Jedi mesteca alene capătul bastonului său.

XI

Se crăpa de ziuă pe planeta gazoasă Bespin.

Cînd *Şoimul Mileniului* îşi începu apropierea prin atmosfera planetei, trecu pe lîngă cîteva din numeroasele luni ale lui Bespin. Planeta însăşi strălucea în aceeaşi nuanță de roz pal a zorilor care colorau şi învelişul puternicei nave spațiale pirat.

Pe măsură ce nava se apropia, ocoli pentru a evita un vîrtej de nori ce se înlănțuiau în jurul planetei.

Cînd Han Solo îşi coborî în fine nava printre nori, el şi echipajul său avură prima viziune a lumii gazoase de pe Bespin, iar în timp ce manevrau printre nori, îşi dădură seama că erau urmăriți de un soi de vehicul zburător. Han recunoscu nava ca fiind un vehicul dublu corp pentru nori, dar fu surprins cînd aceasta începu să vireze apropiindu-se de cargoul său.

Şoimul se zgudui brusc cînd o salvă de descărcări laser îi lovi învelişul. Nimeni de la bordul *Şoimului* nu se aştepta la o asemenea primire. Cealaltă navă transmise un mesaj întretăiat de interferențe prin sistemul radar *Şoimului.*

— Nu, se zbîrli Han, nu am autorizația de a ateriza.

Numărul meu de înregistrare este...

Cuvintele îi fură însă înecate de un şir de pocnituri puternice datorate interferenței radio.

Avioneta dublă nu avea de gînd, după cîte se pare, să accepte nişte interferențe în loc de răspuns. Deschise din nou focul asupra *Şoimului,* scuturînd şi zguduind nava cu fiecare lovitură. O voce limpede îi avertiză din difuzoarele cargoului.

— Atenție. Orice mişcare agresivă va atrage distrugerea voastră imediată.

Han nu avea nici o intenție să facă mişcări agresive. Bespin era singura lor speranță de adăpost şi nu avea de gînd să-şi înfurie viitoarele gazde.

— Drăguți, nu-i aşa? spuse C-3PO, care tocmai fusese reactivat.

— Credeam că-i cunoşti pe oamenii ăştia, izbucni Leia, aruncîndu-i o privire suspicioasă lui Han.

— Ei, pară corellianul, a trecut ceva vreme de atunci.

Chewbacca mîrîia şi lătra scuturînd din cap cu înțeles spre Han.

— Asta s-a întîmplat de mult, răspunse el tăios. Sînt sigur că a uitat totul.

Dar începu să se întrebe dacă Lando într-adevăr...

— Aveți permisiunea de a ateriza pe platforma 327. Orice deviație de pe cursul de zbor va atrage distr...

Furios Han închise radioul. Oare de ce-l sîcîiau atîta? Venise aici cu gînduri paşnice. Oare Lando nu avea de gînd să uite trecutul?

Chewbacca mîrîi şi-i aruncă o privire lui Solo, care se întoarse spre Leia şi robotul ei îngrijorat.

— Ne va ajuta, spuse, încercînd să-i liniştească pe toți. Ne cunoaştem de multă vreme... zău... Nu vă faceți griji.

— Cine îşi face griji? minți ea neconvingător.

Din acel moment pe geamul carlingii putură vedea limpede Oraşul Norilor de pe Bespin. Oraşul era imens şi părea să plutească în nori, aşa cum ieşea la suprafață prin

atmosfera albă. Pe măsură ce *Şoimul Mileniului* se apropia de oraş se vedea din ce în ce mai limpede că structura oraşului în plină dezvoltare era suportată de un unipod subțire aflat dedesubtul ei. Baza acestei tije suport era un reactor mare şi rotund ce plutea prin marea de nori.

Şoimul Mileniului coborî mai aproape de oraşul imens şi viră în direcția platformelor sale de aterizare, trecînd pe lîngă turnurile şi spiralele îndrăznețe ce punctau peisajul oraşului. Pe ele şi în jurul acestor structuri se deplasau o mulțime de avioane, alunecînd fără efort printre cețuri.

Han aduse *Şoimul* pe platforma de aterizare 327; cînd motoarele ionice ale navei se opriră, căpitanul şi echipajul său putură vedea comitetul de primire venind spre platforma de aterizare cu armele scoase din teci. Ca orice alt eşantion din Oraşul Norilor şi acest grup includea extratereştri, droizi şi humanoizi de toate rasele şi înfățişările. Unul dintre aceşti oameni era conducătorul grupului, Lando Calrissian.

Lando, un negru chipeş, avînd poate aceaşi vîrstă ca Solo, era îmbrăcat cu pantaloni gri, eleganți, cămaşă albastră şi o pelerină unduitoare. Aştepta fără a zîmbi pe platforma de aterizare 327 să debarce echipajul *Şoimului.*

Han Solo şi Prințesa Leia apărură în uşa deschisă a navei lor cu aruncătoarele laser scoase din teacă. În spatele lor se afla uriaşul wookie cu arma în mînă şi o bandulieră de muniții trecută peste umărul stîng. Han nu spuse un cuvînt, dar supraveghe în tăcere amenințătorul comitet de primire ce venea de-a lungul platformei spre ei. Un vînt de dimineață începu să sufle, ridicîndu-i pelerina lui Lando în spate, asemeni unor aripi albastre enorme.

— Nu-mi place asta, îi şopti Leia lui Han.

Nici lui nu-i prea plăcea, dar n-avea de gînd să-i dea de înțeles asta Prințesei.

— O să fie bine, spuse el încet. Ai încredere în mine. Ține ochii bine deschişi, aşteaptă aici.

Han şi Chewbacca o lăsară pe Leia să păzească *Şoimul*

şi ei coborîră rampa pentru a da ochii cu Calrissian şi armata lui pestriță. Cele două tabere se mişcară una spre cealaltă, pînă cînd Han şi Calrissian se opriră la trei metri distanță, față în față.

Un timp îndelungat se priviră unul pe altul, în tăcere, în fine Calrissian vorbi, scuturînd din cap şi mijindu-şi ochii spre Han.

— Trişor nenorocit, escroc de doi bani ce eşti, zise rece.

— Îți pot explica totul, bătrîne, spuse Han repede, numai ascultă-mă.

Fără să zîmbească, Lando îi surprinse pe toți cînd spuse:

— Mă bucur să te văd.

Han ridică o sprînceană sceptic.

— Nu-mi porți ranchiună?

— Glumeşti? întrebă Lando degajat.

Han deveni neliniştit, fusese iertat sau nu? Gardienii şi ajutoarele nu-şi coborîseră încă armele, iar atitudinea lui Lando rămase misterioasă. Încercînd să-şi ascundă îngrijorarea, Han remarcă galant:

— Întotdeauna am susținut că eşti un domn.

Auzind aceasta, celălalt rînji.

— Te cred, rîse el.

Han rîse uşurat, cei doi prieteni se îmbrățişară ca nişte complici vechi ce erau.

Lando îi făcu cu mîna wookieului ce stătea în spatele şefului său.

— Ce mai faci, Chewbacca? întrebă el amical. Tot îți mai pierzi timpul cu clovnul ăsta?

Chewbacca mîrîi un salut rezervat. Calrissian nu ştiu cum să interpreteze acel mîrîit.

— În regulă, zîmbi el pe jumătate, simțindu-se cam stingherit.

Dar atenția îi fu distrasă de la această masă de muşchi şi păr cînd o văzu pe Leia, coborînd rampa. Această viziune minunată era urmată îndeaproape de droidul ei de

protocol ce arunca priviri precaute de jur împrejur. În timp ce se îndreptau spre Lando şi Han.

— Bună, ce avem aici? o întîmpină Calrissian administrativ. Eu sînt Lando Calrissian, administratorul acestui lăcaş. Tu cine eşti?

Prințesa păstră o politețe rece.

— Îmi poți spune Leia, răspunse ea.

Lando se înclină oficial şi sărută mîna Prințesei.

— Iar eu, spuse companionul ei robotizat, prezentîndu-se singur administratorului, sînt C-3PO, robot pentru relațiile ciborg-umane, la dispoziția...

Dar înainte ca C-3PO să-şi poată termina micul discurs, Han îl luă pe după umeri pe Lando şi-l trase din fața Prințesei.

— Călătoreşte cu mine, Lando, îi spuse vechiului său prieten, şi nu am de gînd s-o joc la cărți. Aşa că mai bine ai uita că există.

Lando privi languros peste umăr în timp ce el şi Han începură să meargă de-a lungul platformei de aterizare urmați de C-3PO, Leia şi Chewbacca.

— Asta nu-mi va fi uşor, prietene, spuse Lando cu regret, apoi se întoarse spre Han. Ce te aduce aici in fond?

— Reparații.

Simulind în gluma panica, Lando întrebă:

— Ce i-ai făcut navei mele?

Rînjind, Han se uită peste umăr la Leia.

— Lando a fost înainte proprietarul *Şoimului,* explică el. Şi cîteodată uită că a pierdut-o la cărți în mod cinstit.

Lando ridică din umeri, acceptînd astfel ceea ce susținea Han.

— Nava asta mi-a salvat viața de multe ori. Este cea mai rapidă vechitură din galaxie. Care-i problema?

— Hipermotoarele.

— Îmi voi pune oamenii să lucreze la asta chiar acum. Nu-mi place să ştiu *Şoimul Mileniului* fără inima sa.

Grupul străbătu podul îngust ce făcea legătura între

zona de aterizare şi oraş – şi fură uimiți pe dată de frumusețea acestuia. Văzură numeroase piețe mici, încercuite de turnuri cu margini netede şi spirale şi clădiri. Structurile ce constituiau zonele de afaceri şi rezidențiale ale Oraşului Norilor erau de un alb strălucitor, care lucea în soarele dimineții.

Numeroase rase extraterestre constituiau populația oraşului şi mulți dintre locuitori se plimbau pe străzile spațioase o dată cu vizitatorii de pe *Şoimul Mileniului.*

— Cum îți mai merge operațiunea minieră? îl întrebă Han pe Lando.

— Nu atît de bine pe cît mi-aş dori, răspunse Calrissian. Sîntem o aşezare mică şi nu foarte independentă. Am avut probleme cu aprovizionarea şi...

Administratorul observă rînjetul amuzat al lui Han.

— Ce-i de rîs?

— Nimic, apoi Han chicoti. Niciodată n-aş fi crezut că sub înfățişarea traficantului pe care-l cunoşteam se ascunde un om de afaceri şi un conducător cu atîta răspundere.

Fără să vrea, Han trebuia să recunoască faptul că era impresionat:

— Arăți bine!

Lando privi gînditor la vechiul său prieten.

— Văzîndu-te aici, mi-am adus aminte de multe, şi dădu din cap zîmbind. Da, îmi asum răspunderi acum, ăsta-i prețul succesului. Şi ştii ceva, Han? E prea mare.

Amîndoi pufniră în rîs, făcînd unul sau două capete să se întoarcă după grupul ce mergea pe trotuarele oraşului.

C-3PO rămăsese un pic în urmă, fascinat de mulțimea de extratereştri de pe străzile Oraşului Norilor, de maşinile zburătoare, de clădirile arătoase. Îşi întoarse capul în toate părțile, încercînd să înregistreze totul în circuitele computerului său.

În timp ce robotul auriu se holba la priveliştea aceea nouă, trecu pe lîngă o uşă ce dădea pe trotuar. Auzind că

se deschide, se întoarse şi văzu o unitate 3PO argintie, ieşind şi se opri să privească celălalt robot plecînd mai departe. În timp ce 3PO stătea pe loc, auzi un piuit înfundat venind din spatele uşii. Aruncă un ochi înăuntru şi văzu un droid ce arăta familiar şi care stătea în anticameră.

— Oh, o unitate R2! zise el fericit. Aproape că îi uitasem vocea.

3PO intră pe uşă în cameră. Imediat simți că el şi unitatea R2 nu erau singuri. Îşi ridică surprins brațele aurii, iar expresia de pe chipul său de bronz îngheță.

— O, vai, exclamă el, aceştia par a fi...

În timp ce vorbea, o descărcare electrică îi găuri pieptul de metal, făcîndu-l să zboare în bucăți în toate cele patru colțuri ale camerei. Brațele şi picioarele de bronz se loviră de pereți şi căzură într-un morman, împreună cu restul corpului său metalic.

În spatele lui uşa se închise.

Puțin mai departe, Lando conducea micul grup în clădirea birourilor lui, arătîndu-le lucruri interesante în vreme ce mergeau pe coridoarele albe. Nimeni nu observase absența lui 3PO în timp ce mergeau mai departe, discutînd despre viața pe Bespin.

Doar Chewbacca se opri deodată şi adulmecă aerul curios, uitîndu-se în urma sa. Apoi ridică din umerii imenşi şi-i urmă pe ceilalți.

Luke era perfect calm. Chiar şi poziția lui actuală nu-l făcea să se simtă încordat, sau stresat, sau nesigur, şi nici unul din celelalte lucruri negative pe care le simțea cînd încercase prima oară acest test. Stătea în echilibru perfect, într-o singură mînă. Ştia că Forța era cu el.

Răbdătorul său Magistru Yoda şedea calm pe tălpile ridicate ale lui Luke.

Luke se concentră cu seninătate asupra sarcinii sale şi

ridică patru degete de la pămînt în acelaşi timp. Într-un echilibru perfect îşi susținea poziția cu capul în jos într-un singur deget.

Hotărîrea îl făcuse pe Luke să prindă repede. Era doritor să învețe şi nu fusese afectat de testele pe care Yoda le concepuse. Şi acum era încrezător în faptul că atunci cînd va pleca în sfîrşit de pe această planetă, o va face ca un Cavaler Jedi, deplin pregătit să lupte pentru cea mai nobilă dintre cauze.

Puterea lui Luke creştea rapid cu ajutorul Forței şi izbutea într-adevăr să facă miracole. Yoda era din ce în ce mai mulțumit de progresele ucenicului său. La un moment dat, în timp ce Ycda îl privea din apropiere, Luke folosi Forța pentru a ridica două lăzi mari cu echipament, şi le suspendă în aer. Yoda era mulțumit, dar îl observă pe R2-D2 privind această imposibilitate aparentă şi emițînd piiuituri electronice neîncrezătoare. Maestrul Jedi întinse o mînă şi cu ajutorul Forței ridică de pe pămînt micul droid.

R2 se clătină, încercînd să detecteze cu senzorii săi puterea nevăzută care-l ținea suspendat în aer. Şi deodată mîna invizibilă îi mai jucă o festă; în vreme ce spînzura în aer, micul droid fu întors deodată cu capul în jos. Picioarele sale albe loveau cu disperare aerul, iar capul în formă de cupolă se învîrtea de jur împrejur, neajutorat. Cînd Yoda îşi coborî mîna, droidul şi cele două cutii de echipament începură să cadă. Numai cutiile se izbiră însă de pămînt. R2 rămase suspendat în spațiu.

Rotindu-şi capul, R2 îl percepu pe tînărul său stăpîn, stînd cu o mînă întinsă, oprindu-l astfel pe R2 din căderea fatală.

Yoda clătină aprobator din cap, impresionat de controlul şi gîndirea rapidă a elevului său. Apoi sări pe brațul lui Luke şi amîndoi se întoarseră spre casă. Însă uitaseră ceva: R2 rămăsese suspendat în aer, piuind şi fluierînd de zor, pentru a le atrage atenția. Dar Yoda îi juca doar un renghi droidului, şi în timp ce el şi Luke îşi vedeau de

drum, R2 auzi rîsul ca de clopoțel al Maestrului Jedi plutind în urma lui în timp ce droidul cobora încet spre pămînt.

Ceva mai tîrziu, în vreme ce întunericul cobora prin frunzişul des al planetei mlaştinilor, R2 curăța învelişul exterior al interceptorului X cu un furtun ce mergea de la o baltă pînă la un orificiu din corpul său ;robotul arunca jeturi de apă spre navă. Şi în timp ce el lucra, Luke şi Yoda şedeau în luminiş, cel dintîi cu ochii închişi pentru a se concentra.

— Fii calm, îi spuse Yoda. Prin intermediul Forței lucruri vei vedea: alte lucruri, alte gînduri, viitorul, trecutul, prieteni vechi, demult duşi.

Luke se pierdea în el însuşi, concentrîndu-se asupra cuvintelor lui Yoda. Nu-şi mai simți trupul şi îşi lăsă conştiința să plutească o dată cu cuvintele magistrului său.

— Mintea mi se umple de atîtea imagini.

— A controla trebuie să înveți tot ceea ce vezi, îl instrui Maestrul Jedi. Nu uşor, nu repede.

Luke îşi închise ochii, se relaxă şi începu să-şi elibereze mintea, să controleze imaginile. În sfîrşit, apăru ceva, nu prea limpede la început, ceva alb, amorf. Gradat, imaginea se clarifică. Părea a fi un oraş, un oraş plutind într-o mare albă, unduită de valuri.

— Văd un oraş în nori, spuse el în sfîrşit.

— Bespin, îl indentifică Yoda. Îl văd şi eu. Prieteni ai acolo? Concentrează-te şi îi vei vedea.

Concentrarea lui Luke se intensifică şi oraşul din nori deveni mai limpede. Pe măsură ce se concentra mai mult era în stare să vadă forme, forme familiare ale unor oameni pe care îi cunoştea.

— Îi văd, exclamă Luke, cu ochii încă închişi, apoi o suferință subită, a trupului şi a spiritului, puse stăpînire pe el. Au necazuri. Suferă.

— Viitorul este ceea ce vezi, explică vocea lui Yoda.

Viitorul, gîndi Luke. Atunci durerea pe care o simțise nu fusese încă provocată prietenilor lui. Aşa că poate viitorul se putea schimba.

— Vor muri? îşi întrebă el magistrul.

Yoda clătină din cap şi ridică încet din umeri.

— Greu de văzut. Întotdeauna în mişcare este viitorul.

Luke îşi deschise din nou ochii. Se ridică şi începu să-şi adune repede echipamentul.

— Sînt prietenii mei, spuse, intuind că Maestrul Jedi ar putea încerca să-l convingă să renunțe să facă ceea ce el ştia că trebuie să facă.

— Şi tocmai de aceea, adăugă Yoda, să decizi trebuie tu cum să-i ajuți mai bine. Dacă pleci acum, să-i ajuți a-i putea. Dar ai distruge toate lucrurile pentru care ei au luptat şi au suferit.

Cuvintele sale îl opriră locului pe Luke. Tînărul se lăsă la pămînt, simțind giulgiul unei disperări adînci înconjurîndu-l. Putea într-adevăr distruge toate lucrurile pentru care muncise pînă acum şi să-şi distrugă poate şi prietenii. Dar cum putea el să nu încerce să-i salveze.

R2 percepu disperarea stăpînului său şi rulă spre el pentru a-i fi în preajmă şi a-i aduce cîtă consolare era el în stare.

Chewbacca ce începuse să se îngrijoreze de soarta lui C-3PO, se strecură de lîngă Han Solo şi ceilalți şi începu să-l caute pe droid. Nu trebuia decît să-şi urmeze instinctele sale ascuțite, de wookie, în timp ce străbătea pasajele şi coridoarele necunoscute de pe Bespin.

Urmîndu-şi simțurile, Chewbacca ajunse în fața unei camere enorme ce dădea într-un coridor din exteriorul Oraşului Norilor. Se apropie de intrarea în cameră şi auzi sunetul unor obiecte metalice lovindu-se unele de altele. O dată cu acest zăngănit, auzi şi grohăitul unor creaturi pe care nu le mai întâlnise înainte.

Camera pe care o găsise era o ghenă de gunoi a Oraşului Norilor – depozitul tuturor maşinăriilor stricate din oraş şi al altor gunoaie metalice.

Printre bucăţile de metal împrăştiate şi cablurile încîlcite, se mişcau patru creaturi asemănătoare unor porci. Părul alb le creştea des pe cap şi acoperea parţial feţele lor încreţite de porcine. Aceste animale umanoide – numite ugnaught pe această planetă – erau ocupate cu separarea bucăţilor de metal şi aruncarea lor într-un cuptor cu metal topit.

Chewbacca pătrunse în cameră şi văzu că unul dintre ugnaught ţinea în mînă o bucată de metal auriu ce i se păru cunoscută.

Creatura porcină îşi ridicase deja braţul pentru a arunca piciorul de metal în cuptorul incandescent, cînd Chewbacca se repezi spre el, lătrînd disperat. Ugnaughtul dădu drumul piciorului şi fugi pentru a se ascunde înfricoşat, împreună cu camarazii săi.

Wookieul înşfăcă piciorul de metal şi îl inspecta îndeaproape. Nu greşise. Mîrîi furios către cei patru care tremurau şi grohăiau ca nişte porci speriaţi.

Lumina zilei inunda camera rotundă ce făcea parte din apartamentele în care stăteau Han Solo şi grupul său. Odaia era albă şi mobilată simplu: o sofa, o masă şi alte cîteva lucruri mărunte. Fiecare din cele patru uşi glisante, dispuse de-a lungul zidului circular, ducea spre un apartament adiacent.

Han se aplecă în afară peste marginea balconului de sticlă pentru a vedea panorama Oraşului Norilor. Priveliştea îţi tăia răsuflarea. Privi avionetele ce zburau printre nori, cotind printre clădirile ce se înălţau în zare ca nişte turnuri, apoi privi în jos pentru a vedea oamenii ce se mişcau prin reţelele de străzi de dedesubt. Aerul răcoros şi curat îi mîngîia faţa şi, în acea clipă, se simţi ca şi cum nu

avea nici o grijă în tot universul.

O uşă se deschise în spatele său şi cînd se întoarse o văzu pe Prințesa Leia stînd în dreptul intrării apartamentului ei. Era amețitoare. Îmbrăcată în roşu, cu o pelerină ca albul norilor, ce-i cădea în falduri pînă la pămînt, Leia era mai frumoasă ca oricînd. Părul ei lung şi întunecat era legat cu panglici şi îi încadra blînd ovalul feței. Iar ea se uita la el, zîmbind cînd îi văzu expresia de uimire.

— La ce te uiți aşa? întrebă ea, începînd să roşească.

— Cine se uită?

— Arăți ca un caraghios, zise ea zîmbind.

— Arăți minunat.

Leia îşi întoarse ochii jenată.

— 3PO nu a apărut încă? întrebă ea, încercînd să schimbe subiectul.

Solo fu luat prin surprindere.

— Ce? Oh, Chewie s-a dus să-l caute. A dispărut de prea mult timp, dar nu cred că s-a pierdut.

Bătu uşor cu palma sofaua pe care stătea.

— Vino încoace, o invită el. Vreau să văd cum e.

Leia se gîndi pentru a clipă la invitația lui, apoi veni şi se aşeză lîngă el pe sofa. Han era bucuros peste, măsură de faptul că îl asculta şi se aplecă spre ea pentru a o lua în brațe. Dar înainte de a-şi împlini gîndul, ea vorbi din nou.

— Sper că Luke a reuşit să ajungă la punctul de întîlnire cu flota noastră.

Luke! Era exasperat. Cît timp avea de gînd s-o mai facă pe intangibila. Ea stabilise jocul şi regulile lui – iar el era cel care *fusese* de acord să joace. Era prea minunată pentru a-i rezista.

— Sînt sigur că Luke e bine, spuse Han, liniştitor. Probabil se învîrte pe acolo, întrebîndu-se ce facem noi acum.

Se apropie şi-i înconjură umerii cu brațul, trăgînd-o spre el. Ea îl privi cu ochi drăgăstoşi, iar el se aplecă să o

sărute...

Chiar atunci una dintre uşi se deschise. Chewbacca intră îngreunat de o cutie mare umplută cu bucăţi de metal care păreau cunoscute: rămăşiţele lui C-3PO – bucăţi şi fragmente de metal auriu. Wookieul depuse lada pe masă gesticulînd spre Han, lătră şi mîrîi supărat.

— Ce s-a întîmplat? întrebă Leia apropiindu-se pentru a inspecta grămada de părţi dezmembrate.

— L-a găsit pe 3PO într-o grămadă de gunoi!

Leia rămase fără aer.

— Ce harababură! Chewie, crezi că îl poţi repara?

Chewbacca studie adunătura de părţi robotice, apoi, uitîndu-se spre Prinţesă, ridică din umeri şi urlă. I se părea o treabă imposibilă.

— Ce-ar fi să i-l dăm lui Lando ca să-l aranjeze, sugeră Han.

— Nu, mulţumesc, răspunse Leia cu o privire rece în ochi. E ceva în neregulă aici. Prietenul tău Lando este încîntător, dar nu am încredere în el.

— Ei bine, eu am încredere în el, o contrazise Han, apărîndu-şi gazda. Ascultă, iubito, nu am de gînd să te las să-mi acuzi prietenul de...

Însă fu întrerupt de un bîzîit, cînd uşa alunecă deschizîndu-se şi Lando Calrissian intră în încăpere. Zîmbind cordial, se îndreptă spre micul grup.

— Iertaţi-mă, v-am întrerupt cumva?

— Nu chiar, rosti distant Prinţesa.

— Draga mea, spuse Lando, ignorînd răceala ei, frumuseţea te este fără egal. Locul tău este într-adevăr aici, cu noi, printre noi.

Ea zîmbi rece.

— Mulţumesc.

— Doriţi să veniţi cu mine la nişte aperitive şi răcoritoare?

Han trebui să recunoască faptul că îi era foame. Dar dintr-un anume motiv, pe care nu-l putea determina prea

bine, simți că-l invadează un val de suspiciune în legătură cu prietenul său. Nu-şi aducea aminte să-l fi văzut pe Calrissian atît de politicos, atît de cizelat. Poate că Leia avea dreptate cu bănuielile ei...

Gîndurile îi fură întrerupte de lătratul entuziast al lui Chewbacca atunci cînd fu vorba de mîncare. Uriaşul wookie îşi lingea buzele la perspectiva unei mese îndestulate.

— Sînteți invitați cu toții, zise Lando.

Leia luă brațul pe care i-l oferise Lando şi, în timp ce grupul se deplasa spre uşă, Calrissian văzu cutia în care se aflau bucățile robotului auriu.

— Aveți probleme cu droidul? întrebă el.

Han şi Leia schimbară o privire scurtă. Dacă Han avea de gînd să-i ceară ajutor lui Lando pentru a repara droidul, acum era momentul.

— Un accident, mormăi el. Ne putem descurca singuri.

Părăsiră încăperea lăsînd în urmă rămăşițele împrăştiate ale droidului de protocol.

Grupul trecu pe lungile coridoare albe, Leia fiind încadrată de Han şi Lando. Han nu era deloc sigur că i-ar fi pe plac perspectiva de a concura cu Lando pentru afecțiunea Prințesei – mai ales în aceste circumstanțe. Însă acum erau la cheremul lui Lando. Nu aveau de ales.

Aghiotantul personal al lui Lando, un om înalt şi chel, îmbrăcat într-o haină gri cu mîneci galbene umflate, li se alătură. Aghiotantul purta un aparat radio ce-i înconjura partea din spate a capului şi îi acoperea amîndouă urechile. Mergea alături de Chewbacca pe urmele lui Han, Leia şi Lando, iar în timp ce mergeau spre sala de mese a lui Lando, administratorul le descria modul de guvernare a planetei sale.

— Vedeți deci, le explică Lando, sîntem o stație liberă şi nu cădem sub jurisdicția Imperiului.

— Atunci faceți parte din liga minerilor, nu? întrebă Leia.

— Nu chiar. Activitatea noastră este destul de neînsemnată pentru a nu fi luată în seamă. O bună parte din tranzacțiile noastre sînt, ei bine, neoficiale.

Păşiră pe o verandă de pe care se putea zări vîrful spiralat al Oraşului Norilor. De aici văzură mai multe avionete zburînd. Era o privelişte spectaculoasă, iar vizitatorii fură foarte impresionați.

— Este un loc încîntător, se minună Leia.

— Da, sîntem mîndri de asta, răspunse Lando. Vei vedea că cerul este cu totul special aici. Foarte stimulativ, zîmbi către Leia cu subînțeles. S-ar putea pînă la urmă să-ți placă.

Lui Han nu-i scăpă ocheada lui Lando – şi nici nu-i plăcu.

— Nu avem de gînd să rămînem chiar atît de mult, spuse brusc Han.

Leia ridică o sprînceană şi se uită răutăcioasă spre Han Solo, care era deja enervat.

— Eu găsesc că este foarte odihnitor aici.

Lando chicoti şi îi conduse spre ieşirea de pe verandă. Se apropiau de sala de mese cu uşile sale masive închise, şi cînd se opriră în fața lor, Chewbacca îşi ridică brusc capul şi adulmecă aerul, curios. Se întoarse şi lătră în grabă spre Han.

— Nu acum, Chewie, dezaprobă Han, întorcîndu-se spre Calrissian.

— Lando, nu-ți este teamă că Imperiul ar putea afla în final de această mică activitate minieră şi o va închide?

— Întotdeauna a existat acest pericol, răspunse administratorul. A planat ca o umbră peste tot ce-am construit aici, dar au apărut circumstanțe care ne vor asigura securitatea. Vedeți, am făcut un tîrg care va ține Imperiul departe de aici pentru totdeauna.

Cu aceasta, uşile masive se deschiseră – şi imediat Han înțelese cam despre ce fusese vorba în acel "tîrg".

La capătul îndepărtat al mesei de banchet stătea în

picioare vînătorul de prime Boba Fett.

Lîngă el pe un scaun se afla esența întunecată a răului însuşi – Darth Vader. Cu încetineală, Stăpînul întunecat se ridică cît era el de înalt: doi metri.

Han îi aruncă lui Lando cea mai urîtă privire de care era în stare.

— Îmi pare rău, prietene, spuse Lando, pălind a se scuza moale. Nu am avut de ales. Au sosit chiar înaintea voastră.

— Şi mie îmi pare rău, aruncă Han.

În aceeaşi clipă îşi scoase aruncătorul din teacă, ținti direct spre personajul negru şi începu să trimită descărcări laser spre Vader.

Dar cel care era socotit probabil cel mai rapid pistolar din galaxie nu fu destul de rapid pentru a-l surprinde pe Vader. Înainte ca acele descărcări să străbată jumătate din drumul lor pe deasupra mesei, Stăpînul întunecat ridicase deja o mînă înmănuşată şi le respinse fără efort, astfel încît ele explodară ricoşînd în pereți, într-o ploaie de scîntei albe ,inofensive.

Uluit de ceea ce tocmai văzuse, Han încercă să tragă din nou. Dar înainte de a putea trimite o altă descărcare laser ceva – ceva nevăzut, dar incredibil de puternic – îi smuci arma din mînă şi o făcu să zboare spre Vader care o prinse. Personajul asemănător cu un corb depuse arma pe masă.

Sîsîind prin masca sa de obsidian, Stăpînul întunecat se adresă lui Han:

— Sîntem onorați de prezența dumneavoastră aici.

R2-D2 simțea ploaia plescăind pe vîrful cupolei sale de metal, în timp ce îşi croia drum prin bălțile noroioase ale mlaştinii. Se îndreptă spre adăpostul oferit de coliba mică a lui Yoda şi în curînd senzorii săi optici recepționară strălucirea aurie ce lucea la ferestre.

Apropiindu-se de casa primitoare, simți o uşurare de robot la gîndul că în fine va scăpa de această ploaie plicticoasă şi persistentă.

Dar cînd încercă să intre, descoperi că trupul său inflexibil de droid pur şi simplu nu încăpea; încercă dintr-un anumit unghi, apoi din altul; pînă la urmă ideea că avea, pur şi simplu, o formă nepotrivită pentru a intra i se strecură în mintea lui computerizată.

Nu-şi putea crede senzorilor. Aruncîndu-şi privirea prin casă, observă un personaj ocupat, învîrtindu-se prin bucătărie, amestecînd în oale aburinde, tăind diverse legume, alergînd încoace şi încolo. Dar cel din bucătăria miniaturală a lui Yoda, îndeplinind sarcinile gospodăreşti ale lui Yoda, nu era Maestrul Jedi – ci ucenicul său.

Yoda, după cum indica scannerul lui R2, şedea pur şi simplu într-un colț, observîndu-şi tînărul elev din camera de alături şi zîmbind liniştit. Apoi, deodată, în mijlocul acestei activități de bucătărie, Luke se opri ca şi cum o viziune dureroasă i-ar fi apărut înaintea ochilor.

Yoda observă privirea tulburată a lui Luke, în timp ce-şi privea elevul, trei mingi căutătoare luminoase apărură din spatele lui Yoda şi zburară fără zgomot prin aer pentru a-l ataca pe tînărul Jedi pe la spate. Instantaneu, Luke se întoarse să le înfrunte cu un capac de oală într-o mînă şi o lingură în cealaltă. Căutătoarele trimiteau descărcare după descărcare direct spre Luke. Dar cu o agilitate uimitoare el se feri de toate. Lovi una dintre căutătoare, trimițînd-o spre uşa deschisă de unde R2 privea performanțele stăpînului său. Însă credinciosul droid văzu prea tîrziu mingea strălucitoare pentru a mai putea evita descărcarea ce venea spre el. Impactul îl dărîmă la pămînt pe robotul care țipă, căzătura aproape desprinzîndu-i măruntaiele lui electronice de la locul lor.

În seara aceea, mai tîrziu, după ce elevul trecu cu succes un număr de teste ale profesorului său, Luke Skywalker adormi obosit pe pămîntul din fața casei lui

Yoda. Dormea agitat, mormăind uşor. Droidul său îngrijorat stătea lîngă el, întinzînd un braț extensibil şi acoperindu-l pe Luke cu pătura ce alunecase pe jumătate de pe el. Dar cînd R2 se îndepărtă pe roțile sale, Luke începu să geamă şi să tremure ca şi cum ar fi fost pradă unui coşmar oribil.

În casă, Yoda auzi gemetele şi se grăbi să ajungă la uşă. Luke se trezi din somn speriat, amețit, se uită în jur, apoi îşi văzu profesorul privindu-l îngrijorat din casă;

— Nu-mi pot scoate viziunea din minte, îi spuse Luke lui Yoda. Prietenii mei... au necazuri... şi eu simt că...

— Luke, nu trebuie să te duci, îl avertiză Yoda.

— Dar Han şi Leia vor muri dacă n-o fac.

— Nu ştii asta.

Era vocea şoptită a lui Ben, care începea să se materializeze înaintea lor. Personajul, înveşmîntat în negru, stătea în picioare – o imagine tremurătoare – şi îi spuse lui Luke:

— Nici chiar Yoda nu le poate vedea soarta.

Dar Luke era tare îngrijorat în legătură cu soarta prietenilor săi şi se hotărî să facă ceva.

— Îi pot ajuta! insistă el.

— Nu eşti pregătit încă, spuse Ben cu blîndețe. Mai ai încă multe de învățat.

— Simt Forța, spuse Luke.

— Dar nu o poți controla. Este o etapă periculoasă pentru tine Luke. Acum eşti mai vulnerabil la tentațiile părții întunecate.

— Da, da, adăugă Yoda. Pe Obi-Wan să-l asculți, tinere. Copacul. Aminteşte-ți că ai dat greş cu copacul. Ei?

Dureros. Luke îşi aminti, deşi simțea că în acea experiență cîştigase multă putere şi înțelegere.

— Am învățat multe de atunci şi mă voi întoarce ca să termin ce am început. Promit asta, magistre.

— Îl subestimezi pe Împărat, îi spuse Ben cu o voce gravă. Pe tine te vrea. De aceea prietenii tăi suferă.

– Şi tocmai de aceea, spuse Luke, trebuie să mă duc.

Kenobi rămase ferm.

— Nu vreau să te pierd în favoarea Împăratului, aşa cum l-am pierdut o dată pe Vader. Nu se va întîmpla. – Doar un Cavaler Jedi antrenat bine, avînd Forța ca aliat îl va învinge pe Vader şi pe Împăratul său, sublinie Ben. Dacă-ți întrerupi antrenamentul acum, dacă alegi drumul rapid şi uşor – cum a făcut-o Vader – vei deveni un agent al răului şi galaxia se va scufunda şi mai adînc în abisul urii şi al disperării.

— Opriți trebuie să fie ei, exclamă Yoda. Auzi? De asta totul depinde.

— Eşti ultimul Jedi, Luke. Tu eşti singura noastră speranță. Ai răbdare.

— Şi să-i sacrific pe Han şi Leia? întrebă tînărul nedumerit.

— Dacă respecți țelul pentru care luptă ei, spuse Yoda, făcînd o pauză îndelungată,... da.

O nelinişte mare îl cuprinse pe Luke. Nu era sigur că va putea împăca sfatul celor doi mari mentori cu propriile sale sentimente. Prietenii săi erau în pericol de moarte şi el trebuia să-i salveze. Dar profesorii lui gîndeau că nu era încă pregătit, că ar putea fi foarte vulnerabil în fața puternicului Vader şi a Împăratului său, că le-ar putea face rău prietenilor săi şi sie însuşi – şi că probabil îl vor pierde pentru totdeauna pe drumul răului.

Cu toate acestea, cum putea el să asculte asemenea principi abstracte, cînd Han şi Leia erau reali şi sufereau? Cum putea să se teamă de un posibil pericol personal cînd prietenii lui erau în momentul de față într-un pericol de moarte real?

Nu mai ezită. În mintea sa era limpede ce avea de făcut.

Dăinuia ceața în ziua următoare pe planeta mlaştinilor

cînd R2 se aşează în scobitura sa în spatele carlingii interceptorului X al lui Luke.

Yoda stătea în picioare pe una din lăzile de provizii, privindu-l pe Luke cum încărca lăzile una cîte una în burta interceptorului, lucrînd la lumina farurilor navei sale.

— Nu te pot proteja, Luke, se auzi vocea lui Ben Kenobi în timp ce silueta lui înveşmîntată în robă apăru. Dacă hotărăşti să-l înfrunţi pe Vader îl vei înfrunta singur. O dată luată această decizie, eu nu pot interveni.

— Înțeleg, răspunse Luke calm, apoi se întoarse spre droidul său. R2, porneşte convertoarele de energie.

R2, care desfăcuse deja cuplele de energie ale navei, fluieră foarte recunoscător că va părăsi această lume a mlaştinilor, care nu era cu siguranță un loc potrivit pentru un droid.

— Luke, îi sfătui Ben, foloseşte-ţi Forța doar pentru cunoaştere şi apărare, nu ca pe o armă. Nu ceda urii sau furiei. Ele duc pe drumul întunericului.

Luke încuviință din cap, ascultînd doar pe jumătate. Mintea îi era la călătoria lungă şi la sarcinile dificile ce-l aşteptau. Trebuia să-şi salveze prietenii ale căror vieți erau în pericol din cauza lui. Urcă în carlingă, apoi îl privi pe micul său Maestru Jedi.

Yoda era într-adevăr îngrijorat de soarta ucenicului său.

— Puternic este Vader, îl avertiză el. Înnourată îți este soarta. Fii atent la ce ai învățat. Observă totul, totul! Te poate salva.

— Aşa voi face, Magistre Yoda, îl asigură Luke. Aşa voi face şi mă voi întoarce pentru a termina ce am început. Vă dau cuvîntul meu.

R2 închise carlinga şi Luke porni motoarele.

Yoda şi Obi-Wan Kenobi priveau interceptorul X cum îşi ambalează motoarele şi începe să se mişte spre decolare.

— Spusu-ți-am, zise Yoda cu durere, în timp ce nava de vînătoare suplă începea să se ridice în cerurile cețoase. Încăpățînat este. Acum lucrurile se vor înrăutăți.

— Băiatul ăsta este ultima noastră speranță, spuse Ben Kenobi, cu vocea plină de emoție.

— Nu, îl corectă pe Kenobi fostul lui profesor, cu o strălucire în ochii săi mari. Mai există una.

Yoda îşi ridică încet capul spre cerul ce se întuneca, unde nava lui Luke era deja doar un punct de lumină ce de-abia se putea distinge printre stelele ce sclipeau.

XII

Chewbacca simți că înnebuneşte!

Celula de detenție era inundată de o lumină arzătoare şi orbitoare care-i îndurera ochii sensibili de wookie. Nici măcar mîinile sale uriaşe şi brațele păroase, ridicate în dreptul feței, nu-l puteau proteja în întregime de acea strălucire orbitoare. În plus, un țiuit foarte ascuțit răsuna în încăperea cubică, torturîndu-i delicatul simț al auzului. Urla îndurerat, dar strigătele sale guturale se pierdeau în zgomotul pătrunzător.

Wookieul măsura celula în lung şi în lat. Gemînd îngrozitor, lovea cu pumnii în zidurile groase, cuprins de disperare, dorind să apară cineva, oricine, şi să-l elibereze. În acest timp, fluieratul care aproape că-i spărsese timpanele se opri brusc, iar potopul de lumină se stinse.

Chewbacca se dădu un pas înapoi, clătinîndu-se datorită absenței subite a torturii şi apoi se îndreptă spre unul din pereții celulei pentru a sesiza dacă se apropia cineva pentru a-i da drumul. Dar pereții groşi nu-i spuseră nimic şi, înfuriat peste măsură, Chewbacca izbi cu pumnul său uriaş în perete. Dar zidul rămase la fel de

neclintit şi de impenetrabil ca înainte, iar Chewbacca realiză că nu ajungea forța brută a unui wookie pentru a-l dărîma Văzîndu-şi anihilate şansele de a evada din celulă, Chewbacca se tîrî spre pat, pe care se afla cutia cu rămăşițele lui 3PO.

Wookieul începu să scotocească prin cutie, la început fără tragere de inimă, dar apoi din ce în ce mai interesat. Îi veni în minte că ar fi posibil să repare droidul dezmembrat. Nu numai că acest lucru ar fi făcut ca timpul să treacă mai uşor, dar poate că i-ar fi fost de ajutor faptul de a-l avea pe 3PO din nou în stare de funcționare.

Luă în mîna capul auriu şi privi în ochii lui, acum întunecați. Lătră cîteva cuvinte, parcă pentru a-l pregăti pe robot pentru bucuria reintrării în activitate – ori pentru dezamăgirea, provocată de faptul că Chewbacca n-a fost în stare să-l reconstruiască aşa cum trebuia.

Apoi, cu destulă delicatețe pentru o creatură de mărimea şi puterea sa, gigantul wookie amplasă capul deasupra trupului de bronz. Începu să experimenteze prin mai multe încercări hățişul de fire şi circuite ale lui 3PO. Priceperea sa fusese testată anterior doar în cursul reparațiilor la *Şoimul Mileniului,* aşa că nu era deloc sigur că ar putea duce la bun sfîrşit delicata misiune pe care şi-o asuma. Chewbacca îşi tot făcea de lucru cu firele, pus la grea încercare de acest mecanism complex, cînd, deodată, ochii lui 3PO se aprinseră.

Un şuierat se auzi dinăuntrul robotului. Semăna vag cu vocea normală a lui 3PO însă era atît de joasă şi de lentă încît cuvintele erau de neînțeles.

— Trppp-lle imm-peeeeer-iii-all...

Surprins, Chewbacca îşi scarpină creştetul păros şi studie cu amănunțime robotul stricat. Îi veni o idee şi încercă să introducă unul din fire într-o altă mufă. Instantaneu, 3PO începu să vorbească cu vocea sa normală. Ceea ce spuse sună precum cuvintele desprinse dintr-un coşmar.

— Chewbacca! strigă capul lui C-3PO. Fii atent, sînt trupe imperiale ascunse în... se opri, ca şi cum ar fi retrăit întreaga experienţă traumatizantă şi apoi strigă: Vai, nu! Am fost împuşcat!

Chewbacca încuviinţă din cap cu înţelegere. Tot ce putea face în acest moment era să încerce să-l asambleze pe C-3PO aşa cum fusese înainte.

Han Solo ţipă poate pentru prima dată. Niciodată nu îndurase o asemenea tortură îngrozitoare. Era legat de o platformă care făcea cu podeaua un unghi de aproximativ patruzeci şi cinci de grade. Astfel legat, curenţi electrici foarte puternici goneau prin tot trupul său la intervale scurte, fiecare descărcare fiind mai dureroasă decît cea precedentă. Se zbătea pentru a se elibera, dar durerea sa era atît de mare încît de abia era în stare să-şi ţină firea.

Lîngă masa de tortură, Darth Vader urmărea în tăcere chinurile lui Han Solo. Fără a părea impresionat, plăcut sau neplăcut, privi pînă se sătura, apoi Stăpînul Întunecat îi întoarse spatele şi părăsi celula. Uşa se închise în urma lui, estompînd ţipetele lui Solo.

În faţa camerei de tortură, Boba Fett îl aştepta pe Vader, împreună cu Lando Calrissian şi aghiotantul administratorului.

Cu un dispreţ evident, Vader se întoarse spre Fett.

— Vînător de prime, i se adresă Vader omului cu cască argintie, dacă îţi aştepţi răsplata, vei aştepta pînă îl voi avea pe Skywalker.

Sigur pe el, Boba Fett nu păru deranjat de această veste.

— Nu mă grăbesc, Lord Vader. Răscumpărarea lui Jabba Huttezul este dublă dacă el rămîne în viaţă.

— Este supus la torturi foarte mari, vînătorule de prime, şuieră Vader, dar nu va păţi nimic.

..... – Dar Leia şi wookieul? întrebă Lando cu

îngrijorare în glas.

— Vei vedea că sînt bine, răspunse Vader, dar... adăugă el cu tărie, nu trebuie să mai părăsească acest oraş niciodată.

— Aceasta nu a fost niciodată o condiție a înțelegerii , noastre ripostă Calrissian. Nici faptul că-l vei da pe Han acestui vînător de prime.

— Gîndeşti, poate, că ai fost tratat nedrept? spuse, Vader sarcastic.

— Nu, zise Lando aruncîndu-i o privire, aghiotantului său.

— Bun, continuă Vader cu amenințare voalată. Ar fi foarte neplăcut dacă ar trebui să las o garnizoană permanentă aici.

Plecîndu-şi reverențios capul, Lando Calrissian aştepta pînă când Darth Vader se întoarse şi dispăru împreună cu vînătorul de prime cu armură argintie într-un ascensor ce aştepta. Apoi luîndu-şi ajutorul cu el, administratorul Oraşului Norilor porni rapid de-a lungul unui coridor cu pereți albi.

— Tîrgul ăsta se înrăutățeşte pe zi ce trece, se plînse Lando.

— Poate ar fi trebuit să încerci să negociezi cu el, sugeră aghiotantul său.

Lando îşi privi descumpănit ajutorul. Începea să realizeze că tîrgul cu Darth Vader nu-i aducea nimic lui, şi, în afară de asta, aducea răul celor pe care i-ar fi putut numi prieteni. În final spuse destul de încet ca să nu fie auzit de nici unul din spionii lui Vader:

— Presimt ceva rău.

C-3PO începea în fine să se simtă aproape ca înainte. Wookieul se ocupase de reconectarea circuitelor interne şi a multiplelor fire ale droidului, iar acum încerca să-şi dea seama cum i-ar putea ataşa picioarele. Pînă acum îi

ataşase capul de trup şi terminase cu succes conectarea unui braţ. Restul părţilor lui 3PO zăceau pe masă cu fire şi circuite ce spînzurau afară din încheieturile retezate. Şi cu toate că Chewbacca lucra cu repeziciune pentru a-şi termina opera, robotul auriu începu să se plîngă vociferînd.

— Ei bine, ceva nu e în regulă, pufni el, fiindcă acum nu pot vedea.

Răbdătorul wookie lătră şi ajustă un fir în gîtul lui 3P0. În sfîrşit, robotul putu să vadă din nou şi scoase un mic oftat mecanic de uşurare.

— Uite, aşa e mai bine.

Dar nu era mult mai bine. Cînd îşi îndreptă proaspăt activatul senzor al privirii spre locul unde ar fi trebuit să fie pieptul lui îşi văzu... spatele.

— Stai... oh, vai. Ce-ai făcut? Sînt pe dos, îi aruncă 3PO. Măi blană mîncată de molii! Numai un căpăţînos crescut în exces ca tine putea fi destul de prost pentru a-mi pune capul....

Wookieul mîrîi ameninţător. Uitase cît de cusurgiu putea fi droidul acesta. Iar celula asta era prea strîmtă ca să mai asculte mai departe aşa ceva! Înainte ca 3PO să-şi dea seama ce i se întîmplă, Chewbacca se aplecă peste el şi trase afară un fir. Instantaneu mormăitul încetă, iar camera deveni din nou tăcută. Apoi, un miros familiar se apropie de celulă.

Wookieul adulmecă aerul şi se grăbi să ajungă la uşă. Aceasta se deschise cu un bîzîit, iar Han Solo, în zdrenţe şi epuizat, fu împins înăuntru de doi soldaţi imperiali. Soldaţii plecară şi Chewbacca fugi către prietenul său, îmbrăţişîndu-l uşurat. Faţa lui Han era palidă, cu cearcăne negre în jurul ochilor. Arăta de parcă ar fi fost pe cale să leşine, şi Chewbacca lătră îngrijorat spre vechiul său tovarăş.

— Nu, spuse Han sfîrşit, mă simt bine. E în regulă. Uşa se deschise din nou, şi Prinţesa Leia fu aruncată în

celulă de soldați. Era încă îmbrăcată în mantia sa elegantă, dar, ca şi Han, părea obosită şi răvăşită.

Cînd soldații plecară şi uşa alunecă închizîndu-se în urma lor, Chewbacca o ajută pe Leia să ajungă pînă la Han. Cei doi se priviră unul pe celălalt cu mare bucurie, apoi se îmbrățişară strîns. După o clipă se sărutară.

În timp ce Han o ținea încă în brațe, Leia îl întrebă cu o voce stinsă:

— De ce fac asta? Nu pot înțelege ce anume urmăresc. Han era la fel de nedumerit ca şi ea.

— M-au făcut să urlu pe masa de tortură, dar nu mi-au pus nici o întrebare.

Apoi uşa se deschise din nou, lăsîndu-l să intre pe Lando împreună cu doi din gardienii săi din Oraşul Norilor.

— Ieşi afară de aici, Lando! mîrîi furios Han.

Dacă s-ar fi simțit mai în putere, ar fi sărit să-l atace pe prietenul său trădător.

— Taci o clipă şi ascultă-mă, îl repezi Lando. Fac tot ce pot ca să vă uşurez soarta.

— Mare lucru, remarcă Han caustic.

— Vader a fost de acord să mi-i dea mie pe Leia şi pe Chewbacca, explică Lando. Vor fi nevoiți să rămînă aici, dar măcar vor fi în siguranță.

Leia se crispă.

— Dar Han?

Lando se uită solemn la prietenul său.

— N-am ştiut că pe capul tău s-a pus un premiu. Vader te-a cedat vînătorului de prime.

Prințesa îi aruncă o privire rapidă lui Han, iar în ochii ei se putu citi îngrijorarea.

— Tu nu ştii multe, se adresă Han lui Calrissian, dacă îți închipui că Vader nu o să ne vrea morți înainte ca toate astea să se termine.

— Nu vă vrea pe voi, spuse Lando. Vrea să pună mîna pe cineva numit Skywalker.

Cei doi prizonieri îşi ţinură răsuflarea la auzul acelui nume. Han părea total derutat.

— Luke? Nu pricep.

Mintea Prinţesei începu să-lucreze. Toate evenimentele începură să se potrivească, aranjîndu-se într-un mozaic îngrozitor. În trecut, Vader o vînase pe Leia din cauza importanţei politice pe care o avea ea în războiul între Imperiu şi Alianţa Rebelă. Acum ea era aproape lipsită de importanţă, folositoare doar pentru un singur scop.

— Lordul Vader i-a întins o cursă, adăugă Lando.

Şi Leia termină ea propoziţia:

— Noi sîntem momeala.

— Toate astea doar pentru a pune mîna pe puştiul ăla? întrebă Han. Dar de ce e atît de important?

— Nu mă întreba pe mine, dar e în drum spre noi.

— Luke vine aici?

Lando Calrissian încuviinţă din cap.

— Ne-ai aranjat al naibii de bine pe toţi, mîrîi Han, scuipîndu-şi cuvintele spre Lando..., prietene!

O dată cu ultimul cuvînt acuzativ, puterea lui Han Solo reveni dintr-o dată. Îşi puse toată forţa într-un pumn care-l făcu pe Lando să se învîrtă prin aer. Într-o clipă cei doi foşti prieteni fură angajaţi într-o luptă pe viaţă şi pe moarte. Cei doi gardieni ai lui Lando se apropiară de combatanţi şi începură să-l lovească pe Han cu paturile puştilor lor cu laser. O lovitură puternică îl trăsni pe Han în bărbie şi-l făcu să zboare în colţul celălalt al camerei, cu sîngele prelingîndu-i-se pe obraz. Chewbacca începu să mîriie sălbatic şi se îndreptă spre gardieni. Aceştia îşi ridicară armele spre el, cînd Lando strigă:

— Nu trageţi!

Învineţit şi răvăşit, administratorul se întoarse spre Han.

— Am făcut tot ce am putut pentru tine, spuse el. Îmi pare rău că eşti la ananghie, dar am şi eu problemele mele.

Întorcîndu-se pentru a părăsi celula, Lando Calrissian adăugă:

— Deja am riscat mai mult decît ar fi trebuit.

— Da, replică Han Solo, recăpătîndu-şi purtarea lui obişnuită. Eşti un adevărat erou.

După ce Lando plecă împreună cu gărzile sale, Leia şi Chewbacca îl ajutară pe Han să se ridice în picioare şi îl conduseră spre unul din paturi. El îşi întinse trupul obosit şi îndurerat pe pat, iar Leia rupse o bucată din mantia ei şi începu să-i tamponeze cu blîndețe bărbia, curățînd-o de sîngele, ce izvora necontenit.

În timp ce făcea acest lucru, începu să chicotească dulce.

— Ştii într-adevăr cum să te porți cu oamenii, îl tachină ea.

Capul lui R2-D2 se roti în vîrful corpului său de forma unui butoi în timp ce detectoarele percepeau vidul presărat de stele al sistemului Bespin.

Interceptorul X tocmai intrase în acest sistem şi acum gonea prin spațiul întunecat ca o mare pasăre albă.

Unitatea R2 avea multe să-i comunice pilotului său. Gîndurile sale electronice se rostogoleau în afară, unul peste altul, şi erau traduse pe ecranele din carlingă. Luke, cu o expresie lipsită de interes, răspunse rapid la prima din întrebările urgente ale lui R2.

— Da, replică Luke. Sînt sigur că 3PO este cu ei.

Micul robot fluieră o exclamație de bucurie.

— Mai aşteaptă puțin, zise Luke răbdător. Vom ajunge acolo în curînd.

Capul rotitor al lui R2 percepu mănunchiul regal de stele, devenind mai vesel pe măsură ce interceptorul X îşi continua zborul ca o săgeată celestă spre o planetă cu un oraş în nori.

Lando Calrissian şi Darth Vader stăteau lîngă plat-

forma hidraulică ce domina imensa cameră de înghețare cu carbon. Stăpînul Întunecat rămase tăcut în timp ce ajutoarele se grăbeau să pregătească încăperea.

Platforma hidraulică era adăpostită într-o groapă adîncă din centrul camerei şi era înconjurată de nenumărate țevi pentru aburi şi rezervoare imense, de forme diferite, conținînd substanțe chimice.

Patru soldați imperiali îmbrăcați în armuri stăteau de pază cu puştile laser în mîini.

Darth Vader se întoarse spre Calrissian după ce măsură din priviri încăperea.

— Acest dispozitiv este primitiv, remarcă el, dar ar trebui să convină necesităților noastre.

Unul dintre ofițerii lui Vader apăru în goană lîngă Stăpînul din Sith.

— Lord Vader, raportă el, se apropie o navă – clasa interceptor X.

— Bun, spuse Vader rece. Monitorizați apropierea lui Skywalker şi permiteți-i să aterizeze. În curînd camera aceasta va fi pregătită pentru el.

— Noi folosim acest dispozitiv doar pentru înghețarea cu carbon, spuse neliniştit administratorul Oraşului Norilor. Dacă-l puneți înăuntru, l-ar putea ucide.

Dar Vader luase deja în considerare această posibilitate. Ştia o modalitate de a afla cît de puternică era această instalație de înghețare.

— Nu doresc ca trofeul împăratului să fie deteriorat. Vom testa acest dispozitiv înainte, şi Vader făcu semn unuia dintre soldații săi. Aduceți-l pe Solo, ordonă Stăpînul Întunecat.

Lando îi aruncă o privire scurtă lui Vader. Nu fusese pregătit pentru atîta rău în stare pură cît sălăşluia în această ființă îngrozitoare.

Interceptorul X coborî cu viteză şi începu să străpungă

pătura densă de nori ce învăluia planeta.

Luke verifică ecranele monitoarelor cu îngrijorare crescîndă. Poate că R2 dispunea de mai multe informații decît citea el pe panoul său de control. Tastă o întrebare adresată robotului.

— Nu ai reperat nici o navă de patrulare?

Răspunsul lui R2 fu negativ.

Şi astfel Luke, pe deplin convins că sosirea lui rămăsese nedetectată pînă în prezent, acceleră nava mai departe spre oraşul pe care îl văzuse în viziunea sa tulburătoare.

Şase dintre acei ugnaught ce semănau cu nişte porci pregăteau cu frenezie camera de înghețare cu carbon pentru a fi folosită în timp ce Lando Calrissian şi Darth Vader – acum cu adevărat stăpînul Oraşului Norilor – urmăreau activitatea ce se desfăşura rapid.

Mişunînd în jurul platformei de înghețare cu carbon, cei şase ugnaught coborîră o rețea de conducte – semănînd cu sistemul circulator al unui extraterestru uriaş – în groapa de dedesubt. Ridicară apoi furtunele şi le fixară la locurile lor. Pe urmă, cei şase umanoizi ridicară cu greu containerul ca un sicriu şi îl fixară pe platformă.

Boba Fett dădu buzna înăuntru în fruntea unei echipe de şase soldați imperiali. Soldații îi împingeau înaintea lor pe Han, Leia şi pe wookie, obligîndu-i să intre mai repede în încăpere. Legat de spatele lat al wookieului se afla C-3PO – reasamblat parțial – brațul drept şi picioarele fuseseră îngrămădite într-o boccea legată peste pieptul său metalic. Capul droidului îndreptat în direcția opusă celei în care mergea Chewbacca se întorcea necontenit în jurul său pentru a încerca să vadă încotro mergeau şi ce îi aştepta acolo.

Vader se întoarse către vînătorul de prime.

— Puneți-l în camera de înghețare cu carbon.

— Şi dacă nu supraviețuieşte? întrebă calculatul Boba Fett. Valorează mult pentru mine.

— Imperiul îți va compensa pierderea, spuse Vader scurt.

Înnebunită, Leia protestă.

— Nu!

Chewbacca îşi aruncă pe spate capul păros şi scoase un urlet de durere. Apoi se năpusti direct spre rîndul de soldați ce-l păzeau pe Han.

Țipînd înfricoşat, C-3PO îşi ridică brațul în stare de funcționare pentru a-şi proteja fața.

— Stai! strigă robotul. Ce faci?

Dar wookieul se lupta cu soldații, fără a ceda numărului lor sau strigătelor înfricoşate ale lui 3PO.

— Oh, nu... Nu mă loviți! implora robotul, încercînd să-şi protejeze cu brațul părțile dezasamblate. Nu! Nu-l luați în serios! Calmează-te prost păros ce eşti!

În cameră intrară mai mulți soldați care se alăturară celor aflați în luptă. Unii dintre ei începură să-l împungă pe wookie cu paturile puştilor, lovind şi în 3PO în cursul luptei.

— Au, țipă droidul. Eu n-am făcut nimic!

Soldații începuseră să-l copleşească pe Chewbacca şi erau pe cale să-l lovească în față cu armele lor cînd, pe deasupra zgomotelor luptei, Han strigă:

— Chewie, nu! Opreşte-te, Chewbacca.

Numai Han Solo îl putea face pe wookieul înfuriat să renunțe la acea bătălie. Forțînd strînsoarea gardienilor săi, Han se eliberă şi se repezi spre combatanți pentru a curma lupta.

Vader le făcu semn gărzilor sale să-l lase pe Han în pace şi le comandă soldaților ce se luptau să se oprească.

Han se agață de antebrațele masive ale prietenului său păros, pentru a-l calma, apoi îi aruncă o privire severă.

3PO se agita şi făcea scandal în continuare.

— Oh, da... opreşte, opreşte, apoi, cu un suspin de uşurare robotic spuse: Mulțumesc cerului!

Han şi Chewbacca erau acum față în față, primul

uitîndu-se trist în ochii prietenului său. Pentru o clipă, cei doi se îmbrățișară strîns, apoi Han îi spuse wookieului:

— Păstrează-ți puterea pentru altădată, amice, atunci cînd sorții vor fi de partea noastră.

Încercă să clipească din ochi încrezător, dar wookieul era adînc îndurerat şi scoase un scîncet jalnic.

— Da, spuse Han, străduindu-se din toate puterile să rînjească degajat. Ştiu. Şi eu simt acelaşi lucru. Rămîi cu bine, şi Han Solo se întoarse spre unul dintre gardieni. Ar fi mai bine să-l luați de aici pînă se termină totul.

Domolit, Chewbacca nu opuse rezistență atunci cînd gărzile imperiale îi puseră nişte coliere de forță în jurul încheieturilor de la mîini. Han îi dărui partenerului său o îmbrățişare finală de adio, apoi se întoarse spre Prințesa Leia. O luă în brațe şi se îmbrățişară ca şi cum ar fi avut de gînd să nu mai slăbească strînsoarea aceea niciodată. Apoi Leia îl sărută pătimaş. Cînd se desprinse de el, avea lacrimi în ochi.

— Te iubesc, spuse ea. Nu am putut să ți-o spun mai devreme, dar e adevărat.

El îi aruncă obişnuitul său zîmbet şmecheresc.

— Ține minte asta, pentru că am să mă întorc.

Apoi fața lui deveni tandră şi o sărută cu blîndețe pe frunte.

Lacrimi începură să se rostogolească pe obrajii Prințesei cînd Han se întoarse îndepărtîndu-se de ea şi apropiindu-se liniştit de platforma hidraulică rotundă, care îl aştepta.

Cei şase ugnaught se grăbiră să apară în jurul lui şi-l aşezară pe platformă, legîndu-i brațele şi picioarele de puntea hidraulică. Han, singur şi neajutorat, îşi privi pentru ultima oară prietenii. Chewbacca se uită cu jale la prietenul său, capul lui 3PO ițindu-se peste umărul wookieului pentru a prinde o ultimă privire a acestui om curajos. Administratorul Calrissian, privea acest ritual cu o expresie solemnă de regret săpată adînc pe față şi apoi o

văzu pe Leia: avea fața schimonosită de durere în timp ce încerca să fie puternică şi să-şi menţină ţinuta regească.

Chipul Leiei fu ultimul pe care Han îl văzu, pe cînd platforma hidraulică coborî brusc. În timp ce dispărea, wookieul îngăimă un ultim adio. În acel moment îngrozitor, îndurerată, Leia îşi întoarse capul, iar Lando făcu o grimasă tristă. În aceeaşi clipă un lichid arzător începu să curgă în groapă într-o cascadă de fluid şi scîntei.

Chewbacca îşi întoarse pe jumătate faţa de la acest spectacol oribil, oferindu-i lui 3PO o vedere mai bună a operaţiunii.

— Îl învelesc în carbonit, raportă robotul. Este un aliaj de înaltă calitate, mult mai bun decît al meu. Ai trebui să fie destul de bine protejat. Asta, bineînţeles, dacă va supravieţui procesului de îngheţare.

Chewbacca îşi aruncă o privire peste umăr spre 3PO, curmîndu-i descrierea tehnică cu un lătrat supărat.

Cînd în sfîrşit lichidul se solidifică, braţe de metal uriaşe ridicară din groapă figurina fumegîndă. Aceasta se răcea rapid şi avea o formă umană uşor de recunoscut, dar era fără trăsături şi colţuroasă ca o sculptură neterminată. Cîţiva dintre oamenii-porci, avînd mîinile protejate de mănuşi negre, groase, se apropiară de trupul lui Han Solo îmbrăcat în blocul de metal şi-l împinseră pe spate. După ce acesta se prăbuşi pe platformă cu un bubuit metalic greu, cei cîţiva ugnaught îl urcară într-un container ca o ladă. Apoi îi ataşară pe una din laturi un dispozitiv electronic ca o cutie şi se îndepărtară.

Îngenunchind, Lando roti cîteva butoane ale aparaturii acestuia şi se uită la indicatorul care măsura temperatura trupului lui Han. Scoase un suspin de uşurare şi încuviinţă din cap.

— Trăieşte, îi informă pe prietenii neliniştiţi ai lui Han Solo, se află în stare de hibernare perfectă.

Darth Vader se întoarse spre Boba Fett.

— Acum îţi aparţine, vînătorule de prime, şuieră el.

Pregătiți din nou camera pentru Skywalker.

— Tocmai a aterizat, stăpîne, îl informă un aghiotant.

— Aveți grijă să ajungă aici.

Indicîndu-i pe Leia şi pe Chewbacca, Lando îi spuse lui Vader:

— Acum voi lua ce îmi aparține. Era hotărît să-i smulgă din ghearele lui Vader înainte ca Stăpînul Întunecat să suspende de tot înțelegerea dintre ei.

— Ia-i, spuse Vader, dar voi menține un detaşament de trupe aici pentru a-i păzi.

— Asta nu făcea parte din tîrgul nostru, protestă Lando cu aprindere. Ai zis că Imperiul n-o să se amestece în...

— Modific înțelegerea. Roagă-te să n-o modific şi mai mult.

O strînsoare bruscă îi prinse gîtul lui Lando, un semn de amenințare, să ştie ce i s-ar putea întîmpla dacă-i va face dificultăți lui Vader. Mîna lui Lando porni automat spre gît, dar în clipa următoare strînsoarea nevăzută încetă şi administratorul se întoarse cu fața spre Leia şi Chewbacca. Privirea din ochii săi exprima disperarea, dar nici unul dintre ei nu ținea să-l privească.

Luke şi R2 mergeau precauți pe un coridor gol. Pe Luke îl îngrijora faptul că pînă în acel moment nu fuseseră opriți pentru a fi luați la întrebări. Nimeni nu i-a întrebat dacă au permisiunea de a ateriza, actele de identitate, scopul vizitei. Nimeni din Oraşul Norilor nu părea curios să ştie cine ar putea fi acest tînăr şi micul său droid – sau ce caută ei acolo. Totul părea destul de ciudat, iar Luke începu să se simtă foarte neliniştit.

Deodată auzi un sunet la celălalt capăt al coridorului. Luke se opri, lipindu-se de peretele coridorului.

R2, bucuros la gîndul că ar putea fi din nou printre droizi şi oameni cunoscuți, începu să fluiere şi să piuie

frenetic. Luke îi aruncă o privire pentru a-l face să tacă iar micul robot mai emise un ultim chițăit slab. Atunci Luke trase cu ochiul după colț şi văzu apropiindu-se un grup dintr-un hol lateral. În fruntea grupului se afla un personaj impunător, cu armură şi cască. În spatele lui, doi gardieni din Oraşul Norilor, împingeau o cutie transparentă de-a lungul coridorului. De unde se afla el, Luke putu vedea că lada conținea o formă umană nedefinită, asemănătoare unei statui. În urma lăzii mergeau doi soldați imperiali care-l zăriră pe Luke.

Instantaneu, soldații țintiră spre el şi începură să tragă, dar Luke evită fasciculele laser şi înainte ca ei să poată trage din nou, tînărul îşi descărca aruncătorul, făcînd două găuri sfîrîitoare în piepturile protejate de armură ale soldaților.

Cînd soldații căzură, cei doi gardieni împinseră iute forma îmbrăcată în carbonit într-un alt hol, iar personajul în armură îşi ridică aruncătorul spre Luke, trimițînd în direcția lui o încărcătură mortală. Raza laser trecu foarte aproape de el şi dislocă o bucată mare din peretele de lîngă el, transformînd-o într-un nor de pulbere. După ce praful se aşeză, Luke se uită din nou după colț şi văzu că atacatorul fără nume, gărzile şi lada dispăruseră în spatele unei uşi groase de metal.

Auzind nişte sunete în spatele său, Luke se întoarse şi îi văzu pe Leia, Chewbacca, C-3PO şi încă un bărbat necunoscut într-o mantie mergînd de-a lungul altui hol, păziți de un grup de soldați imperiali.

Gesticulă pentru a atrage atenția Prințesei.

— Leia! strigă el.

— Luke, nu! exclamă ea, cu vocea plină de teamă. E o cursă!

Lăsîndu-l pe R2 în urma lui, Luke fugi să-i ajungă. Dar cînd intră într-o mică antecameră, Leia şi ceilalți dispăruseră. Luke îl auzi pe R2 fluierînd frenetic în timp ce gonea spre antecameră. În plus, cînd tînărul se întoarse cu

repeziciune văzu o uşă metalică uriaşă căzînd cu un zgomot asurzitor în faţa robotului alarmat.

O dată cu închiderea acelei uşi, Luke fu separat de coridorul principal şi cînd se întoarse să găsească o altă ieşire văzu şi alte uşi metalice care închiseră cu zgomot ieşirile spre celelalte culoare.

Între timp, R2 rămăsese oarecum ameţit de acest şoc. Dacă ar fi înaintat doar un pic în interiorul antecamerei, uşa aceea l-ar fi strivit, transformîndu-l în fiare, numai bune de aruncat. Atinse cu nasul său metalic uşa, apoi scoase un fluierat de uşurare şi plecă în direcţia opusă.

Antecameră era plină de conducte ce şuierau şi scoteau aburi. Luke începu să cerceteze încăperea şi observă o deschizătură deasupra capului său, ducînd într-un loc pe care nici nu şi l-ar fi putut imagina. Păşi înainte pentru a vedea mai bine, şi în acel moment o bucată din podeaua pe care stătea începu să se ridice încet. Luke rămase pe platforma ridicătoare, hotărît să înfrunte duşmanul pentru care călătorise atît de departe.

Ţinînd aruncătorul strîns în mînă, Luke urcă în camera de îngheţare cu carbon. În cameră era o tăcere de moarte, cu excepţia şuieratului aburilor care scăpau din conductele aflate în cameră. Lui Luke i se păru că era singura fiinţă vie în acea cameră cu maşinării stranii şi containere de chimicale, dar simţi că nu era singur.

"Vader..."

Rostise numele în gînd în timp ce-şi rotea privirea prin cameră.

— Lord Vader, îţi simt prezenţa, arată-te, îl provocă Luke pe inamicul său nevăzut, sau te temi de mine?

În timp ce Luke vorbea, aburii ce scăpau din conducte începură să se împrăştie în nori mari. Atunci, fără a fi afectat de căldura mortală, Vader apăru şi trecu prin vaporii şuierători, pe pasarela îngustă de deasupra camerei, foşnind cu mantia lui neagră ce flutura în urma lui.

Luke făcu un pas precaut spre personajul diabolic

îmbrăcat în negru şi îşi introduse aruncătorul în teacă. Simți un val de încredere în sine, convins că este complet pregătit pentru a-l înfrunta pe Stăpînul Întunecat ca de la Jedi la Jedi. Nu avea nevoie de aruncător. Simțea că Forța era cu el şi că, în sfîrşit, era gata pentru această bătălie inevitabilă. Încet, începu să urce scările spre Vader.

— Forța este cu tine, tinere Skywalker, spuse Darth Vader de sus, dar nu eşti un Jedi.

Cuvintele lui Vader fură ca un duş înghețat. Pentru o clipă Luke ezită, aducîndu-şi aminte cuvintele unui alt Cavaler Jedi: "Luke, foloseşte Forța doar pentru cunoaştere şi apărare, nu ca armă. Nu ceda urii sau mîniei. Ele te vor împinge spre partea întunecată."

Lăsînd însă deoparte orice îndoială, Luke înşfăca mînerul neted şi frumos finisat al sabiei sale şi aprinse rapid lama laser. În aceeaşi clipă, Vader îşi aprinse propria lui sabie laser şi acum aştepta ca tînărul Skywalker să atace.

Ura sa față de Vader îl împinse pe Luke să se năpustească asupra lui cu sălbăticie, coborîndu-şi lama ce sfîrîi la contactul cu cea a lui Vader. Fără efort, cu repeziciune, Stăpînul Întunecat pară lovitura, rotindu-şi defensiv propria lui armă.

Luke atacă din nou. Încă o dată lamele lor de energie se întîlniră cu zgomot.

Şi apoi stătură, uitîndu-se unul la altul pentru un timp ce părea că nu se mai sfîrşeşte, privindu-se printre săbiile încrucişate.

XIII

Şase soldaţi imperiali îi păzeau pe Lando, Leia şi Chewbacca în timp ce-i duceau pe coridoarele intermediare ale Oraşului Norilor. Tocmai ajunseseră la o intersecţie cînd doisprezece dintre gardienii lui Lando şi aghiotantul lui sosiră şi le blocară drumul.

— Cod Forţă Şapte, ordonă Lando oprindu-se în faţa aghiotantului său.

În acea clipă cei doisprezece gardieni îşi aţintiră armele laser către soldaţii luaţi prin surprindere, iar aghiotantul lui Lando le luă calm armele. Îi întinse una din arme Leiei şi una lui Lando, apoi aşteptă următorul ordin.

— Închideţi-i în turnul de pază, spuse administratorul Oraşului Norilor. În linişte! Nu trebuie să ştie nimeni.

Gardienii şi aghiotantul lui Lando, ducînd armele luate, îi împinseră pe soldaţi pe drumul spre turn.

Leia privi această întoarcere rapidă a situaţiei cu mintea confuză. Dar confuzia ei se transformă în uimire cînd Lando, omul care-l trădase pe Han Solo, începu să-i scoată legăturile lui Chewbacca.

— Haideţi, îi grăbi el. O ştergem de aici.

Mîinile uriaşe ale wookieului erau, în sfîrşit, libere. Fără să aştepte explicaţii, Chewbacca se întoarse spre omul care-l eliberase şi, cu un urlet ce-ţi îngheţa sîngele în vine, se aruncă asupra lui Lando şi începu să-l gîtuie.

— După ceea ce i-ai făcut lui Han, zise Leia, nu m-aş mai încrede în tine nici să....

Lando, luptîndu-se disperat să se elibereze din strînsoarea feroce a lui Chewbacca, încercă să-i explice:

— Nu am avut de ales, începu el – dar wookieul îl intrerupse cu un lătrat mînios.

— Mai avem o şansă să-l eliberăm pe Han, reuşi să

articuleze Lando. Sînt pe platforma de est.

— Chewie, spuse Leia în sfîrşit, dă-i drumul!

Încă mînios, Chewbacca îl eliberă pe Lando şi-l ţintui cu privirea în timp ce Calrissian încerca să-şi recapete suflarea.

— Stai cu ochii pe el, Chewie, îl preveni Leia pe wookieul ce mîrîia amenințător.

— Am sentimentul, bombăni Lando pentru sine însuşi, că fac o altă mare greşeală.

Micuța unitate R2 patrula în sus şi în jos pe coridor cercetînd cu senzorii în toate direcțiile posibile într-o încercare de a detecta un semn de viață din partea stăpînului său, sau oricare alt semn de viață. Îşi dădu seama că se afla într-o situație îngrozitoare şi nici nu mai ştia ce distanțe parcursese.

Cînd R2-D2 dădu colțul, observă un număr de forme ce se deplasau pe coridor. Piuind şi fluierînd politețuri robotice, speră că aceste ființe să fie prietenoase.

Zgomotele sale fură detectate de una din creaturi, care începu să-l strige.

— R2... R2... Era 3PO! .

Chewbacca, ducîndu-l încă în spinare pe C-3PO, pe jumătate asamblat, se întoarse rapid pentru a-l vedea pe bondocul de R2 venind spre ei. Dar cînd wookieul se întoarse, 3PO ieşi din raza vizuală a prietenului său.

— Stai, îi ceru 3PO. Întoarce-te, cap de lînă ce eşti... R2, grăbeşte-te! Încercăm să-l salvăm pe Han din ghearele vînătorului de prime.

R2 acceleră, piuind în timp ce mergea, iar 3PO îi răspundea răbdător la avalanşa de întrebări.

— Ştiu. Dar stăpînul Luke poate să se apere singur .Cel puțin asta îşi tot spunea C-3PO, în timp ce grupul

continua căutarea lui Han.

Pe platforma de aterizare estică a Oraşului Norilor doi

gardieni împinseră trupul înghețat al lui Han Solo printr-o trapă laterală a navei *Sclav I.* Boba Fett urcă la bordul navei pe o scară aflată lîngă trapă, ordonînd să fie închisă de îndată ce intră în carlingă.

Fett aprinse motoarele navei sale şi aceasta începu să ruleze de-a lungul platformei pentru a decola.

Lando, Leia şi Chewbacca dădură buzna pe platformă exact la timp pentru a vedea cum *Sclav I* se ridică şi se pierde în portocaliul şi roşul apusului de soare din Oraşul Norilor.

Ridicîndu-şi aruncătorul laser, Chewbacca urlă şi descarcă arma înspre nava ce-şi lua zborul.

— N-are rost, îi spuse Lando. Au ieşit din raza de bătaie a armei.

Toți, în afară de 3PO, priveau către nava ce decola. Legat încă de spatele lui Chewbacca el văzu ceva ce ei nu observaseră încă.

— Vai mie, nu!

O trupă de soldați imperiali atacă grupul cu foc continuu din aruncătoarele lor laser. Prima descărcare trecu la mică distanță de Prințesa Leia. Lando răspunse repede, trăgînd spre inamic şi aerul se umplu de o încrucişare de descărcări laser roşii şi verzi.

R2 o şterse spre ascensorul platformei şi se ascunse înăuntru, trăgînd cu ochiul la furia bătăliei de la o distanță apreciabilă.

Lando strigă pe deasupra sunetelor armelor:

— Haideți să mergem, îi chemă el, luînd-o la goană spre ascensorul deschis şi trăgînd spre soldații imperiali în timp ce fugea. Dar Leia şi Chewbacca nu se mişcară. Îşi menținеau poziția, trăgînd constant asupra soldaților ce îi asaltau. Aceştia țipau căzînd pe măsură ce piepturile, brațele şi stomacurile lor explodau sub ținta precisă a femeii şi a wookieului.

Lando, scoțîndu-şi capul din ascensor, încercă să le atragă atenția, îndemnîndu-i să fugă. Dar cei doi păreau

posedați de felul în care trăgeau, descărcîndu-şi toată furia pentru captivitatea lor şi pentru pierderea celui pe care amîndoi îl iubeau. Erau hotărîți să-i extermine pe aceşti servitori ai Imperiului galactic.

3PO ar fi preferat să se afla oriunde altundeva. Nefiind în stare să fugă, tot ce putea face era să strige după ajutor.

— R2, ajută-mă! țipă el. Cum am nimerit eu aici? Este o soartă mai crudă decît moartea să fii legat de spatele unui wookie!

— Intrați aici! strigă Lando din nou. Grăbiți-vă, grăbiți-vă!

Leia şi Chewbacca începură să se mişte spre el, evadînd de sub ploaia de foc laser şi grăbindu-se să intre în ascensorul ce-i aştepta. Înainte ca uşile liftului să se închidă, văzură soldații care mai rămăseseră cum fugeau spre ei.

Săbiile laser se izbeau în bătălia dintre Luke Skywalker şi Darth Vader pe platforma de deasupra camerei de înghețare cu carbon. Luke simți platforma cum se mişcă la fiecare lovitură parată. Dar era de neclintit, căci cu fiecare lovitură de sabie îl făcea să dea înapoi pe Darth Vader.

Vader, folosindu-şi sabia laser pentru a para loviturile agresive ale lui Luke, spuse calm în timp ce luptau:

— Frica nu te atinge. Ai învățat mai mult decît am crezut.

— Vei vedea că sînt plin de surprize, replică încrezător tînărul, amenințîndu-l pe Vader cu încă o lovitură.

— Şi eu, veni calm răspunsul.

Cu două mişcări grațioase Stăpînul întunericului îl dezarmă pe Luke, arma lui zburînd la mare depărtare de el. O tăietură făcută de lama de energie a lui Vadei chiar la picioarele lui Luke îl făcu pe tînăr să sară înapoi pentru a se proteja. Dar se împiedică şi căzu pe spate pe scări. Întins pe platformă, Luke se uită în sus şi văzu figura

întunecată înălțîndu-se deasupra lui în vîrful scării. Apoi personajul întunecat zbură drept spre el, cu mantia unduindu-se prin aer asemenea aripilor unui liliac monstruos.

Rapid, Luke se rostogoli pe o parte, fără a-şi lua ochii de la Vader, în timp ce acesta ateriza fără zgomot lîngă el.

— Viitorul tău este legat de mine, Skywalker, şuieră Vader, înălțîndu-se deasupra tînărului ghemuit. Acum vei îmbrățişa partea întunecată a Forței. Obi-Wan ştia că aşa se va întîmpla.

— Nu! strigă Luke, încercînd să îndepărteze prezența răului.

— Obi-Wan nu ți-a spus multe lucruri, continuă Vader. Vino, eu voi continua ucenicia cu tine.

Influența lui Vader era incredibil de puternică, ca ființă vie.

"Să nu-l ascult", îşi spuse Luke în sinea sa *"Încearcă să mă păcălească, să mă deruteze, să mă conducă spre partea întunecată a Forței, aşa cum m-a avertizat Ben ."*

Luke începu să dea înapoi în fața Stăpînului din Sith, în spatele tînărului, capacul ascensorului hidraulic se deschise fără zgomot gata să-l primească.

— Mai bine mor, exclamă Luke.

— Nu va fi nevoie.

Stăpînul Întunericului plonjă deodată spre Luke cu sabia, cu atîta forță încît tînărul îşi pierdu echilibrul şi căzu în groapa deschisă.

Vader întoarse spatele gropii de înghețare şi îşi dezactivă sabia laser.

— Mult prea uşor, regretă el. Poate că nu eşti atît de puternic pe cît credea Împăratul.

În timp ce vorbea, metalul topit începu să curgă în deschizătura din spatele său, dar în vreme ce încă stătea cu spatele, ceva se ridică spre tavan cu repeziciune.

— Timpul va decide asta, replică liniştit Luke la remarca lui Vader.

Stăpînul întunecat se răsuci pe călcîie: în acel stadiu al procesului de înghețare cu siguranță că subiectul n-ar trebui să fie în stare să vorbească! Vader îşi aruncă privirea prin cameră şi apoi îşi ridică spre tavan capul ascuns de casca neagră.

Spînzurînd de un furtun ce trecea pe tavan, Luke stătea suspendat, după ce sărise cei cinci metri înălțime pentru a scăpa de carbonit.

— Impresionant, admise Vader, forța ta este impresionantă.

Luke îşi dădu drumul pe platformă, de partea cealaltă a găurii din care ieşeau aburi. Întinse mîna, şi sabia lui ce zăcea pe jos într-un alt colț al platformei, îi zbură înapoi în palmă. Imediat şi-o aprinse. Sabia lui Vader se aprinse în acelaşi moment.

— Ben te-a învățat bine. Ți-ai controlat teama. Acum eliberează-ți furia. Eu ți-am distrus familia. Răzbună-te.

Însă de data aceasta Luke era mai precaut şi mai controlat. Dacă putea să-şi subjuge furia, aşa cum îşi controlase în final teama, nu va putea fi convertit.

"Adu-ți aminte de antrenament", îşi spuse Luke singur. "Adu-ți aminte de ce te-a învățat Yoda! Aruncă afară toată ura şi furia şi primeşte Forța!"

Reuşind să-şi controleze sentimentele negative, Luke începu să avanseze ignorînd vorbăria lui Vader. Îl atacă pe Vader şi, după un schimb scurt de lovituri, îl forță să dea înapoi.

— Ura ta îți poate da putere să mă distrugi, încercă să-l tenteze Vader. Foloseşte-o.

Luke începu să priceapă atunci cît de îngrozitor de puternic era inamicul său şi îşi spuse singur: "Nu voi deveni sclavul părții întunecate a Forței" şi se apropie precaut de Vader.

Pe măsură ce Luke se apropia, Vader bătea în retragere încet. Luke îl atacă cu o lovitură puternică. Cînd Vader o pară, îşi pierdu echilibrul şi căzu de pe marginea

exterioară a conductelor cu aburi.

Lui Luke aproape îi tremurau genunchii din cauza epuizării în această luptă cu adversarul său de temut. Îşi adună puterile şi merse precaut pînă la margine, privind în jos. Însă nu văzu nici urmă de Vader. Stingînd sabia de lumină şi agăţînd-o la centură, Luke coborî în groapă.

Sări pe podea şi îşi dădu seama că se află într-o uriaşă cameră de control şi întreţinere care superviza reactorul ce dădea energie întregului oraş. Privind prin cameră, observă o fereastră mare, în faţa căreia silueta lui Darth Vader se profila nemişcată şi întunecată.

Luke se apropie încet de fereastră şi-şi aprinse din nou sabia laser.

Dar Vader nu şi-o aprinse pe-a lui şi nu făcu nici un efort să se apere cînd Luke se apropie. De fapt singura armă a Stăpînului Întunecat era vocea lui seducătoare.

— Atacă, îl provocă pe tînărul Jedi. Distruge-mă.

Zăpăcit de planul lui Vader, Luke ezită.

— Nu te poţi salva decît răzbunîndu-te.

Luke se opri pe loc. Să acţioneze oare după spusele lui Vader şi astfel să folosească Forţa ca instrument al răzbunării? Sau să renunţe la această luptă acum, sperînd într-o altă ocazie în care să-l înfrunte pe Vader, după ce va şti să se controleze mai bine?

Nu, cum putea amîna ocazia să distrugă această creatură a răului? Aceasta era ocazia, acum, şi nu putea s-o amîne...

S-ar putea să nu mai aibă o altă şansă!

Luke îşi prinse cu amîndouă mîinile sabia laser, ridicînd arma pentru lovitura care va distruge această oroare mascată.

Dar înainte de a putea să o facă, o bucată mare dintr-un aparat se detaşă singură din zidul aflat în spatele lui şi zbură, lovindu-l. Întorcîndu-se instantaneu, Luke tăie cu sabia sa bucata de metal în două jumătăţi masive care se prăbuşiră pe podea.

O a doua bucată de aparatură goni spre Luke şi el folosi din nou Forța pentru a-i schimba direcția. Obiectul greu fu proiectat în lături ca şi cum ar fi lovit o pavăză nevăzută. Apoi o conductă mare veni spre el, rotindu-se prin aer. Dar tocmai cînd Luke respinse obiectul enorm, alte unelte şi bucăți de aparatură zburară spre el din toate direcțiile. Apoi cabluri, ce ieşeau singure din ziduri se apropiară de el unduindu-se, împroşcînd scîntei şi încercînd să-l biciuiască.

Bombardat din toate părțile, Luke făcu tot ce putu pentru a respinge atacul; în cursul acestei încercări se alese cu răni şi vînătăi. O altă bucată mare de aparatură zbură pe lîngă Luke şi sparse fereastra mare din spatele lui, lăsînd să intre vîntul ce urla afară. Brusc toate lucrurile din cameră zburară pe geam, iar vîntul puternic îi biciui trupul lui Luke şi umplu camera cu un urlet ca de vrăjitoare.

În mijlocul camerei, neclintit şi triumfător, se afla Darth Vader.

— Eşti învins, strigă Stăpînul Întunericului. Nu are rost să mai rezişti. Te vei alătura mie sau vei muri ca Obi-Wan!

Pe cînd Vader spuse aceste cuvinte, o ultimă bucată de aparatură grea îşi croi drum prin aer lovindu-l pe tînărul Jedi, aruncîndu-l prin fereastra spartă. Vîntul îl luă cu el, aruncîndu-l şi el se rostogoli pînă cînd reuşi să se prindă de o traversă cu una din mîini.

Cînd vîntul se mai domoli şi vederea i se limpezi, Luke îşi dădu seama că se afla agățat de pasarela care ducea la reactor, în exteriorul camerei de control. Cînd privi în jos văzu ceea ce îi păru un abis nesfîrşit. Un val de amețeală trecu peste el şi îşi închise ochii pentru a nu intra în panică.

Comparativ cu reactorul de care spînzura, Luke nu părea mai mare decît un grăunte de nisip, iar reactorul însuşi nu părea mai mare decît un grăunte de nisip în

comparație cu restul tunelului.

Apucînd bine traversa cu o mînă, Luke reuşi să-şi agate sabia laser de centură şi apoi să prindă bara cu amîndouă mîinile. Ridicîndu-se, ajunse pe pasarelă exact la timp pentru a-l vedea pe Darth Vader venind spre el.

În timp ce Vader se apropia, difuzoarele intrară în funcțiune:

— Fugarii se îndreaptă spre platforma 327. Pregătiți toate transportoarele. Toate forțele de ordine în alertă.

Apropiindu-se amenințător de Luke, Vader prezise:

— Prietenii tăi nu vor scăpa, şi nici tu.

Vader făcu încă un pas şi Luke îşi ridică imediat sabia, gata să reînceapă lupta.

— Eşti învins, constată Vader cu o siguranță îngrozitoare. Nu are rost să opui rezistență.

Dar Luke rezistă. Se aruncă asupra Stăpînului Întunecat cu o lovitură teribilă, iar lama sa laser trecu sfîrîind prin armura lui Vader şi pătrunse adînc în carne. Vader se clătină în urma loviturii şi lui Luke şi se păru că acesta este cuprins de durere. Dar numai pentru o clipă. Apoi, din nou, Vader începu să se apropie de el.

Păşind înainte, Stăpînul Întunericului îl avertiză:

— Nu te lăsa distrus aşa cum a făcut-o Obi-Wan. Luke gîfîia, sudoarea rece picurîndu-i de pe frunte.

Dar auzind numele lui Ben simți cum o hotărîre bruscă îşi croieşte drum în mintea lui.

"Calm...", îşi aminti singur. "Fii calm."

Dar spectrul înveşmîntat în negru se apropia cu paşi mari de el pe pasarela îngustă şi se părea că dorea viața tînărului Jedi. Sau, şi mai rău, sufletul său fragil.

Lando, Leia, Chewbacca şi cei doi roboți alergau de-a lungul unui coridor. După ce dădură colțul, observară uşa deschisă spre platforma de aterizare. Acolo se afla *Şoimul Mileniului.* Deodată, uşa se trînti cu zgomot. Înghesuindu-

se într-o firidă, văzură un grup de soldați pornind la atac, trăgînd cu armele laser în timp ce fugeau spre ei. Bucăți de zid şi de pardoseală se desprinseră şi zburară prin aer la impactul cu razele de energie ce ricoşau.

Chewbacca mîrîia, trăgînd în direcția soldaților cu furia sălbatică a unui wookie. O acoperi pe Leia, care apăsa cu disperare pe butoanele ce comandau uşa. Însă aceasta nu se mişcă din loc.

— R2! strigă 3PO. Panoul de control. Tu poți trece peste sistemul de alarmă.

3PO gesticula spre panou, grăbindu-l pe micul robot şi arătîndu-i o priză pentru computerul de pe panoul de control.

R2-D2 o zbughi spre panou, piuind şi fluierînd în timp ce se grăbea pentru a-şi oferi ajutorul.

Răsucindu-se pentru a evita descărcările laser, Lando lucra febril pentru a-şi conecta transmițătorul la intercomul panoului.

— Vă vorbeşte Calrissian, transmise el în întreg sistemul de comunicații. Imperiul preia controlul asupra oraşului. Vă sfătuiesc să plecați înainte de sosirea altor trupe imperiale.

Închise emițătorul. Lando ştia că făcuse tot ce era posibil pentru a-şi avertiza oamenii; acum trebuia să-şi scoată în siguranță prietenii din acest viespar.

Între timp, R2 introdusese un braț extensibil în priza pentru computer. Droidul scoase un piuit scurt care se transformă brusc într-un țipăt de robot. Începu să tremure, circuitele i se aprinseră cu o strălucire intensă şi fiecare orificiu din carcasa lui începu să scuipe fum.

Lando îl trase repede pe R2 din priza de energie. Începînd să se răcească, droidul trimise cîteva piuituri slabe în direcția lui 3PO.

— Ei bine, data viitoare să fii mai atent, răspunse 3PO apărîndu-se. Nu intră în atribuțiile mele să cunosc diferența dintre o priză de curent şi una de computer. Eu

sînt interpret...

— Mai are cineva vreo idee? strigă Leia în timp ce trăgea în soldații ce-i atacau.

— Haideți, răspunse Lando în hărmălaia de nedescris a luptei, vom încerca în alt fel.

Vîntul ce urla prin tunelul reactorului absorbea în întregime sunetul săbiilor laser care se încrucişau.

Luke se mişcă agil de-a lungul pasarelei şi se refugie în spatele unui uriaş panou cu instrumente, pentru a scăpa de urmăritorul său. Dar Vader fu acolo într-o clipă, sabia lui abătîndu-se peste panou ca lama unei ghilotine, tăind complexul de instrumente în două. Detaşîndu-se, panoul începu să cadă, dar fu prins deodată de vîntul ce sufla, care îl ridică în aer.

Un moment de neatenție era tot ce-şi dorea Vader. În vreme ce panoul cu instrumente plutea, Luke se uită involuntar spre el. În acea secundă, lama laser a Stăpînului Întunecat căzu fulgerător peste mîna lui Luke, tăind-o şi făcîndu-l să-i scape sabia laser ce se roti, căzînd în abisul de dedesubt.

Durerea era înfiorătoare. Luke simți mirosul groaznic al cărnii arse şi îşi strînse antebrațul bont sub brațul stîng, încercînd să-şi oprească suferința.

Se retrase cu spatele de-a lungul pasarelei pîna ce ajunse la capătul ei, urmărit pas cu pas de silueta cu mantie neagră.

Brusc, vîntul se calmă. Şi Luke realiză că nu mai are unde să se refugieze.

— Nu există scăpare, îl avertiză Stăpînul Întunecat din Sith, înălțîndu-se în fața lui Luke ca un înger negru al morții.

Nu mă obliga să te distrug. Ai puterea pe care ți-o dă Forța. Acum trebuie să înveți să foloseşti fața întunecată a ei. Vino cu mine şi împreună vom fi mai puternici decît

împăratul. Vino, cu mine îți vei încheia antrenamentul şi împreună vom conduce galaxia.

Luke refuză să cedeze propunerilor lui Varder.

— Nu voi veni cu tine niciodată!

— Dacă ai şti cît de puternică este Forța Întunericului, continuă Vader. Obi-Wan nu ți-a spus niciodată ce s-a întîmplat cu tatăl tău nu-i aşa?

Mînia lui Luke crescu cînd Vader pomeni despre tatăl său.

— Mi-a spus destule! țipă el. Mi-a spus că tu l-ai ucis.

— Nu, răspunse calm Vader. Eu sînt tatăl tău.

Uluit, Luke se holbă cu neîncredere la războinicul îmbrăcat în negru şi apoi se trase înapoi la auzul acestei dezvăluiri. Cei doi luptători stăteau privindu-se unul pe celălalt, tată şi fiu.

— Nu, nu! Nu este adevărat..., zise Luke, refuzînd să creadă ceea ce tocmai auzise. Este imposibil.

— Cercetează-ți setimentele, spuse Vader, iar vorbele sunară ca o versiune malefică a lui Yoda. Ştii că este adevărat.

Apoi Vader îşi stinse sabia laser şi întinse o mînă sigură spre Luke. Scos din minți şi îngrozit de cuvintele lui Vader, Luke strigă:

— Nu! Nu!

Vader continuă convingător:

— Luke, tu îl poți distruge pe Împărat. El a prezis asta. Este destinul tău. Alătură-te mie şi împreună putem conduce galaxia ca tată şi fiu. Vino cu mine. Este singura cale.

În mintea lui Luke aceste vorbe se rotiră asemenea unui vîrtej. Totul începea în fine să se lege. Sau nu? Se întreabă dacă Vader îi spusese adevărul – dacă antrenamentul lui Yoda, sau învățăturile sfinte ale bătrînului Ben, propriile sale căutări în ale binelui şi oroarea pe care o avea față de rău, dacă toate lucrurile pentru care luptase nu erau decît nişte minciuni.

Nu dorea să-l creadă pe Vader, încercînd să se convingă singur că Vader mințea – dar într-un fel anume simțea adevărul din spusele Stăpînului întunecat. Dar, dacă Darth Vader spunea adevărul, de ce, se întrebă el, îl minţise Ben Kenobi? De ce? Mintea sa urla mai puternic decît orice vînt pe care Stăpînul Întunecat l-ar fi putut stîrni împotriva lui.

Răspunsurile păreau că nu mai au importanță acum. Tatăl lui. Cu calmul pe care îl deprinsese de la Ben şi Yoda, Luke Skywalker luă, poate, ultima sa decizie.

— Niciodată, strigă Luke sărind în prăpastia fără fund de dedesubt. Căci, necunoscîndu-i adîncimea, era ca şi cum Luke ar fi căzut într-o altă galaxie.

Darth Vader merse pînă la capătul pasarelei şi îl privi pe Luke cum se rostogolea în vid. Un vînt puternic începu să sufle, unduind mantia lui Vader, în timp ce acesta se uita peste marginea pasarelei.

Trupul lui Skywalker căzu cu repeziciune. În timp ce se rotea prin aer, tînărul Jedi, rănit, încerca cu disperare să se agațe de ceva pentru a opri căderea.

Stăpînul Întunecat privi pînă ce văzu cum corpul lui Luke fu aspirat de o conductă de aerisire din peretele lateral al tunelului reactorului. Cînd Luke dispăru, Vader se întoarse repede şi părăsi grăbit platforma.

Luke aluneca prin conducta de aerisire, încercînd să se prindă de pereții acesteia pentru a-şi încetini căderea. Dar marginile netede şi lucioase ale conductei nu aveau găuri sau proeminențe de care să se agațe.

Ajunse în sfîrşit la capătul tunelului, lovind cu picioarele într-un grilaj circular. Grilajul, care se afla deasupra unui gol imens, se deschise sub impactul ciocnirii, iar Luke îşi simți trupul alunecînd prin deschizătură. Încercînd să se agațe cu unghiile de interiorul neted al conductei, Luke începu să strige după ajutor.

— Ben... Ben, ajută-mă, se rugă el cu disperare.

Chiar în timp ce striga, îşi simţi degetele alunecînd de-a lungul interiorului conductei, în vreme ce trupul i se apropia din ce în ce mai tare de golul ce se căsca sub el.

Oraşul Norilor era cuprins de haos. La scurt timp după ce transmisia lui Lando Carlissian fu auzită în întregul oraş, locuitorii săi începură să intre în panică. Unii dintre ei îşi împachetară cîteva lucruri, alţii pur şi simplu dădură buzna pe străzi, căutînd să scape.

În curînd, străzile se umplură de oameni şi extratereştri ce alergau dezorientaţi prin oraş. Trupele de asalt imperiale atacau locuitorii ce fugeau, schimburile de focuri între soldaţi şi aceştia din urmă ducînd la o bătălie înverşunată şi zgomotoasă.

Într-unul din coridoarele centrale ale oraşului, Lando, Leia şi Chewbacca ţineau în şah un grup de soldaţi, trăgînd cu disperare în ei. Era absolut necesar ca Lando şi ceilalţi să-şi menţină poziţia, căci ajunseseră la o altă intrare care i-ar fi putut duce la platforma de aterizare. Cu condiţia ca R2 să poată deschide uşa.

R2 încerca să scoată placa de protecţie de pe panoul de comandă al uşii. Dar, din cauza zgomotului şi a descărcărilor laser din jurul lui, micului droid îi era greu să se concentreze asupra muncii sale. Piuia în timp ce lucra, părînd un pic supărat pe 3PO.

— Ce tot spui acolo? îi strigă 3PO. Nu ne interesează hipermotorul de pe *Şoimul Mileniului.* A fost reparat. Spune-i odată computerului să deschidă uşa.

Apoi, pe cînd Lando, Leia şi wookieul se lipeau de uşă pentru a evita descărcările laser ale soldaţilor imperiali, R2 piui triumfător şi uşa se deschise cu o pocnitură.

— R2, ai reuşit! exclamă 3PO. Droidul ar fi aplaudat dacă şi celălalt braţ i-ar fi fost ataşat. Nu m-am îndoit nici o clipă de tine!

— Grăbiţi-vă, strigă Lando, sau nu vom reuşi niciodată.

Micuța unitate R2 se descurcase şi de data aceasta. În timp ce ceilalți se repeziră să intre, robotul bondoc împrăştie în jur un fum alburiu – la fel de dens ca şi norii ce înconjurau această lume – care îi ascunse pe prietenii săi de privirile trupelor de asalt. Înainte ca norul să se fi risipit, Lando şi ceilalți alergau deja spre platforma 327.

Trupele de asalt îi urmară, trăgînd asupra micului grup de fugari ce goneau spre *Şoimul Mileniului.* Chewbacca şi roboții urcară la bordul cargoului în timp ce Lando şi Leia îi acopereau trăgînd de zor, doborînd şi mai mulți soldați imperiali.

Cînd huruitul motoarelor *Şoimului* începu să se audă şi apoi crescu în intensitate, devenind asurzitor, Lando şi Leia mai traseră cîteva încărcături de energie strălucitoare. Apoi urcară în fugă rampa. Intrară în nava pirat şi trapa principală se închise în urma lor. În vreme ce cargoul începu să se mişte, auziră zgomotul unui foc de baraj imperial atît de puternic, încît toată planeta părea să se fi rupt în bucăți.

Luke nu îşi putea încetini alunecarea inexorabilă spre deschizătura din conducta de aerisire.

Lunecă ultimii cîțiva centimetri şi apoi căzu prin atmosfera plină de nori, cu trupul învîrtindu-se şi mîinile agitîndu-se pentru a prinde ceva solid.

După un timp ce i se păru o veşnicie, se agăță de brațul ca o lamă a unei antene meteo electronice. Însă puterile începură să-l părăsească; nu credea că va putea rămîne suspendat deasupra suprafeței gazoase a norilor pentru multă vreme.

Nu vorbea nimeni în carlinga *Şoimului Mileniului.*

Leia gîfîia încă după fugă, aşezată în scaunul lui Han Solo.

În spatele Prințesei, privind peste umărul ei pe geamul din față, stătea Lando Calrissian, tăcut şi epuizat.

Încet, nava începu să se mişte luînd viteză pe măsură ce rula de-a lungul platformei de decolare.

Uriaşul wookie, în vechiul său scaun de copilot, acționă o serie de întrerupătoare care porniră un dans haotic al luminilor de pe panoul principal de comandă al navei. Trăgînd maneta de accelerație, Chewbacca începu să conducă nava spre înălțimi, spre libertate.

Norii goneau pe lîngă ferestrele carlingii şi toți răsuflară în sfîrşit uşurați cînd *Şoimul Mileniului* străpunse cerul roşu-portocaliu al amurgului.

Luke reuşi să-şi petreacă un picior peste lama antenei meteo, care continua să-i suporte greutatea. Dar aerul din

conducta de aerisire îl lovea cu putere, îngreunîndu-i eforturile pentru a nu aluneca de pe antenă.

— Ben..., mormăi el cuprins de suferință... Ben.

Darth Vader îşi făcu apariția pe platforma de aterizare goală şi văzu scînteierea *Şoimului Mileniului* ce dispărea în depărtare.

Se întoarse către cei doi aghiotanți ai săi.

— Aduceți-mi nava mea! tună el.

Şi apoi plecă, cu mantia fluturîndu-i în urmă, pentru a se pregăti de călătorie.

Undeva în apropierea pilonului de susținere al Oraşului Norilor, Luke vorbi din nou. Focalizîndu-şi mintea asupra cuiva despre care credea că ține la el şi i-ar putea într-un fel veni în ajutor, strigă:

— Leia, ascultă-mă! cu un glas plin de implorare, o chemă din nou: Leia.

Tocmai atunci, o bucată mare din antena meteo se rupse şi căzu rostogolindu~se printre norii de dedesubt.

Luke se agăță şi mai tare de rămăşițele antenei şi se forță să reziste curentului de aer ce venea spre el din conducta de deasupra.

— Cred că sînt trei nave de vînătoare, îi spuse Lando lui Chewbacca în vreme ce priveau configurațiile de pe ecranul computerului. Îi putem lăsa în urmă cu uşurință, adăugă, cunoscînd posibilitățile cargoului la fel de bine ca şi Han Solo.

Uitîndu-se către Leia, regretă trecutul său de administrator:

— Ştiam eu că afacerile mele aici erau mult prea frumoase pentru a dura, bombăni el. O să le duc dorul.

Dar Leia rămase ca împietrită. Nu aproba în nici un fel vorbele lui Lando, şi continua să privească în gol, ca hipnotizată. Apoi vorbi, ca în transă.

— Luke? spuse, ca şi cum ar fi răspuns la o chemare.

— Ce? întrebă Lando.

— Trebuie să ne întoarcem, spuse ea cu fermitate. Chewie, îndreaptă-te spre partea de jos a oraşului.

Lando o privi uluit.

— Stai puțin. Nu ne întoarcem acolo!

Wookieul latră, fiind, de data asta, de aceeaşi părere cu Lando.

— Fără discuție, zise Leia hotărît, cu demnitatea cuiva obişnuit ca ordinele să-i fie ascultate. Faci cum spun. Este un ordin!

— Şi ce facem cu navele de vînătoare? se încăpățînă Lando. arătând spre cele trei interceptoare TIE ce se apropiau.

Privi spre Chewbacca, căutîndu-i sprijinul.

Dar, mîrîind amenințător, Chewbacca îi transmise că ştia cine comandă acum.

— O.K., O.K., încuviință cuminte Lando.

Cu toată grația şi viteza pentru care era renumit,

Şoimul Mileniului coti printre nori şi se întoarse spre oraş. Şi în timp ce cargoul continua acest drum sinucigaş, cele trei aparate de vînătoare TIE îi urmară manevrele.

Luke Skywalker nu simţise că *Şoimul Mileniului* se apropie. Semiconştient, îşi menţinea totuşi poziţia pe bara scînteietoare a antenei meteo. Dispozitivul se îndoise sub greutatea sa, iar acum se rupse cu totul din rădăcină, căzînd împreună cu Luke prin golul imens al cerului de dedesubt. De data aceasta Luke ştiu că nu mai avea de ce să se agate în cădere.

— Priviţi! exclamă Lando, indicînd o siluetă ce se prăbuşea în depărtare. Cade cineva...

Leia reuşi să rămînă calmă; ştia că în acest moment panica i-ar pierde pe toţi.

— Zboară pînă sub el, Chewie, îi spuse pilotului. E Luke.

Chewbacca răspunse imediat acestei comenzi şi coborî *Şoimul Mileniului* în picaj.

— Lando, îl strigă Leia, întorcîndu-se spre el, deschide trapa de deasupra.

Grăbindu-se să iasă din cabină, Lando gîndi că era într-adevăr o strategie demnă de Han Solo.

Chewbacca şi Leia putură vedea acum mai limpede trupul lui Luke căzînd în gol şi wookieul îndreptă nava spre el. În vreme ce Chewie reducea simţitor viteza, forma ce se prăbuşea trecu pe lîngă geamul carlingii şi apoi ateriza cu zgomot pe învelişul exterior al navei.

Lando deschise trapa de deasupra. Zări în depărtare cele trei interceptoare TIE apropiindu-se de *Şoim* cu tunurile laser strălucind în cerul amurgului împroşcînd săgeţi de energie distrugătoare. Lando se întinse prin deschizătura trapei şi, prinzîndu-l pe Luke, încercă să-l tragă înăuntrul navei. Chiar atunci *Şoimul* se zgîlţîi ca urmare a unei descărcări laser ce explodă în apropiere,

aproape aruncîndu-l pe Luke peste bord. Dar Lando îl prinse de mînă şi-l ţinu strîns.

Şoimul Mileniului se îndepărtă în mare viteză de Oraşul Norilor şi străpunse cuvertura densă de nori. Zburînd în zig-zag pentru a evita descărcările ce explodau orbitor în jurul cargoului, Prinţesa Leia şi pilotul wookie se chinuiau să îşi menţină nava în aer. Dar exploziile izbucneau peste tot în jurul carlingii, zgomotul lor concurînd cu urletul lui Chewbacca, ce manipula cu frenezie manetele de control.

Leia deschise interfonul.

— Lando, se simte bine? strigă ea pe deasupra zgomotului din carlingă. Lando, mă auzi?

Din spatele carlingii auzi un glas care nu era al lui Lando:

— Va supravieţui, răspunse Luke slab.

Leia şi Chewbacca se întoarseră şi-l văzură pe Luke, plin de vînătăi şi însîngerat, învelit într-o pătură, trecînd pragul carlingii, ajutat de Lando. Prinţesa sări de pe scaun şi îl îmbrăţişă fericită. Chewbacca, încercînd să scoată nava din raza de foc a navelor TIE, îşi dădu capul pe spate şi lătră cu bucurie.

În spatele *Şoimului Mileniului,* planeta norilor se pierdea în depărtare. Dar navele TIE îl urmăreau în continuare de aproape, trăgînd cu armele lor laser şi dezechilibrînd nava pirat cu fiecare lovitură ce-şi atingea ţinta.

Lucrînd cu îndemînare în cala *Şoimului,* R2-D2 se lupta să-şi menţină echilibrul în timp ce îl reasambla pe prietenul său auriu. Îndreptînd greşelile bineintenţionatului wookie, micul droid piuia în vreme ce îşi desfăşura complicata muncă.

— Foarte bine, îl lăudă droidul de protocol.

Capul îi era pus cum trebuie, iar cel de-al doilea braţ era aproape ataşat şi el.

— Sînt ca nou.

R2 privi îngrijorat.

— Nu, R2, nu-ți face griji. Sînt sigur că vom reuşi de data asta.

Dar în carlingă Lando nu era atît de optimist. Văzu luminile de avertizare ce se aprinseră pe panoul de comandă al navei; brusc alarma din întreaga navă începu să sune.

Ne lasă scuturile deflectoare, îi anunță el pe Leia şi Chewbacca.

Leia se uită peste umărul lui Lando şi observă un alt punct luminos, foare mare, ce apăruse pe ecranul radarului,

— Acolo este o altă navă, spuse ea, mult mai mare, ce încearcă să ne taie calea.

Luke privi pe fereastra carlingii vidul înstelat. Ca pentru sine însuşi spuse:

— E Vader.

Amiralul Piett se apropie de Vader, ce stătea pe puntea celui mai mare dintre distrugătoarele spațiale ale Imperiului şi se uita pe fereastră.

— Vor intra în raza de acțiune a undei gravitaționale în cîteva clipe, raportă încrezător amiralul.

— Şi hipermotorul le-a fost dezactivat? întrebă Vader.

— Chiar după ce au fost capturați, domnule.

Bine, spuse uriaşul personaj îmbrăcat în negru. Pregătiți-vă de abordaj şi luați-vă armele paralizante.

Pînă în prezent *Şoimul Mileniului* reuşise să-şi întreacă urmăritorii, navele de vînătoare TIE. Dar va putea el scăpa din fața atacului giganticului distrugător spațial ce se apropia?

— Nu avem voie să facem greşeli, spuse Leia încordată, privind pata mare de pe monitoare.

— Dacă oamenii mei au spus că au reparat nava asta,

înseamnă că au făcut-o, o asigură Lando. Nu avem de ce să ne facem griji.

— Cunosc replica asta, bombăni Leia.

Nava fu scuturată din nou de o altă explozie laser, dar în acel moment o lumină verde începu să clipească pe panoul de control.

— Coordonatele sînt fixate, Chewie, spuse Leia. Acum ori niciodată.

Wookieul lătră aprobator. Era gata pentru evadarea în hiperspațiu.

— Acum! strigă Lando.

Chewbacca dădu din cap ca şi cum ar fi vrut să spună că merita să încerce. Trase de maneta pentru trecerea la viteza luminii, ceea ce schimbă deodată zgomotul motoarelor ionice. Toți cei aflați la bordul navei se rugau ca sistemul să meargă; nu aveau altă speranță de a scăpa. Dar deodată zgomotul se stinse şi Chewbacca urlă cuprins de disperare.

Sistemul de hiperviteză dăduse greş din nou.

Iar *Şoimul Mileniului* se zguduia în continuare sub focul navelor TIE.

De pe distrugătorul său spațial, Darth Vader privea fascinat cum interceptoarele TIE trăgeau fără oprire în *Şoimul Mileniului.* Nava lui Vader se apropia de *Şoimul* fugar şi în curînd Stăpînul Întunericului avea să-l aibă pe Skywalker în puterea sa.

Luke simți şi el acest lucru. Se uită afară în tăcere, ştiind că Vader era aproape, că victoria lui asupra slăbitului Jedi va fi în curînd completă. Trupul îi era învinețit şi epuizat, sufletul pregătit pentru a se abandona destinului său. Nu mai avea pentru ce să lupte – nu-i mai rămăsese nimic în care să creadă.

— Ben, şopti el cuprins de disperare, de ce nu mi-ai spus?

Lando încercă să manevreze nişte butoane de pe panoul de control, iar Chewbacca sări de pe scaunul său şi alergă spre cală. Leia se aşeză pe scaunul lui Chewbacca şi îl ajută pe Lando să conducă *Şoimul* printre exploziile orbitoare.

Intrînd în cală, wookieul trecu pe lîngă R2, care încă mai lucra la 3PO. Roboţelul începu să piuie consternat în timp ce îl scruta pe wookieul care încerca febril să repare sistemul de hiperviteză.

— Am spus eu că sîntem pierduţi! intră în panică 3PO. Motoarele pentru viteza luminii iar nu funcţionează.

R2 piui, conectînd un picior.

— De unde ştii tu ce nu funcţionează? îl zeflemisi robotul auriu. Au! Fii atent la piciorul meu! Şi nu mai vorbi atît.

Vocea lui Lando răsună în cală, auzindu-se din intercom.

— Chewie, verifică ghidajele de deviaţie secundară.

Chewbacca îşi dădu drumul în subsolul calei. Se luptă să desprindă cu o rangă enormă o secţiune de panou. Dar aceasta nu se mişca.

Urlînd de supărare, prinse unealta ca pe o bîtă şi începu să lovească în panou cu toată puterea.

Deodată panoul de comandă din carlingă îl împroşcă pe Lando cu un jet de scîntei. Acesta făcu un salt înapoi, surprins, dar Luke păru că nu observă nimic din ce se întîmpla în jurul lui. Şedea cu capul plecat, descurajat, pradă durerii celei mai adînci.

— Nu voi putea să-i rezist, şopti el.

Lando înclină din nou *Şoimul Mileniului* pe o parte, încercînd să scape de urmăritori. Dar distanţa dintre cargou şi interceptoarele TIE se micşora cu fiecare clipă ce trecea.

În cala *Şoimului,* R2 o zbughi spre un panou de control, lăsîndu-l să stea într-un picior pe furiosul 3PO, care-l ocăra pe micul droid. R2 lucră cu repeziciune,

bazîndu-se doar pe instinctul lui mecanic, pentru a reprograma circuitele de bord. Luminile clipeau strălucitor la fiecare dintre ajustările lui R2, cînd, deodată, din interiorul motoarelor de hiperviteză, un zumzet nou şi puternic se făcu auzit în toată nava.

Cargoul acceleră brusc, ceea ce îl făcu pe R2 să se rostogolească de-a lungul podelei, căzînd în subsolul calei peste Chewbacca.

Lando, care stătuse lîngă panoul de comandă, fu aruncat pe spate, izbindu-se de peretele carlingii. În timp ce cădea, văzu stelele de afară transformîndu-se în săgeți orbitoare de lumină.

— Am reuşit! strigă Lando triumfător.

Şoimul Mileniului trecuse victorios la hiperviteză.

Darth Vader privea tăcut la vidul întunecat unde, doar cu clipă înainte, se aflase *Şoimul Mileniului.* Tăcerea lui, adîncă şi neagră, îi teroriza pe cei doi oameni ce stăteau lîngă el. Amiralul Piett şi căpitanul său aşteptau, cu trupurile străbătute de fiori de teamă, gîndindu-se cît de curînd vor simți menghina invizibilă ce la va strînge implacabil gîturile.

Dar Stăpînul Întunecat nu se mişcă. Stătea în picioare, tăcut, cu mîinile la spate. Apoi se întoarse şi părăsi încet puntea, cu mantia-i neagră fluturînd în urma sa.

XIV

Şoimul Mileniului acostase în sfîrşit la un uriaş crucişător rebel. Clipind în depărtare, se vedea o strălucire ce radia de la o stea mare şi roşie, o strălucire ce îşi arunca lumina purpurie pe coca micului cargo.

Luke Skywalker se odihnea în centrul medical al crucişătorului spațial rebel, unde era îngrijit de droidul chirurg numit 2-lB. Tînărul stătea liniştit, gînditor, în timp ce 2-lB se uita cu blîndețe la mîna lui retezată.

Privind în sus, Luke o văzu pe Leia, urmată de C-3PO şi R2-D2, intrînd în centrul medical pentru a afla cum se mai simte şi, poate, pentru a-i aduce puțină veselie. Dar Luke ştia că terapia cea mai bună pe care o primise pînă acum pe acest crucişător era priveliştea din fața lui.

Prințesa Leia zîmbea. Ochii mari îi străluceau minunat. Arăta ca atunci cînd o văzuse prima oară – parcă trecuse o viață întreagă de-atunci, i se păru lui – cînd R2-D2 îi proiectase pentru prima oară imaginea ei holografică.

Iar în rochia, de cel mai pur alb, lungă pînă la pămînt, arăta angelic.

Ridicînd mîna, Luke i-o întinse lui 2-lB să i-o examineze. Droidul chirurg cercetă mîna bionică ce fusese implantată cu măiestrie la capătul retezat al antebrațului lui Luke. Apoi, robotul înfăşură pe mînă o bandă metalizată moale şi ataşă de bandă un mic dispozitiv electronic, strîngîndu-l uşor. Luke strînse pumnul şi simți în mîna sa cea nouă pulsațiile vindecătoare induse de aparatura lui 2-lB. Apoi îşi lăsă mîna şi brațul să se relaxeze.

Leia şi cei doi droizi se apropiară de Luke tocmai în clipa cînd o voce se auzi din difuzorul intercomului. Era Lando:

— Luke..., spuse vocea, sîntem gata de decolare.

Lando Calrissian stătea pe scaunul pilotului de pe

Şoimul Mileniului. Îi fusese dor de vechiul lui cargou, dar acum, cînd era din nou căpitanul său, se simțea destul de stingherit. Pe scaunul copilotului, Chewbacca observă neliniştea noului său căpitan în timp ce începu să manevreze întrerupătoarele ce pregăteau nava pentru decolare.

Glasul lui Luke se auzi prin difuzorul transmițătorului lui Lando:

— Ne vedem pe Tatooine.

Din nou Lando vorbi în microfonul său, dar de această dată adresîndu-i-se Leiei:

— Nu-ți face griji, Leia, spuse el cu emoție în glas, îl găsim noi pe Han.

Aplecîndu-se, Chewbacca latră un rămas bun în microfon, un lătrat care era menit să străbată limitele timpului şi ale spațiului pentru a fi auzite de Han Solo, oriunde fusese acesta dus de vînătorul de recompense.

Luke fu cel care îşi luă ultimul rămas bun, deşi nu o făcu pe față.

— Aveți grijă, prieteni, spuse el, cu o notă nouă de maturitate în glas. Forța fie cu voi.

Leia stătea singură în fața marii ferestre rotunde de pe crucişătorul spațial rebel, silueta ei drapată în alb părînd minusculă în comparație cu perdeaua de stele şi nave aparținînd flotei rebele. Privi maiestuoasa stea stacojie ce ardea în marea neagră a infinitului.

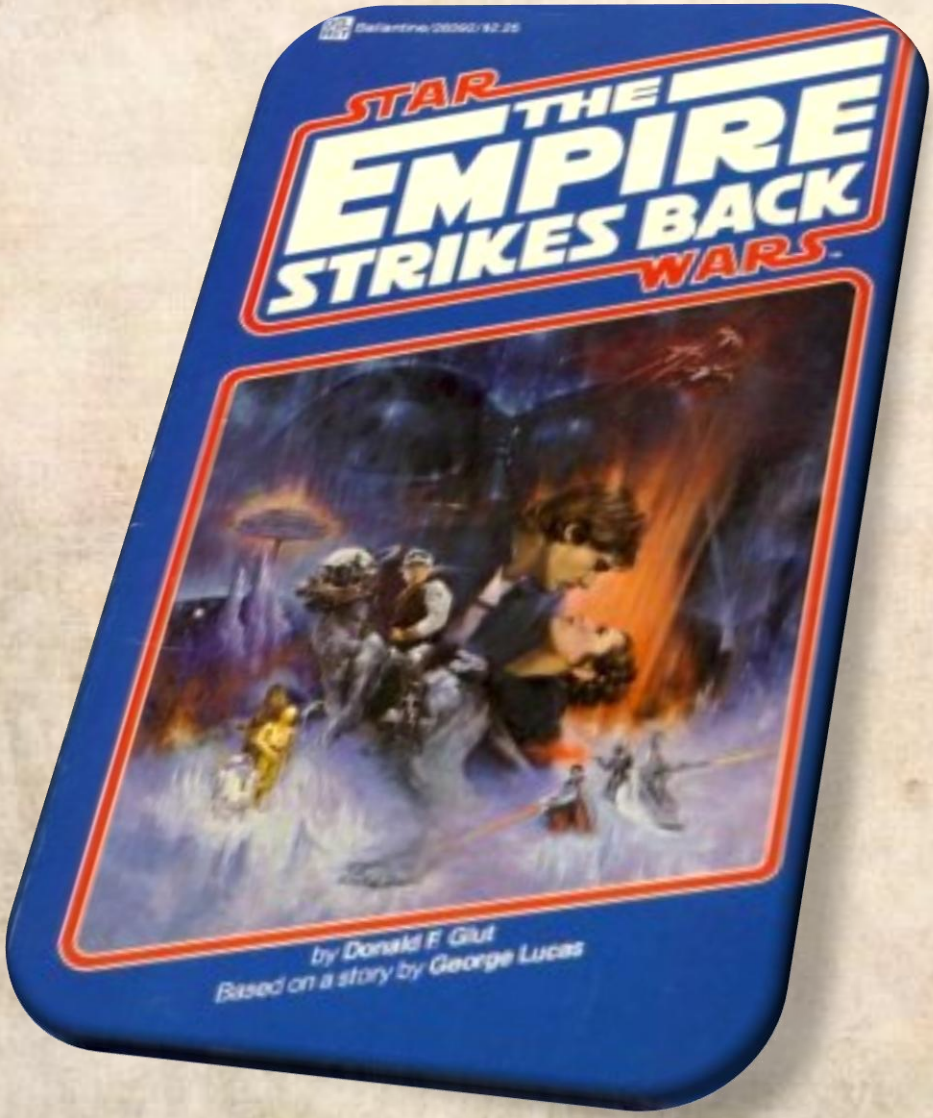
Luke, avîndu-i ca însoțitori pe 3PO şi pe R2, se apropie de ea; înțelegea ceea ce simțea Leia, căci ştia şi el cît de îngrozitoare putea fi o asemenea pierdere.

Stînd unul lîngă altul, grupul privea cerurile în care *Şoimul Mileniului,* apăru, apoi coti într-o altă direcție, pentru a se strecura cu demnitate printre navele flotei rebele.

Curînd, *Şoimul Mileniului* părăsi flota rebelă ce staționa.

Nu aveau nevoie de cuvinte în aceste clipe. Luke ştia că mintea şi inima Prințesei Leia erau alături de Han, oriunde

ar fi fost el şi oricare i-ar fi fost soarta. Acum era mai nesigur ca niciodată în privința propriului lui destin – mai mult chiar decît atunci cînd simplul băiat de fermier de pe o planetă îndepărtată aflase pentru prima oară despre acel ceva intangibil numit Forță. Ştia doar că trebuie să se întoarcă la Yoda şi să-şi încheie pregătirea înainte să pornească în căutarea lui Han şi să-l salveze. Încet, o cuprinse pe Leia pe după umeri şi, împreună cu 3PO şi R2, îşi îndreptă curajos ochii spre ceruri, fiecare din ei privind spre aceeaşi stea purpurie.


STAR WARS
THE EMPIRE STRIKES BACK
by Donald F. Glut
Based on a story by George Lucas

Universul Star Wars
Anexe

ÎNCEPUTURI...

La început s-a numit Vechea Republică.

Nu a existat nici un document care să consemneze întemeierea Vechii Republici şi nici nu era necesar vreunul. Întemeietorii s-au estompat în pulberea istoriei. Ei au clădit singura comunitate galactică cunoscută vreodată care întotdeauna şi-a servit cetățenii bine şi cu credință. Noi lumi i s-au alăturat odată cu trecerea secolelor pentru a împărtăşi conducerea sa benefică. Planete ce se aflau ele însele în primejdie datorită dezastrelor naturale sau izbucnirii unor revolte au putut să se îndrepte spre vecinii lor pentru a primi ajutor. Toate rasele, toate speciile inteligente, toate popoarele erau egale în fața legii şi îşi trăiau viața cu drepturi care le garantau deopotrivă şansă şi libertate.

Vechea Republică s-a format pe temelia celor mai importante lumi ce existau la început, majoritatea fiind din centrul galaxiei... În vremea aceea au apărut şi primii Cavaleri Jedi. A fost o lungă perioadă de pace şi expansiune galactică determinată de inventarea şi progresul călătoriilor în hiperspaţiu.

Păzitorii acestei Republici au fost Cavalerii Jedi, un Ordin viteaz şi neînfricat, numărând sute şi mii de membri ce a slujit la apărarea şi protecţia popoarelor Republicii. Înţelepciunea, bravura şi puterea lor au devenit legendă. Trăgându-şi tăria comună de la Forţă, Cavalerii Jedi au menţinut pacea pe tot cuprinsul Galaxiei generaţii după generaţii şi au transmis mai departe crezul lor celor ce s-au dovedit deopotrivă capabili şi demni de cavalerism.

Prin strânsa ei coeziune Vechea Republică a devenit invulnerabilă faţă de orice atac dinafară. Nici o altă putere galactică cunoscută nu a îndrăznit o asemenea mişcare pentru că ea ar fi însemnat un eşec sigur. Cetăţenii Vechii Republici au putut dormi liniştiţi în paturile lor, aflaţi în siguranţă înăuntrul zidurilor lor politice.

Atacul a venit, totuşi. Dar, la fel ca în multe societăţi democratice, el nu a venit din partea unei forţe din afară, ci din interior.

Decăderea a început pe măsură ce tot mai multe lumi s-au alăturat Vechii Republici. Oficialii locali au devenit susceptibili la influenţă şi mită, plecându-se cel mai adesea în faţa dorinţelor celor implicaţi în afaceri de comerţ interstelar. Senatul, slăbit de atâtea secole de pace şi mulţumire de sine, a devenit periculos de neglijent. Răsturnarea politică era inimaginabilă, dar inevitabilă.

SITH...

Un mare contigent dintre Cavalerii Jedi care fuseseră ademeniți de partea întunecată a Forței au fost expulzați din Vechea Republică. După ce au pribegit o vreme, ei au dat peste ființele umanoide cunoscute sub numele de Sith şi au adus această specie în stare de sclavie. Cei din partea întunecată au ajuns să fie cunoscuți sub denumirea de Stăpâni ai Sith-ilor. Pentru următoarele câteva mii de ani imperiul lor avea să prospere şi să crească. În acest timp cavalerii Jedi decăzuți începură de asemeni să facă experimente asupra supuşilor lor, convertind mulți Sith în fanaticii războinici Massassi.

Naga Sadow a condus Imperiul Sith. El a văzut ocazia de a extinde Imperiul Sith şi a invadat Vechea Republică, însă armatele sale au fost înfrânte de forțele combinate ale flotei Vechii Republici şi ale Cavalerilor Jedi. Sadow cu o armată compusă din războinici Massassi a fugit spre marginile îndepărtate ale universului, oprindu-se în cele din urmă pe cea de-a patra lună a planetei Yavin. Aici dictatorul militar a început să facă experimente asupra celor ce l-au urmat, transformându-i în fiare monstruoase. Aceasta a avut drept consecință Războiul Fiarelor de pe Sistemul Onderon.

Maestrul Jedi Arca, Străjerul recent descoperitului Sistem Onderon trimite ucenicii săi Jedi pentru a pune capăt violentului Război al Fiarelor. Sub conducerea lui Ulic Qel-Droma, aceşti Jedi încearcă să aducă pacea pe Onderon, dar ei sunt permanent împiedicați de puterile răului ale Reginei Amanoa, o urmaşă a lui Naga Sadow. În cele din urmă conflictul vechi de secole se încheie odată cu sosirea Maestrului Arca, moartea Reginei Amanoa şi căsătoria Stăpânului Fiarelor Oron Kira cu Prințesa Galia.

Întretimp, Cavalerul Jedi Exar Kun ce fusese instruit de Maestrul Jedi Vodo-Siosk Baas găseşte învățătura interzisă a vechilor Sith. El imită căile demult decăzuților Sith şi le foloseşte pentru a crea o proprie filosofie a Codului Jedi. Cu aceste cunoştințe Kun pune la cale o vastă şi puternică frăție şi îşi arogă titlul de prim Stăpân Întunecat al Sith. Kun şi alți Stăpâni Sith preiau controlul asupra Galaxiei şi reînvie vechiul Imperiu Sith. Lor li se opun în mod violent sute de Cavaleri Jedi. Războiul Sith care urmează este un conflict teribil în care multe personaje istorice importante sunt ucise, inclusiv Maestrul Jedi Arca. Toți Cavalerii Jedi se adună laolaltă pe luna-junglă într-un front unit contra cetății fortificate Sith construite de Exar Kun. Cavalerii Jedi aliați printr-o masivă lovitură nimicitoare distrug pe supraviețuitorii Massassi. La scurtă vreme după aceea Exar Kun este şi el ucis de Cavalerii Jedi. Spiritul său este surghiunit pe un tărâm al întunericului veşnic pe Yavin 4.

Stăpânii Sith sunt înfrânți şi nu se mai aude nimic despre ei până peste câteva secole, pe timpul războiului comerțului, pe Planeta Naboo.

IMPERIUL...

Un senator ambițios şi lipsit de scrupule numit Palpatine s-a ridicat extrem de repede la putere, ajutat de către unii membri obscuri ai Senatului care începuseră să râvnească la mai multă influență şi autoritate. Promițând că va face curățenie în Galaxie şi va readuce Republica la strălucirea ei de odinioară, Palpatine a fost ales Preşedinte al Republicii şi s-a înconjurat cu acei oficiali lacomi şi avizi de putere care l-au sprijinit în ascensiunea sa.

Ceea ce ei nu ştiau era că Palpatine îşi trăgea puterea şi carisma de la partea întunecată a Forței. El avea însă ambiții mult mai mari decât i-ar fi îngăduit funcția de Preşedinte, iar aceia care i-au netezit drumul spre înaltele sfere ale puterii politice se vor trezi curând înlăturați, întemnițați ori striviți de mâna grea a lui Palpatine, în timp ce acesta îşi urmărea fără cruțare țelul final. Din ordinul lui Palpatine, noul imperiu a început o cursă a înarmării cum nu a mai existat alta în istoria galactică. Imense nave cu o incredibilă putere de foc au sărit de pe planşeta de proiectare în existența reală parcă peste noapte. Progresul tehnologic ce a rezultat a determinat apariția unei noi ştiințe a războiului.

Sistemele din centrul galaxiei au fost primele care au căzut, guvernele lor planetare fiind înlăturate prin forță, în timp ce legea marțială se extindea de la o lume la alta.

Sigur pe poziția sa, înconjurat de un nucleu militar ce-i ştia de frică, Palpatine s-a autodeclarat Împărat. Pentru prima oară în nenumărate secole, lumile Vechii Republici s-au trezit conduse de un singur om. Toate drepturile personale au ajuns la cheremul capriciilor Împăratului, iar cele dintâi revolte împotriva lui Palpatine au fost înăbuşite aproape înainte de a izbucni. Cavalerii

Jedi au fost vânați în mod sistematic şi executați sumar. Ei s-au văzut abandonați, trădați sau uciși chiar de către aceia pe care îi apăraseră vreme îndelungată. Senatul marionetă ce fusese păstrat în funcțiune era permanent dezbinat, iar conducerea directă a fost încredințată guvernatorilor regionali numiți de Palpatine. Crearea unei arme teribile, una capabilă să distrugă o planetă întreagă cu un singură lovitură, a ținut liderii îngroziți ai fiecărei lumi sub amenințarea anihilării. Steaua Morții a fost ultimul cuvânt al lui Palpatine - asigurarea finală a puterii sale asupra miliardelor de ființe pe care le conducea.

ALIANȚA REBELĂ...

Când imperiul lui Palpatine a ajuns la putere, un grup de cetățeni de pe întreg cuprinsul galaxiei au început să se organizeze încet şi discret într-o Forță Rebelă. Rebelii aveau un singur scop: distrugerea Imperiului şi întoarcerea la sistemul democratic din trecut.

La început fără să ştie, acest grup curajos a avut aliați în Senat. Acei senatori planetari au înțeles pericolul extrem reprezentat de ascensiunea rapidă la putere a lui Palpatine şi au pus la cale în secret răsturnarea lui printr-o mişcare de preemțiune care ar fi concentrat valul rezistenței într-o forță care să asigure libertatea tuturor locuitorilor Vechii Republici.

Senatorul Bail Organa din Alderaan şi senatoarea Mon Mohtma din Chandrila au pus la cale în secret un plan care, se spera, va împiedica drumul său spre Preşedinția Senatului. Tentativa lor a eşuat deoarece ridicarea la putere deplină a lui Palpatine s-a produs literalmente peste noapte odată ce baza sa de politicieni corupți a fost instalată.

La o întâlnire în reşedința lui Organa în Casa Cantham din Oraşul Imperial, Mohtma a îndemnat la revoltă generală împotriva lui Palpatine şi a forțelor sale crescânde. Organa s-a opus, temându-se că o asemenea mişcare ar fi putut distruge nu numai pe Palpatine, dar şi întregul sistem de guvernare pe care ei luptau să-l salveze. Organa dedicase întreaga sa viață democrației Vechii Republici şi sistemului senatorial şi socotea că odată pusă în mişcare pentru a-l opri pe Palpatine anarhia nu va mai putea fi controlată.

Apoi o mică planetă din Sectorul Sern, lângă Lumile Centrale, a fost prima care a simțit urgia militară a lui Palpatine. Masacrul de la Ghorman a avut loc atunci când guvernatorul planetar Ghormanez a refuzat să se încline în fața lui Palpatine. Cetățenii acestei lumi, sfidând o sporire Imperială a impozitelor au organizat un protest paşnic pe principalul port spațial al planetei, blocând pistele de aterizare folosite de navele lui Palpatine. Zeci de persoane au fost ucise şi alte sute grav rănite când o navă militară condusă de Căpitanul (ulterior Marele Moff) Tarkin a aterizat intenționat peste protestatari când venise să adune noile taxe. Acest eveniment a marcat moartea Vechii Republici şi în acel moment multe alte lumi au înțeles că sistemul democratic pe care îl cunoşteau s-a prăbuşit complet.

Bail Organa, îngrozit de o asemenea monstruozitate, a început să o ajute pe senatoarea Mohtma să deturneze fonduri şi arme în mâinile sufletelor curajoase care s-au unit în curând, formând celule de rezistență organizată. Încă şi mai important, poate, Organa şi mica sa grupare de simpatizanți ai rebelilor din Senat au pus la dispoziția liderilor rebeli informații strict secrete, permițându-le să plănuiască lovituri prin surprindere împotriva navelor şi trupelor Imperiale.

Multele grupuri izolate de rezistență împrăştiate în toată galaxia i-au pricinuit puține griji lui Palpatine.

Conducătorii lor erau săraci, iar forțele lor dezorganizate. Ei aveau puțin e arme şi desigur nimic din ceea ce ar fi putut face față forțelor Imperiale însărcinate cu eliminarea lor. Multe unități de rezistență au fost dispersate sau chiar nimicite, iar planeta lor a fost pusă sub legea marțială.

Implicarea senatoarei Mothma în Rebeliune a fost descoperită de poliția secretă Imperială, dar înainte ca ea să fie prinsă, o informație dintr-o sursă amicală la urechea lui Organa i-a permis să părăsească capitala Imperială. Astfel ea a evitat capturarea şi dedicându-se cu totul distrugerii Imperiului a devenit Şeful Statului Major al Alianței Rebele.

Lucrând la organizarea unei Alianțe a Planetelor Rebele, primul său succes a venit la o conferință secretă ținută în sistemul Corellian. Întrucât Mohtma a arătat numeroşilor lideri ai grupurilor de rezistență dispersate cum o conducere centrală ar duce la îmbunătățirea comunicațiilor, la un acces mai mare la fonduri, aprovizionare şi armament cele trei grupuri principale de rezistență au căzut de acord să se unească într-un grup coerent. Acest Tratat Corellian a pus bazele Alianței care în scurtă vreme şi-a sporit puterea grație nou-formatei unități.

Declarația Rebeliunii, ratificată la aceeaşi conferință, l-a sfidat în mod fățiş pe Palpatine şi chiar i s-a adresat personal. Ea prevedea, între altele:

„Ai dezorganizat Senatul, vocea Poporului;

Ai instituit o politică flagrantă de rasism şi genocid împotriva popoarelor non-umane din galaxie.

Ai înlăturat conducătorii aleşi ai planetelor, înlocuindu-i cu Moff-i şi Guvernatori după bunul tău plac;

Ai mărit impozitele fără consimțământul celor impozitați;

Ai ucis şi întemnițat milioane de persoane fără a beneficia de un proces;

Ai extins armata dincolo de limitele necesare şi prudente, doar pentru unicul scop de a-i oprima pe supuşi;

Noi, Alianța Rebelă, în numele şi cu autoritatea ființelor libere din galaxie declarăm în mod public şi solemn intențiile noastre:

Să luptăm şi să ne opunem ție şi forțelor tale prin orice mijloace care ne vor sta la îndemână;

Să refuzăm orice lege Imperială contrară drepturilor ființelor libere;

Să provocăm distrugerea ta şi distrugerea Imperiului Galactic;

Să eliberăm pentru totdeauna toate ființele din galaxie;

Pentru îndeplinirea acestor țeluri noi punem chezăşie proprietățile, onoarea şi viețile noastre"

Lumile de pe întinderea galaxiei s-au unit în lupta contra tiraniei lui Palpatine şi a Imperiului său. Divergențele care existaseră cândva între rase şi specii au fost aruncate peste bord, deoarece dorința comună de libertate a devenit centrul de greutate al vieților lor.

Piloți spațiali au străbătut distanțe interstelare, adeseori în mici nave de luptă, cu riscul de a fi detectați şi întemnițați de Imperiali, în scopul de a se alătura Rebeliunii.